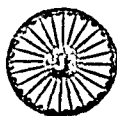




# HOW TO WRITE

STEPHEN LEACOCK



AICO PUBLISHING HOUSE

OMBAY — NEW DELHI — CALCUTTA — MADRAS



# CONTENTS

PREFACE	.. .. .	7
I THE DESIRE TO WRITE	.. .. .	11
II THE LAWS OF GRAMMAR AND FREE SPEECH		32
III THE MYSTERY AND MAGIC OF WORDS	..	48
IV THE COMPLETE THOUGHT CALLED SENTENCE		61
V THE ART OF NARRATION	.. .. .	72
VI GOOD AND BAD LANGUAGE	.. ..	102
VII HOW TO WRITE HISTORY	.. .. .	113
VIII HOW TO WRITE HISTORICAL NOVELS	..	132
IX HOW NOT TO WRITE POETRY	.. ..	145
X HOW NOT TO WRITE MORE POETRY	..	158
XI HOW TO WRITE HUMOUR	.. ..	172
XII HOW TO WRITE MORE HUMOUR	.. ..	194



## PREFACE

IN writing this book I have endeavoured to avoid as far as possible all reference to authors and books of the immediate hour. Still more have I avoided anything like criticism of them. The reason for this is obvious enough. The purpose of the book is to help people to write and not to offer criticism of authors' attempts to do so. Our language has come down to us with so little change since the days of Shakespeare that we have a field of three and a half centuries from which to select examples of style, illustrations of method and examples for analysis. It is only in a few aspects, such as in slang and in swearing, that our language of to-day needs discussion by itself.

A further reason for avoiding citation of living authors is found in the growing difficulties which surround literary quotation to-day. In these complicated days of movie and radio production copyrights are so jealously guarded that not even a fragment must be borrowed. There is no longer the free and careless quotation, that was once as open to all as was the old-time apple orchard to the passer-by. One can only borrow with impunity now from those whose rest can no longer be broken by it.

This book is in part the outcome of personal sympathy. I did not permit writing, except for a few odd pieces, until I was old. Like the milkmaid with a fortune, I had a fortune (at least as good as hers) in my ten weary years as an impecunious scholar, never realizing this asset. The fault, like Bulbul Ameers, was 'entirely my own'. My courage, was too sensitive. I had a



ones and sent them out as *Literary Lapses*. After that it was all easy. I was like Artemus Ward's weary prisoner, behind his locked door, who opened the window and got out. But meantime I was forty years old.

I say all this not for the pleasure of writing about myself, although that is considerable, but in the hope that it may be of use to other, younger, people. No matter how restricted your life is (I am speaking to them now personally) there is plenty of material in it and around you to write about. Your father, for instance, couldn't you do something with him? . . . or, if not your father, then, at any rate, Uncle Joe, because everybody says he's a regular character? . . .

And with that I put the book into your hands with my best wishes.

STEPHEN LEACOCK

McGILL UNIVERSITY, MONTREAL—

*October 1942*





## THE DESIRE TO WRITE

*Writing means thinking—Consider, William, take a month to think—The desire to write a natural impulse like wanting to be a policeman—Inspiration versus Effort—This came to me, says the poet—Learning to see and learning to say what you see—Unwritten masterpieces of non-starters.*

THE bygone humorist Bill Nye once inserted in his column of Answers to Correspondents an enthusiastic item which read, 'You write a splendid hand, you ought to write for the papers.' The wilful confusion of mind as to what writing means is very funny. But the confusion is no hazier than that of many young people who 'want to write.' Bill Nye would have told them that the best writing is done straight from the elbow. It is the purpose of this book to show that it originates in the brain. Writing is thinking.

This confusion between writing as a form of activity and as a form of thought came down to us from the long years during which the mechanical art of writing seemed of itself scholarship. In our immediate day, very brief in comparison, the art of writing has become practically universal among the nations called civilized. If that were all that were needed, everyone might be an author. Indeed it is hard to realize for us now how very few people in past ages knew how to write. Charlemagne (742-814) who founded schools of learning in his great empire couldn't read and write. He tried to learn but he never succeeded. He used to carry with him, so wrote a monk who was his friend and biographer, tablets and note-books, in the



comes back we learn that she is now looking for some way to 'stop thinking'—to prevent her from going mad.

Here and there perhaps are a few other cases of the desire to think. There is a famous statue by Rodin, a statue of a primitive man—with a massive jaw and narrow forehead—seated with his head in his hands, his gaze fixed, his face rigid with an effort toward something still beyond his primitive powers. Yet in his fixed gaze is the hope of the centuries. Rodin called his figure 'The Thinker.' Yet he might equally well have called him the 'Writer,' or even 'The Editor'—or no, perhaps not the Editor; he's different.

Take another random illustration. We find in Tennyson's works a poem dealing with the rural England of his day in which a farmer, in urging a marriage on his son, says 'Consider, William, take a month to think.' Tennyson's accurate knowledge of the English countryside has been much admired. He probably timed this to a day. The advice would have been equally appropriate if William had been wanting to write.

All these references are made in order to stress the simple fact that writing is essentially thinking, or at least involves thinking as its first requisite. All people can think, or at least they think they think. But few people can say what they think, that is, say it with sufficient power of language to convey it to the full. Even when they have conveyed it it may turn out to be not worth conveying. But there are some people whose thoughts are so interesting that other people are glad to hear them, or to read them. Yet even these people must learn the use of language adequate to convey their thoughts; people may sputter and gurgle in a highly interesting way but without the full equipment of acquired language their sputters won't carry far. This, then, is what is meant by writing—to have thoughts which are of interest to other people and to put them into language which reveals the thoughts. These thoughts may come in part from native originality, in part from deliberate search and reflection. In all that concern



effort seem dull stuff. In fact the notion that a thing has been produced by hard work seems to cheapen it. Take this queer illustration. All of us from our earliest childhood recall the song *'Way Down upon the Swanee River*, and have felt the peculiar yearning to get to the Swanee River and stay there: yet when the song was written there wasn't any Swanee River in it, as its composer, Stephen Foster, had never heard of the Swanee River. 'I want,' he said to his friends, 'to get hold of the name of a river with two syllables that will fit into the words "way down upon the-something-river."' So they dug up the Swanee off a map. The knowledge of this seems to take some of the wistful yearning out of the song. It's as if the composer of *John Brown's Body lies a-mouldering in the Grave*, had got a grave and got a body and only needed John Brown.

What has been written above is not wandering from the point. It is the point itself. It is the main focus of attention, the very centre of inquiry—to what extent and in what way are effortless inspiration and uninspired effort to be combined by people animated by a desire to write?

Now this desire 'to write' on the part of a young person thinking of a career is altogether to be commended. It corresponds with a lot of other natural impulses, such as the desire to go fishing, or to hunt something, or to 'make' something, to the native human impulse towards creative effort as opposed to the acquired human submission, a thing of yesterday, to a forced activity, carried on for gain and by necessity and not for its own sake. This is what we commonly call 'work' and is so defined by the economists.

even in the higher communities, a certain number of individuals, 'tramps,' 'hoboes,' 'loafers,' still don't see it. But the rest of us, along with the horse, the ox, the jackass and the elephant, are long since broken in to 'work,' to the idea of submitting to the imposition of labour by the hour, often very meaningless in itself, as a condition of living, a sort of compromise between freedom and slavery.

Now every child that is born into the world comes to it with a basis of mentality, an interpretation of life, that was fashioned so slowly and so long ago that our ten thousand years of work has nothing to do with it. The child's economic world is a wonderful place, in which everybody is doing things because he wants to do them. The child understands that the furnace man stokes up the furnace for the glorious fun of making the red glow when the poker hits the coals. So the child decides to be a furnace man when he grows up. The child sees the policemen on the corner—helmet, baton, and buttons and all authority—directing the traffic, and decides to be a traffic policeman when he grows up. Indeed he can't wait. In a toy helmet with a toy baton he directs traffic in the nursery, blowing his whistle and thinking, 'Here's the life,' . . . or the child wants to run a street car, or to be an elevator man. All his little invented games of play are adaptations and anticipations of 'work.' But he doesn't know it: the future is veiled.

Gradually the veil is drawn aside. The child begins to understand that the furnace man is not stoking the fire for fun, that the garbage man doesn't love garbage, and that the street car conductor doesn't keep the money, as he does in the nursery. The poet Wordsworth has told how 'the shades of the prison house begin to close about the growing boy.' He is referring to the boy's soul, gradually bruised into forgetfulness of its own immortal origin. But he might have told it also, with perhaps greater immediate pathos, in the economic sense—the fading of the bright vista of the nursery economic world, and the conversion of its glorious company into people working for money to buy food and clothes.

This conversion, though the child cannot know it, is

ever in reality quite complete. The human mind has a marvellous quality of adaptation. Many people, blessed with good health and conscience, grow to 'like their job,' begin to do it as if they did it for its own sake. The janitor of the apartment building becomes in his fancy its proprietor. The traffic policeman, in his best hours at any rate, sees himself a commanding general. So shall you find a railway time-keeper who ranks himself with the sun, or a gardener setting out tulips and absorbed to the point of being a tulip himself: a master tailor dreaming, chalk in hand, over the lines of a pair of trousers: and then in one bold sweep carrying his dream into reality.

In this way do such workers re-enter the lost kingdom of the world of the child where work and art are one. Life has its compensations.

Again, there are people who are said to 'work,' and spoken of as 'working hard,' 'working without ever taking a holiday,' 'loving their work,' etc., who are not really working at all. A golf player doesn't work: a golf 'pro' does. A leader of industry doesn't work; he's playing. A scientist, a real one, doesn't work, nor a real professor, except now and again at such tasks as correcting examination papers or attending a students' banquet. I imagine that Thomas Edison never did a day's work in his last fifty years.

The point is, therefore, that when a young man thinks out what he would like to do and to be, he reverts to the human impulse of wanting to do creative work, an activity that goes on for its own sake. Naturally many of them turn to the creative work of the arts—to be a poet, a writer, an actor, a playwright, an artist, or in our complex age, to be in 'radio' or in the movies. I do not think that youth is tempted specially by the high reward in money that goes with the highest measure of success in these things. As a matter of fact there is an evident measure of unfairness in the way in which the last little increment of higher talent or better luck brings an utterly dispro-



portionate difference in pay. This aspect would on the whole repel youth, except the greedy, rather than attract it. The attraction lies in the creative character of the work itself. And of all such work that of the writer, needing no apparatus or appliance or adventitious aid other than a pencil and paper—oldest of all or at least dividing antiquity with the minstrel and the cave-picture man—may easily claim first place.

So then, one wants to 'write,' and that means to have or get ideas that are so interesting that if fully conveyed in words people will want to read them, and will even (though we must pretend to forget that) pay money to read them. So the first inquiry is, How do you set about it to get ideas? Hence arises the question whether we get ideas by looking for them or by not looking for them; that is, by happening to be looking in another direction when they come along. In other words, is what is wanted in writing patient effort and conscientious industry? Or native genius and happy chance? This doesn't seem much of a question at first sight. But in reality it underlies all the discussion of how to write. John Stuart Mill once laid down a proposition so simple that it would require an idiot to deny it, namely that if you cultivate a piece of land more and more and better and better there comes a time when it isn't worth while to cultivate it better still. Having laid down this obvious truth, Mill declared it the most important proposition in political economy.

So with the question of whether to write by work or inspiration. How can you be a writer by trying to be? You either are or you are not. 'Poets,' said the Romans, 'are born, not made.' So might you incline to believe till there comes the afterthought about the 'mute inglorious Miltons' buried in the country churchyard, or the wish that you had seized and expressed the thoughts that have sometimes come to you, as you might have if you had cultivated the power of expression.

We repeat then—do we, or let us say do *authors*, get ideas to write about by looking for them, or by looking

in some other direction? There is no doubt that many things in life come to us by this latter process, at backgrounds so to speak. Happiness is one of them. Try to buy it, either by the yard (of dress) or by the quart (of champagne) and it slips away. Motion it aside while you are busy with duty and it will be there at your elbow.

I have often been struck by the width of the application of this principle. It is not possible to be a genial man by trying to, nor a dignified man, nor any other kind of man except the kind of man you really are. Yet there is also the contrary principle of the value of conscious effort. If we try hard to be or do something not native to us, we may perhaps turn into something, or effect something, different but better. The man unsuccessfully attempting to be genial is at least pathetic and likable for his attempt.

Hence when we turn to writing and literary work find the same contrast between unsought effect and deliberate effort. Many writers, including poets, like to think as we have said above, that a thing 'comes' to them, especially to have it come to them 'in the woods' or 'in the crowded mart' or 'in the silent hours of the night.' It seems bigger stuff than to have to go to get it, or to have it come right after dinner. Our word 'inspiration' embodies and elevates this idea. No doubt there is a sense in which ideas once started seem to develop themselves, in which a story falls into its place, effortless and inevitable.

But it is also true that writers, in the mass, would never get far without a great deal of deliberate effort, of conscious pursuit of an idea, of constant practice in suiting words to thought. My own experience has been confined to two fields, both of them aside from the main body of imaginative writing. I can therefore speak from personal experience only of a limited scope. It has been my lot to write a great deal of historical and political stuff, in which imagination only figures as the paint upon the gingerbread; the art of using language to interpret and to embellish thought. It would insult a historian to ask if he got his facts out of his head.

But in my other small field, that of humorous writing, I think I know what I am talking about. A humorous *idea* that becomes the basis of a talk or story, most usually starts with some small casual incongruity of fact or language that crops up in ordinary life. A mind of a certain native angle of vision will see it where others don't, just as a hunter sees the half-hidden game that others would pass unnoticed. A mind trained by practice to expression finds means to turn such small incongruity into something broad and visible, dragging after it perhaps a sequence.

For this, it seems to me, two things are needed, the native ability and the discipline of training. I believe that Horace had already thought of this—as of much else that I write—in saying *Doctrina vim promovet insitam* (Study calls out native power).

I could give innumerable examples of this native genius for vision into the incongruities of *language*, or incongruities of fact. Robert Benchley, for example, sits down to write on India. He begins, 'India! what mysteries does the name not suggest?' . . . Ordinary people wouldn't see that anything has happened. But Benchley notes the incongruity of our language, when we ask, 'What does it *not*, do?' to mean that it does everything. Obviously there are lots of mysteries that India does not suggest, says Benchley, such as the mystery of the lost *Charlie Ross*.

Or take again a case from the work of the late Harry Graham. He talks of a country gentleman improving his house by putting in a billiard-room which meant throwing the smoking-room into the gun-room . . . many people could live beside this phrase, fast asleep. Not so Harry Graham. He sees at once the opportunity, as would no doubt any reader of these lines. But the ordinary reader might give a laugh to the phrase and yet he couldn't carry on with it as Harry Graham does, when he proceeds to throw the gun-room into the dining-room—a necessary consequence of the first throw—and then the butler's pantry into the scullery, and so on, till the whole place is a wreck.

So much for native ability to seize an opportunity that

comes by chance. But what are we to say of the writer who sits down and struggles, even agonizes, to get something funny to write? Here we have Mr. A. A. Milne, whose native ability is at the saturation point, telling us in his autobiography of such struggles and agonies when he had to turn out his copy, week by week, for *Punch*. This seems very different from accident or inspiration. In reality it is just the same thing. What Mr. Milne, and lesser people, are doing in this brute effort at being funny, is to run over in mental vision scenes and people with an eye and an ear on the watch. Something half-perceived and sub-consciously recorded is there as obvious as a partridge sitting on a bough. We have only to fire with both barrels. It may not be 'sportsmanship,' in comparison with inspiration, but it gets the bird.

Which leads us to the conclusion that getting ideas to write is much the same mixture of effort and accident as make in general the cross threads of the web of life.

We have decided then that writing has got to be done deliberately. We can't wait for it to come. On these terms, I claim that anybody can learn to write, just as anybody can learn to swim. Nor can anybody swim without learning how. A person can thus learn to swim up to the limits imposed by his aptitude and physique. The final result may not be worth looking at—but he can swim. So with writing. Nobody can learn to write without having learned how, either consciously or unconsciously. But it fortunately happens that what we call our education supplies to all of us the first-basis for writing, the ability to read and to spell. Indeed our ordinary education even in any elementary school gives us a certain training in putting words together. Under the name of 'composition' we go through a harrowing set of little exercises in correcting errors in the use of English: we put poetry back into prose, and go so far as to reach up to writing a composition on 'An Autumn Walk,' or 'The Fidelity of the Dog.' This is not 'writing' in the sense adopted in this book, but it is as essential a preliminary to it as learning to drive a nail into a board is to

carpentry. People of exceptional native gift and ability and no schooling sometimes write, and sometimes have reached great eminence without such training. But that is because the bent of their minds was so strong in that direction that unconsciously they weighed and measured words and phrases, fascinated with the power of expression, as an artistic genius, a young Giotto, with a pictured line.

Indeed our ordinary environment of to-day gives us all an even further start. Reading, and nowadays our sight and hearing through moving pictures, introduces us to a vast world of history, of actual events, and imaginary stories. These and the little circumstances of our own life give us plenty of material for thought. If we put our thoughts into words and write them down, that is writing. There's no more to it. It's just as simple as that.

In other words anybody can write who has something to say and knows how to say it. Contrariwise nobody can write who has nothing to say, or nothing that he can put into words.

Now it so happens that most of us have a good deal to say, but when we try to turn it into writing it gets muddled up by all kinds of preconceived ideas of how writing should be done, or is done by other people. So much so that when we write anything down it sounds false from start to finish. Each one of us is the custodian of one first-class story, the story of his own life. Every human life is a story, is interesting if it can be conveyed. The poet Gray wrote down the 'short and simple annals of the poor' sleeping under the elm trees of a country churchyard with such pathos and interest that they have lasted nearly two hundred years. But the poor couldn't have done it for themselves. Neither can we. We cannot surround the story of our life with the majestic diction and the music of Gray's *Elegy*. But it is interesting, just the same, if we can tell it. Have you never noticed how at times people begin to tell you of their early life and early difficulties, and tell it utterly without affectation or effort and how interesting it is in such form. Like this:

*Our farm was fifteen miles from a high school and it was too far to walk, and I didn't see how I could manage to go, and I couldn't have, but Uncle Al (he was the one who had gone out West) heard about it and he sent me fifty dollars and I started. I boarded Monday to Friday and walked home Fridays after school . . . and so forth.*

That's the way the man talks in an unguarded moment. But set him down to write out his life and see what happens. Either he sits and chews his pen and can't start, or he writes and writes, with the result a hopeless artificiality. The same facts are there, but dressed with a false adornment like ribbons on a beggar's coat.

Something like this: *Our farm was situated some fifteen miles from the nearest emporium of learning, to wit, a high school, a distance beyond the range of Shank's mare, the only vehicle within reach of my, or my family's, pecuniary resources . . . etc. etc.*

This failure happens because the man in question has been, unknowingly, taught how not to write. The necessarily somewhat artificial training of the schoolroom has led him unconsciously to think of writing as something elevated above ordinary speaking—like company manners. This knocks out at once the peculiar quality of 'sincerity' which is the very soul of literature. 'Sincerity' is the nearest word for what is meant: it implies not exactly honesty but a direct relation, a sort of inevitable relation as between the words used and the things narrated. This is the peculiar quality of many of the great writers who wrote without trying to write. Caesar wrote like this and John Bunyan, and better than all as an example is the matchless simple Greek of the New Testament as put before us by King James's translators. . . . *They were all with one accord in one place . . . and suddenly there came the sound as of a rushing mighty wind. Or again: And they said, Behold! There is a lad here that hath five barley loaves and three small fishes. But what are they among so many? And he said, Make the men sit down. And the men sat down, in number about five thousand. And there was much grass in the place.*

Now we can see from this the difficulty so many young

people find when they try to 'practise' writing. They are suddenly attempting to be someone else. Thus it often happens that when the conscious age of trying to write begins, young people use their correspondence with their friends as a form of practice. Ebenezer Smith, let us say, writes from Temagami camp a letter to a friend. Hitherto he has just written letters straight off, after this fashion: *We got the canoes into the water about five o'clock just after the sun rose. The lake was dead calm and we paddled down to the portage in half an hour. I never saw the lake so calm.* But suddenly Ebenezer becomes sophisticated and when he sits down to write, the result is such a passage as this:

*A clear morning with just a faint sheen of mist before the sun kissed it away. I watched it vanish from the still surface of the lake and thought it seemed like some thin cerement, reverently drawn from the still face of death—Oh, no, you didn't, Ebenezer. You thought that afterwards: stick to the canoe and portage stuff. It's more like Xenophon.*

This collapse of Ebenezer Smith's correspondence as a method of beginning to write leaves us still with the problem, how do you begin anyway? Where do you get the start and the practice?

We have just said that the ordinary education of the great mass of people, who go to school but don't go to college, supplies them with at least a sort of elementary beginning in 'composition,' in the expression of thought in words. What they get is at least something: indeed it is much. But it is mainly negative. It says what not to do. It tells them what errors to avoid. But you can't avoid anything if you are writing nothing. You must write first and 'avoid' afterwards. A writer is in no danger of splitting an infinitive if he has no infinitive to split.

It might therefore be thought that in order to become a writer it is necessary to go on from school to college, and learn the 'real stuff.' Fortunately for the world at large this is not true. To go to college may be helpful, but it is certainly not necessary. Writing is a thing which,

sooner or later, one must do for oneself, of initiative and energy. A college can help *and* it can also hinder. Those who are debarred of privilege of attending college may take *con* college kills writers as well as makes them, that a gifted professor can do a lot; he can *she* can explain what are the things in literature *the* has found great, and why, in his opinion, *1* Better still, he can communicate his own *enth* even exalt his pupils on the wings of his *o* More than that, the college gives *companionsh* it is hard to work alone: *harder still to enjoy*, tion grows the more it is divided.

But as against all that, college training carries of standardized judgments, of affected *admir* pedantry of learning. Students *read with* *e* both, on the examinations, classify and *inc* annotate till they have *exchanged the wan*



Your great difficulty will be, as soon as you apprehend this method, that you can *think* things but can't say them. Most people live and die in that state: their conversation is stuffed with smothered thought that can't get over.

Take an example. Two people are walking out with the crowd from the roar and racket of a football game, just over. One says, 'I don't know that I quite believe in all that rooting stuff, eh?' And the other answers reflectively, 'Oh, I don't know, I'm not so sure.' That's as far as they can get. What the first man means is that organized hysteria is a poor substitute for spontaneous enthusiasm: and what the other means is that after all even genuine enthusiasm *unless* organized, unless given the aid of regularity and system—even spontaneous enthusiasm degenerates into confusion; our life, itself artificial, compels a certain 'organization.' They can't say this, but either of these two spectators would read with pleasure a well-written magazine article under such a title as *Should Rooting be Rooted Out?* The articles we think really good are those that express the things that we think but can't say.

Now when people begin to write down their thoughts, some of them will find that their thoughts take the form of judgments, of opinions on things that are. Others will find that their thoughts instinctively run into fancies, that is, ideas of things that might happen, and these become stories. Stories are just new editions of what might happen to somebody based on what did happen to somebody else. Hence for many people the desire to write assumes the form of a sort of wish or instinct to write 'stories.' They turn with impatience from all talk of preparation, of practice, of words. All that seems artificial. The natural idea, to them, is to try to write a story and then try to sell it to a magazine: and thus by practice learn how to write and get paid for it at the same time.

That is all very well. But it is not for you or me. It is only a person of a higher determination, or of a tougher hide, than yours or mine who can pursue that path. The refusal of a first manuscript to certain sensitive natures,

such as yours and mine, comes as such a crushing blow to self-confidence and self-belief that there is a danger that it may annihilate all further attempts. Charles Dickens in one of his happiest passages talks of the tears that came to his eyes when for the first time in his life he saw his accepted manuscript in print. *I walked down to Westminster Hall and turned into it for half an hour, because my eyes were so dimmed with joy and pride that they could not bear the street.*

But let someone else tell us of the unrecorded, the hidden tears shed over the manuscript that was not accepted, the story that came back. From one such disappointment the aspirant may recover, from a second, from a third—but not from many. Few beginners can realize how little editorial refusal of a manuscript really means. Editors are beset by all kinds of conditions and limitations as to space, as to what they have on hand already, as to the particular type of story (apart from merit) that they propose to use—or that their proprietors propose to use—as to scenes, settings, as to God knows what—things that a young aspirant towards writing would never dream of. He thinks that if his story is *good*, the editor *must* take it. He doesn't know that the editor may have decided that they have accepted enough stories about love to last six months, that they can't use rich widows for a year, have definitely decided never to use negro dialect, and can't run anything more that has to do with the sea—or with the land—or with religion—till they've used all the sea and the land and the religion they've bought already. But of course no one beginning literary work has any idea of this.

Some beginners in writing, it is true, seem to have an inkling of this that gives them an indifference to rejection, or to have a hardy courage or a strength of self-belief that lets them rise superior to editorial discouragement. I have known a few such. A friend and contemporary of mine who turned out to be one of the most successful crime story writers of our day has told me that before he had a single story accepted he had written

enough crime to fill all the penitentiaries. Another of the best known and most honoured of Canadian writers says that he had enough rejection slips from editors to paper a room before he ever sold anything. But such an arduous path is not for you and me.

It is more reasonable to suppose that most beginners underestimate the difficulty of story-telling. What they write at first is not apt to be really worth a selling price. It is a pity to stake their literary future on their first effort. Few people begin at their best, or even at their average level. The exceptions, such as Rudyard Kipling, who began at the top, with what seems effortless excellence, well, they're exceptional.

Stories, I repeat, that are really worth while, are hard to write. Most people who aspire to be story writers think that stories depend upon incidents, upon a plot. This is not so. They depend on the telling. As to incident and plot, there are fundamentally only three of them, that and so was born, that he fell in love and got married, that he died—with the variation that he fell in love and didn't get married, and that he nearly died but didn't. Stories about how a man nearly died and didn't are called Adventure Stories, and stories about how a person got married or didn't, are called Love Stories. But the main thing in any story is to be able to *think* the character into reality and then find the words to convey what you think. Once you can create a character, as the phrase runs (*catch the character* would be better), anything and everything about him is a story. Now you may feel very vividly that there's a character to be caught, but you've got to catch him first. There is a waiter, let us say, in a restaurant. You go to whom you feel to be a regular character. By saying that won't make him one. You've got to catch him and convey something about him that makes him one, and then you don't need to tell your reader that the waiter is a character. He'll say so first. What makes so many stories stupid and unreadable is that the writer instead of making characters, announces them. He says 'the waiter was one of the quaintest characters whom our hero had

ever looked upon.' Was he? But we don't see him. Or else the writer thinks to succeed by piling up an accumulation of details so that the sum total must at least come to something. But this, except to fill space against a price, is all wrong. The best descriptions are the shortest: their point is in their effective suggestion: the reader does the rest. The best lesson in this respect is to learn to admire and linger on the work of others: if it is true that Shakespeare (so he said) often found himself 'admiring this man's work and that man's scope,' there is no doubt that the process helped to make him Shakespeare.

We are still talking then of how to begin. I would like to offer as a practical suggestion the keeping of a sort of 'commonplace book' in which one writes all kinds of random attempts at expression. If you have just read a book, write a few words down about it. If a moving picture has deeply moved you, write down the fact and try to explain why. Cultivate an admiration of other people's words and phrases that seem to express much, and write them down. Soon you will write your own. In a certain sense all literature begins with imitation. Divergence comes later. It is often thought that writing a diary is *par excellence* the most natural and effective way to begin writing. I don't think so at all. A diary is apt to throw a person on the wrong track. It tends to be such an artificial business. What are you to put in it? All your most intimate thoughts? But most people haven't got any, or none that they care to put on paper. The young heroines in novels spread out their diary and tell it that it is to be their dearest friend: *I will put into it, my dear Diary, she says, all that I think, all that I feel, all that I don't know.* It sounds a large order. In reality it only means that this is the author's way of writing the book, by pretending that the heroine wrote it. On the other hand, if a diary is written as a simple record of what happens, done in the writer's own ordinary language, it is apt to be of no great value as literary practice. Example—Diary of J. Smith on vacation :

*July 8. Went bass fishing: got six: July 9: didn't go bass fishing: lake too rough: played poker: lost a dollar twenty: July 10: Bass fishing: didn't get any.*

Nor would it make it any better if J. Smith used his diary for the kind of fits of affectation described already in connection with correspondence:

*July the 8th. We went out to fish for bass, the lake a beautiful amethyst grey, very calm, as if stilled into expectancy. Our piscatorial efforts were rewarded by the capture of six bass, the largest of which we could easily see, without the need of scales, to represent a weight of five pounds at least, while all possessed a beauty of shimmering colour, a length of fin and a breadth of jaw characteristic of the large-mouthed black bass (*ranunculus silva*) at its largest.*

On the whole, therefore, I think we may say good-bye to diary-making and personal correspondence as methods of beginning to write.

But let us come back for the moment and take the other alternative of the dilemma spoken of above. Suppose a would-be writer can't begin? I really believe there are many excellent writers who have never written because they never could begin. This is especially the case of people of great sensitiveness, or of people of advanced education. Professors suffer most of all from this inhibition. Many of them carry their unwritten books to the grave. They overestimate the magnitude of the task, they overestimate the greatness of the final result. A child in a 'prep' school will write 'the History of Greece' and fetch it home finished after school. 'He wrote a fine History of Greece the other day,' says his fond father. Thirty years later the child, grown to be a professor, dreams of writing the History of Greece—the whole of it from the first Ionic invasion of the Aegean to the downfall of Alexandria. But he dreams. He never starts. He

can't. It's too big. Anybody who has lived around a college knows the pathos of these unwritten books.

Moreover, quite apart from this non-start due to the appalling magnitude of the subject, there is a non-start from the mere trivial difficulty of 'how to begin' in the smaller sense, how to frame the opening sentence. In other words, how do you get started? The best practical advice that can be given on this subject is, *don't* start: that is, don't start anywhere in particular. Begin at the end: begin in the middle, but *begin*. If you like you can fool yourself by pretending that the start you make isn't really the beginning and that you are going to write it all over again. Pretend that what you write is just a note, a fragment, a nothing. Only get started.

So let us get the book started in the next chapter.

## CHAPTER TWO

### THE LAWS OF GRAMMAR AND FREE SPEECH

*Good society and bad grammar—Grammar has no right which the writer is bound to respect—Usage rules—Whose usage?—Where the McGregor sits is the head of the table. But who is McGregor?—Grammar follows not leads—Not a prescription but a post-mortem—The tyranny of authority—The French Academy—English free speech—The revolt of the pronouns: Are these they Or is that them?—The massacre of the suffixes—The insurrection of the split infinitive—Outlawed words: Have you only got a tendency to write like Shakespeare wrote*

AS said in the chapter above, each of us has had at school a sort of preliminary training in the correct use of language. We are taught to distinguish between what is 'good grammar' and what is 'bad grammar'—a phrase which is probably itself 'bad grammar.' Some celebrated person in England once said, 'I cannot conceive that the study of grammar is of the slightest use to people who have always mixed in good society.' I forget who said it, but it was one of those things which, once said, seem to stick and to be kept alive by repetition. One may compare it with the famous utterance which Molière puts into the mouth of one of his characters: 'People of quality know everything without having ever learned anything.' It all suggests a certain English magazine of the late nineteenth century that was founded 'to be written for gentlemen by gentlemen.'

But even if the study of grammar has no meaning for

people who have always moved in good society, it has plenty of meaning for those of us who always haven't, or have moved in plenty of bad as well. We can appreciate the service performed by the 'laws of grammar' towards the stability of language, by turning to look at what happens to language when it heads away from the law. I refer to the unrestrained language of grammarless people, exuberant in its very errors. No better example of this can be found than in the reproductions of it which the late Ring W. Lardner used to love to weave into the dialogue of his stories. Lardner, whose relatively early death cut short a literary career in its full course, was a great humorist, and like many great humorists he found the chief source of his humour in plain truth, not in exaggeration, but in setting forth life and character exactly as it is, with just enough of unseen selection and omission to set what he selected in a high light. A part of such a method involved the reproduction of the natural speech of plain people—humorous in its contact with correct language, and with its mock dignity on a printed page.

Here, in evidence, are a couple of sentences taken from a little story of great simplicity and charm (*The Golden Honeymoon*), recounting the golden wedding holiday tour of an aged couple, midway between rich and poor, but a long way from wealth of language. They meet fortuitously another old couple, acquaintances of long ago. Only Ring Lardner could put so much into so little—so much of character, interesting because it is not that of one old man but of millions—of retrospect, not of two old couples but of all old couples. He does it by letting them talk, the old man as a narrator.

*Reunion of old friends:*

*Then they came over and hunted us up and I will confess I wouldn't of known him. Him and me is the same age to the month, but he seems to show it more some way.*

*Description of a Public Amusement Park:*



*In the middle they's a big band stand and chairs for the folks to set and listen to the concerts which they give you music for all tastes, from 'Dixie' up to classical pieces like 'Hearts and Flowers.' Then all around they's places marked off for different sports and games—chess and checkers and dominoes for folks that enjoys those kind of games.*

But for the full appreciation of this exquisite humour we must refer the reader to the story itself. We are only dealing here with its bearing on the use and application of rules of grammar.

One may imagine a school teacher writing up these sentences on the blackboard, with the words, 'Correct the errors in the above sentences.' Once corrected there would be, or shall we say 'they'd be,' little left for the author's purpose.

It is clear that the writer, or speaker, of these sentences has got the grammatical forms all wrong. Here is 'him' used as the subject of a sentence, and 'me' along with it, although these forms do not belong with the nominative case, but are reversed for the objective. Here is the verb 'is' used in place of 'are,' in other words a singular form in place of a plural. Here is 'they' instead of 'there' and 'wouldn't of' instead of 'wouldn't have,' mistakes that arise from mixing up the sound and the spelling of similar words. Here is the phrase, 'concerts which they give you music for all tastes'—in which the logic of language collapses in a heap. Who gives which to what?

But let it be noted that ever so many people who use what is called cultivated speech and would not make any of the errors above, would be quite unable to talk of them as 'cases' and 'numbers' and such, having long ago forgotten what such things are, or having never understood them. This brings us back to the grammar of people in good society.

Now we can realize from the quotations above into what an exuberant overgrowth, into what a tangle of conflicting forms, living language would have grown if there had been no grammarians and logicians to clip and prune and trim it. We can understand how and why, in the days before printing set language into a mould, speech broke and disintegrated into dialects that became mutually unintelligible. The printer and the grammarian, the spelling book and the logician have all been among the servants of humanity; nor to any part of humanity more than to the British and the American nations in whose unity of language, whose mutual comprehension, lies a principal hope for world salvation. But even at that we must remember that servants must never move up from the servants' hall to the higher table. We must realize that the rules of grammar and such formal regulations of what we may say and write rest for the most part on usage, that is, on what we actually *do* say, and do write.

In a certain broad sense, no doubt, the form and sequence of language is based on reason and logic, but this is only true in the general and not of necessity in the particular. An accepted form may be quite contrary to the logic of thought, and yet carry its meaning without any ambiguity. Who, except by pedantic ingenuity, could make logic of such forms as, 'John was given a stick.' 'This is a thing we could do with more of.' Sometimes an illogical form is accepted in one language as correct and even commendable and in another is supposed to be a vulgar usage. 'I have never seen nobody,' ought logically to mean, 'I have always been within sight of somebody.' Instead of that it is just an emphatic form of saying 'I have never seen anybody,' and is bad English but excellent French and admirable Greek. For emphasis' sake, language breaks away from tenses, substituting present forms for past, as when we say, 'He enters, what does he see? A lifeless body on the floor'—but we don't mean that this is going on now, that it happened in the past. The change of te

it vivid; it seems to happen again. Accepted usage, even admired usage, often breaks away, in the form of metaphor and hyperbole, from truth and even from consistency. We talk of people being 'bathed in tears' or 'drowned in grief' or 'crushed with sorrow.' Where is a man standing when he is 'beside himself with excitement'? If a man near him has 'one foot in the grave' where is the other? . . . And if a third man is present but is 'wrapped up in himself,' where is he lying around? No wonder children find it hard to understand the talk of grown-up people.

Hence what we call correct grammar, correct language and recognized syntax, depends really upon usage and upon who does the using. People who start to study grammar in the formal sense, and people who try to learn to write by beginning in that way, are apt to be misled. They get the idea that there exists a set of rules which must not be broken, of forms which must, or must not, be used. They get the further idea that correct forms of language have to be logical and consistent, but in reality here is no test but that of usage. Grammar is only an analysis after the facts, a post-mortem on usage. Usage must come first and usage must rule. The only difficulty is to *know*, whose usage? The answer is obviously the usage of the best writers; this leads to the further difficulty of knowing who are the best writers. We find them to be the writers recognized as the best by the best people. With that we are getting dangerously near again writing alone by gentlemen for gentlemen. The search for a final authority thus becomes as difficult as the search for a first cause in physics.

Various nations, or rather, the 'people of quality' of various nations, have often tried to establish a fixed authority as to what should be correct language and approved literature. One thinks of the famous example of the French Academy, a royal institution founded under the fostering care of Cardinal Richelieu. Its forty members were supposed to be the chief literary men of France, its

judgment in criticism final and its 'Dictionary' the guardian of the French language against perversion or deterioration. It took sixty years to produce its first dictionary (1694). The Academy, as organized, perished in the French Revolution, but came to life again (1796) and lived (till 1940) as the language and literature section of the Institute of France, to which its name was commonly transferred.

For the English language the people of Britain and America have not and never had any such constituted authority as the French Academy. We have as our standards various dictionaries of high repute, from the lexicon of Dr. Johnson down. We have the standard called the King's English, though no one knows where to find it; such centres of authority as Harvard or Oxford; and a whole library of text books. But none of these things have the authority of the French Academy. These are not sovereigns; these are umpires. An umpire doesn't make the rules.

One can realize what is apt to happen as the result of setting up authoritative standards by recalling what happened in France. Literature under academic control began to conform to set patterns. The drama, for instance, had to follow the noble lead given to it by Racine and Corneille. It had to remain 'elevated.' It must deal with noble and distinguished characters, such as Achilles, Iphigenia and Beelzebub. Its scene must be a court or a palace or a temple; its language the stately periods of classical metre—sonorous, regular, each thought complete within its allotted space.

Now noble subjects are noble subjects and regularity is pleasing and symmetry is symmetrical. But even of a good thing there can be too much. Uniformity gets wearisome. The ornaments become fetters, the symmetry that of a prison wall. Hence presently came the great revolt in France against the classical drama. There was the terrific excitement, almost a free fight, over the prod Victor Hugo's *Hernani* (1830). Here was a pl

abandoned Achilles and Beelzebub in favour of a Spanish bandit, and which defied all the laws of metre by actually running the sense over from one line till the next. By the time the excitement had died down French literature had broken out of its academic prison and was loose on the streets.

Even earlier in the same epoch Walter Scott had discovered that if you were writing in English you needn't write about Julius Caesar or Desdemona, provided you had a Highland chieftain and a girl in a tartan. Then presently Charles Dickens found that even if you had only a gin-shop and a debtor's prison you could find literature in it somewhere.

Thus did literature emancipate itself from authority and fixed models, still preserving a real or pretended reverence for the higher models of Greece.

It is proper to remind ourselves at this point of the bearing of this discussion of authority on the question of how to write. It bears thus. Every young writer must decide for himself whether he is trying to walk in old paths or find new ones, to cultivate the style of the recognized writers or to manufacture a style for himself. Obviously there are difficulties both ways. Too much imitation is like a monkey at a looking-glass. But innovation for innovation's sake is like a monkey without a looking-glass. In other words it is just silly. Witness the great quantities of 'free verse,' written anyhow and anyway, just to be different, and succeeding in being as 'free' as the dancing fancy of a lunatic. Novelty is not in itself merit. A *new* word may be a very poor word, taking the place of a better one.

Yet on the other hand mere imitation and repetition falls asleep. China folded its hands and fell asleep over its primitive books thousands of years ago till the very sleep made the books sacred. It is possible perhaps that we have fallen asleep over Greek and Latin; that we are dozing off over the long, rolling sentences of the Gibbons and the Macaulays, as resonant as the sound of the sea; that our

rules of grammar are gradually setting like cement. If so, the first thing for a writer is to wake up, to break loose from authority and convention.

It is doubtful then whether the attempt at authoritative control is of real benefit to national language and literature. In the history of letters as in the history of political development there is the same age-long struggle between liberty and despotism, or, as others see it, between licence and order. The attempt to lay down rules of grammar, canons of taste, laws of the paragraph will provoke rebellion as surely as a decree of the Star Chamber or the provisions of the Stamp Act. The man who first splits an infinitive is as bold a rebel as the man who cracks a skull. The abolition of English suffixes was as great a triumph as the abolition of English serfdom. The levelling out of our English plurals into *s* was as glorious an advance as the overthrow of the *strong* verb (. . . *sang* . . . *swam* . . . *ran* . . .) by the *weak*, the ones with the past tense in *-ed*, such as, *I skidded*, instead of *I scud*, which now hold almost the whole field and apply to all the new additions. In our own day we have witnessed, or are witnessing, the final suppression of the subjunctive, and the confused revolt of the pronouns.

Even at that there still remains for each of us the question how much of the change is good, how much is bad. Where does change become mere senseless destruction? Each of us in accepting changes of grammar will be inclined to go a little beyond what was current in his youth, and then pause just as the youthful radical slowly passes into the elderly conservative. For the individual, innovation runs out. Personally, I find that I strongly object to such changes as the use of 'due' instead of 'owing,' a thing unknown in my youth. I objected, but have long since forgotten it, to the use of the vocative 'Oh', in calling out to anybody, 'Oh, Bill,' 'Oh, Jim,' instead of the simple if sudden call of 'Bill!' or 'Jim!' as current in England in my childhood.



thousand years. Scholars could weep over the intrusion of the preposition to obliterate the Latin ablative case, over the intrusion of auxiliary verbs, in reality as handy as the adjustable parts of an up-to-date machine. Greek often said in one word what we say in four. But so does Zulu.

The elaborate forms and suffixes for cases, numbers, moods and tenses in Greek and Latin are primitive and clumsy. You will find them, or similar things, in the Bantu or the Objibway or any primitive speech. As beside our easy and flexible system of indicating the connection of things by means of prepositions as connecting words, they are nowhere. Even a person quite unacquainted with philology and language study will understand what is meant if he will permit a simple example. In English we still have a few surviving broken off forms that can be tacked on anywhere just like a Latin or a Zulu suffix. We can use the 'wards' in 'homewards,' 'landwards,' 'seawards,' etc., or in a new combination, let us say, 'Town-wards,' and find it intelligible. We can say, he went 'London-wards' or 'Kent-wards,' or 'shore-wards.' Still more alive is the suffix 'less'—*He came into the room, hatless, coatless, breathless, almost pantless.* We could turn the suffix 'less'—if we wanted to set the clock backwards and 'go Latin' (or go Zulu)—into a case and call it the '*Separative Case.*' Grammarians would then talk of the *subtlety* of the Separative Case as used to show that the thing indicated is not there, such as *pantless*—having no pants. But why such a word is superior to without any pants it is hard to see.

So much then for the idea that the breaking and shifting of English in the past was a form of degeneration. It was progress, and if we recognize this fact it means that we need not seek in ancient languages models for our own. A thing is not correct because it is classical. A rule is not binding because it bound Julius Caesar. The question then is, where are we to look for guidance as to correct English?



Any student looking into a technical book on errors in the use of English will be apt to find himself badly perplexed. There seems to be a standing contrast between the forms of speech which we commonly use and the forms required by the rules of grammar. This is especially so in the case of our pronouns. If anybody calls out 'Who is there?' Most of us would answer 'Me!' or 'It's me!' The rule demands 'I,' on the ground that this is a nominative case after a copulative (or coupling) verb. But the French language forgot about this copulative verb centuries ago and all French people say '*C'est moi.*' This grammatical point was made a focus of fun in the once favourite comedy, *Ici on parle français* (the shop sign for '*French spoken here.*'). A customer entering the shop asks '*Qui est la personne ici qui parle français?*' The young man behind the counter bows deeply and answers '*Je.*' The audience give him a laugh, but the English grammarian would give him a medal.

Suppose anybody said to you, 'Have you seen my scissors anywhere about?' and you pointed to a pair of scissors on a table, would you say 'Are these they?' and would the person say 'Yes, thank you, those are they?' Surely not. 'That's them,' is as familiar and honest as it is incorrect under the rule.

The truth is that our English pronouns are a disorderly and drunken lot. We no sooner straighten them up on one side than they fall over on the other. Take the case of the widespread, and still spreading, tendency to use *I* instead of *me*. 'He gave a present to Mary and I.' 'He came over to see Sis and I.' This 'error,' if it is one, may have existed for ever so long, but of late years it has spread like a weed in a neglected garden. I think the explanation is very simple. People were taught at school that they mustn't say, as they were inclined to say in their home talk, 'Me and Mary went to the village.' They must put *Mary* first for politeness' sake, and put *I* for *me* for grammar's sake. 'Mary and I went to the village.' It sounded affected but they knew it was correct. The lesson was learned too well. People lost track of what they learned at school about the subject of a verb and the object of a

verb, *me* being the form for the object, and lumped the phrase *Mary and I* together as high-class English, subject, object or anything, It is not really a case of a weed of error in a neglected garden. It is a grammatical plant gone wrong from over-watering.

The difficulties of our pronouns drive some modest people to try to get out of using them at all. Compare the case of those who avoid *me and Mary* and *Mary and I* by saying '*Mrs. J. and self*'. . . . Or observe the queer use of 'one' as a substitute for 'I', much in vogue among English people, in such sentences as: *Of course one finds oneself very much at home in Canada. One sees so many things that one has always been used to*, etc. . . . I don't know whether this is modesty or affectation. The trouble is that it is very hard to find the answering dialogue to fit it. Are you to say, *Would one like a cigar or does one prefer cigarettes?*

The same pronoun *one* is used in British journalism, not in ours in North America, as a fitting form for the use of interviewers, reporters, writing up an occasion or a person, and, as it were, remaining themselves in a sort of mist of obscurity or anonymity.

*One entered the great man's room. One felt oneself at once in the presence of a man of exception. Here was one whom one felt was born to command*, etc. . . .

This form may be dictated by self-effacement. But I see little to recommend it. The Japanese 'humble worm'

bring it back and insist on keeping it. 'Don't you see,' says the pedant, 'that all you need say is "Have you any money?"' The word *got* isn't necessary, or, if you like a longer word for it, it is 'pleonastic.' Whereon the pedant warms to his task with a whole section on pleonasm and tautology (Greek for too much and the same thing over again). After which people go on using *got*, because they haven't got any faith in the rule.

The people are in this case, I think, quite right. It is true that the verb *have* possesses a full meaning of its own in the sense of possess or hold.

*Now, infidel, I have thee on the hip.*

But a thousand years ago, in English as in French, it also acquired a weaker use as an auxiliary, meaning an assistant word. Thus in Latin, as the language 'broke down' into French, instead of saying *I killed him*, they could say *I have him killed*. This marked off a new tense with gradations of meaning not indicated before. We can appreciate these gradations by considering the difference between '*I have him licked*' and '*I have licked him*.'

But in language as elsewhere one can't be master and servant both. In proportion as *have* served for an auxiliary it lost force as an independent unit. It needed support itself. Hence it drew to it the word '*got*' and kept it in a pleonastic partnership. '*I have got some money*,' meant at first '*obtained some money*,' and then simply, '*I have some money*.' Note again the shading that lies between '*Have you got your money?*' and '*Have you got your railway ticket?*' This latter query could mean *purchased* or *obtained*, and so it stands even more easily, half on its own feet, half leaning.

The conclusion is that in many expressions the addition of *got* lends force or emphasis. Common sense justifies it.

To take another example. All the text books warn us that the word '*like*' must not be used as a conjunction. We are allowed to say, '*He is like his father*,' but we must not say '*He talks like his father talks*.' We are not to say, '*I wish I could play the ukulele like John does*.' We are to say '*I wish I could play the ukulele as John does*.' Either that or not wish at all—and don't play the ukulele. If we insist

on doing so we must find some different way of expressing the same thing. Thus in the first illustration above we would be told, 'He talks as his father talks' would not sound complete and that it would be better to use some such phrase as, '*His manner of talking is similar to that usual with his father.*' This everlasting desire to 'recast' things for the sake of grammatical rule reminds me of the quaint attitude towards the French language adopted by one of my Upper Canada College pupils of fifty years ago. He appeared deeply impressed with the feebleness of French speech. '*How do you say in French,*' I asked him, '*Give me some bread?*' '*You can't say it,*' he answered, '*You have to say something.*'

So with the grammarians and such terms as *like* as a conjunction; you have to say something else. Yet as a matter of fact most people, and even grammarians on a vacation, use *like* in this way all the time. So do the best authors, at least the ones with the keenest sense of what words mean as apart from rules as to what they ought to mean. Here is Charles Dickens writing to his friend John Forster (Jan. 7, 1841) in regard to the death (at his own hands, or rather at his own pen) of his Little Nell—'Nobody will miss her like I shall.' If you had told Dickens that he ought to write, 'Nobody will miss her *as* I shall,' he would have objected at once, would have said that it wasn't strong enough.

The reason is not far to seek. *Like* is a living word, with a meaning in it. *As* is a dead word, a mere convention, a symbol. Once, no doubt, *as* was a living word—no doubt one could find a meaning for it in an Anglo-Saxon dictionary, but not for us. But *like* is not only alive, but is a word that has carried down with it through the centuries an intensity of significance. It means originally 'a corpse,' it still does in German (*Leichnam*). The little gate with a roof in front of English country churches is called a *lych* gate (corpse gate). There rested the corpse, waiting for the clergyman. To realize how 'corpse' turned to 'like' consider such phrases as *the dead image of a person*. *This is the dead image of John*. *This is John's*

like. *This is like John.*

No wonder then that people instinctively use such a phrase, such as 'to write like Shakespeare does.' They can feel the comparison in the word.

One of the latest victims to fall into disrepute with the rule-makers is the word *only*. We are told that we must not say, *I only had ten cents*. We are told that *only* must stand before the particular word or phrase which it numerically qualifies. *Washington had only three thousand men. . . . The laundry comes only on Friday*. But as a matter of fact ordinary people are apt to distribute *only* much more freely. In many cases indeed the varying position of the *only* marks a varying shade of sense which the speaker, or writer, instinctively feels. At times it falsifies the true meaning to put *only* in what looks at first sight its qualifying place. Compare: *This is a tale only told to children* and *This is a tale told only to children*. In the first case *told-to-children* becomes one solidified idea and the arrangement has more meaning. Compare again: *This out of the way village is only explored by snow-shoe clubs*. Here it would be quite wrong to put *is explored only by snow-shoe clubs*. In reality it is not *explored* at all. The point of the sentence is the arrangement, meaning that snow-shoe-clubs come upon it as explorers might come upon something.

Similarly a great deal of over-sweeping condemnation is directed against the so-called split infinitive, meaning the insertion of words in between *to* and the infinitive verb with which it is associated. Thus Hamlet might have said, 'To be or to not be,' but he had evidently taken first-year English at the Court of Denmark and said, 'to be or not to be.' But in and of itself there is nothing erroneous or ill-sounding or illogical about a split infinitive. Many of our actual verbs are in themselves split infinitives, as when we say 'to undertake' and 'to overthrow.' In daily speech people split infinitives as readily as they split profits. Many of us who write books are quite willing to split an infinitive or to half split it or quite split it according to effect. We might even be willing to

sometimes so completely, in order to gain a particular effect, split the infinitive as to practically but quite consciously run the risk of leaving the *to* as far behind as the last caboose of a broken freight train. All we need admit is that many split infinitives are clumsy and purposeless and need bandaging.

But taking things all in all the student who wishes to write need pay but little attention to the question of grammar. Such rules mainly consist in telling us what not to say. No writer can get far on that. Eloquent silence is not literature.

Far different is the matter of the choice of words and of the construction of sentences. A first requisite and a constant aid to good writing is the cultivation of a feeling towards the words we use, an appreciation of their significance, of the distinctions of their meanings and of their peculiar colour, the shades of meaning, that surround so many of them. This last is the most important of all.

## CHAPTER THREE

# THE MYSTERY AND MAGIC OF WORDS

*The Superiority of English to all dead, half-dead and living languages—Its troubled history—The Saxon base and the lawyers laid over it—Saxon for simplicity, for home and hearth and love in the gloaming—Norman French for cuisine and chivalry—Church Latin for saints and the devil—Book Latin for the printer's devil—Greek for metaphysics—The world's tribute of words: Dutch yachts, China tea and Moslem muslin—All elements still active, as when a lounge-lizard speaks over the telephone to a piece of calico.*

OUR English is a beautiful language. It is as far superior to the other languages as those who speak it, British and American, are to other peoples. It has had a long and troubled history. Those who spoke it in its earlier form were overwhelmed by foreigners; their language was submerged but survived. It had thus all the advantages of early adversity. The French say that one must suffer in order to be beautiful, and this may be applied to languages. English, after foreign mishandling of its elaborate suffixes and its clumsy forms, emerged into the beauty of its present simplicity.

Everybody knows something of the origins of English, and there are admirable manuals available for its study. We need here only refer to it in outline. Our language in its earliest form, as spoken by Angles and Saxons, was a part of the great Aryan or Indo-European speech that swept slowly across Europe in the centuries before our written history begins. As it moved it broke and disin-

tegrated into many varieties, nor did the division of language necessarily keep on corresponding with race in the physical sense. Language was often superimposed on a conquered people or acquired by an alien one. The notion that the language of Europe corresponded to physical races is as old as the German philologist, Max Muller, and as forgotten. We might as well infer from the talk of negroes that they are a black branch of the Anglo-Saxons. Thus the Normans were Norsemen who acquired French in Normandy and Italian in Lombardy. A fringe of Western European people were not even Aryan at all. Certain broken fragments, languages like the Basque, remain to prove it.

It used to be the general understanding that the Angles and Saxons invaded England under Hengist and Horsa in A.D. 449. But modern scholarship is now inclined to class Hengist with Romulus and Remus, and Damon and Pythias, as types, not men. But at any rate the Angles and Saxons came. The Romans had already left. The Britons were driven westward and northward in an unending war of centuries. There was no amalgamation of languages. The Angles and Saxons took over here and there words left by the Romans. Some of these were names for things they didn't have at home, such as *street* and *camp* and *wine*. Others were place-names, many of which became so battered in the course of centuries that the original Latin can no longer be recognized on the surface. *Eboracum* turned to *Eborcum*, *Borcum*, *Borc*, *York*. After the conversion of the Anglo-Saxons to Christianity, priests from Rome brought in the Latin that went with the service of the Church—*minister* and *angel* and the *devil*. The Britons kept their own language which the Saxons called Welsh (it means foreign), and still today the Welsh with true British persistency go on talking British. But the Gaelic group of languages that occupied our islands before the Saxons (Welsh, Cornish, Gaelic, Erse) have had hardly any influence on English and what they have had has been only the addition of single words but not in structure. *Whisky* is their leading contribu-



tion to our speech.

The partial conquest of England by the Danes and the occupation of the North had a more real effect on the language by blending it with a cognate tongue. The blend was a peculiar one. The languages were so closely alike that Danish words, even pronouns, could slip into English on their merits. *They*, *their* and *them* are Danish. So, too, very many common words, elementary words such as *sky* and *skull* and *wing*, etc. Strangely enough the verb *die* is Danish. The Saxons couldn't die in three letters, so the snappy Danish word beat out the Saxon which degenerated into our *starve*. The Danes spread over the country (they ruled two-thirds of it) a lot of place-names, ending in *by* (whitby) and *dale* and *thorpe*, etc. The greatest change came from the Norman Conquest. Even before 1066 the court of the Saxon King, Edward the Confessor, was filled with Frenchmen, and French was acquiring its peculiar status as a polite language which it still kept in the Victorian drawing-rooms and the diplomatic intercourse of yesterday. It is odd how long English carried the opprobrium of its lowly origin and French the affectation of its excellence.

There were about *two million* English in England in 1066. Not enough Normans ever came over to teach them French. Nor did the Normans want to, nor contrariwise. French was the language of the court not the castle, Latin of the Church and the government, English of the people. For obvious reasons the situation gradually changed; of necessity and by force of numbers and circumstance the English language worked its way up. No one, so far as I know, has ever traced in full the vanishing of French. It seems settled that for nearly 200 years it kept its isolated superiority. But its hold was shaken by the tyranny of King John, which jumbled the people together, and utterly lost by the long wars (the Hundred Years War) with France (1338-1453). It is understood that by 1350 all people whose children enjoyed the benefit of school teaching wanted their children taught in English. Then came men of genius—a genius for language—

such as notably Geoffrey Chaucer (1340-1400), and showed how English could be cultivated and elevated and refashioned into a wonderful medium of writing. A little later the Tudor and Elizabethan writers carried the process further, until we reach the plays of Shakespeare and the English of King James's Bible—an English practically our own.

But English when it thus came back was, like Dido's husband when a ghost, greatly changed from its former self. Its elaborate old endings and suffixes were all gone or going. Very few have survived. An anglo-Saxon primer shows us nouns with separate endings for separate cases, numbers and genders as in German to-day. Not only did the noun carry a string of needless variations, but the articles and the adjectives shared them. In English we say 'the good, old red wine' and that's the whole of it. But in Anglo-Saxon, as in German to-day, they had half a dozen ways of saying it. They named it in the nominative and drank it in the accusative, joined it up with suffixes that coupled it up like a train of box cars. The sheer waste of human effort involved can only be compared to the still more appalling waste of our English spelling, and would be about as hard to terminate—that is, nominally very simple, practically just about impossible. If the Germans have the good luck to be as completely conquered as the Saxons were they may have their language improved for them in the same way as with Saxon English.

For the conquerors who presently took over English speech never learned to distinguish its elaborate suffixes except a few of the simple ones. To them good, old red wine was good, old red wine. There were a few outstanding survivals, such as our use of 's for a possessive case—*John's hat*. Even that can be replaced by 'of'—*the reign of John*. There is also the use of *s* or *es* to indicate the plural to which practically all English words have been assimilated. There survive a few old plural forms—*children*—some of them almost vanished—or plurals from the old Anglo-Saxon made,

the vowels in the word as when *mouse* becomes *mice*, with both the vowel change and the final *n*, as in *kine* and *brethren*. Gone also, and this a specially good riddance, are the confused primitive genders that persist in French and German and most European languages whereby a whole mass of inanimate things are male and female, with masculine and feminine adjectives to 'agree' with them. In French a bicycle is *she*, in German a girl is *it*; in some European languages (French) an army is *she*, in others *it*, and in others *he*. All this useless muddle of meaningless form comes down to us as a survival of primitive thought which animated all things, saw a spirit in fire and a demon in smoke.

These gender forms broke down in the re-making of Saxon into English and left us with no other distinction than that of male and female, animate or lifeless—*he*, *she*, and *it*, with the plurals all lumped as *they*. The use of the neuter *it* spreads commonly over all the animate world of plants, and at last over animals—a horse is *he* or *it*.

An odd anomaly exists in modern English where we talk of all ships and vessels as *she*. This is not a legacy of Saxon or Danish times. 'It is easy to see that it connects with the idea of a vessel as a thing of life and movement. But even at that, why not *he*? How strange would seem to English people, how natural to French people, to search the horizon for an approaching ship and say, 'I see him, there he is.' This feminine gender for ships spread with the machine age to all kinds of engines and machines. A locomotive is '*she*' to *her* engineer. Even a lawnmower is *she* to the mechanic who 'oils *her* up good.'

Fancy may renew and poetry revive the gender forms as when the violet droops *her* head, or the sun shoots *his* angry beams. But this is only in connection with the make-believe of personification, and adds a power to English not known to a language like French where the violet is always *she* even when sold in a bunch, and the sun is always *he*, whether angry or astronomical.

Casting out its worn-out and valueless suffixes the

English language developed in their stead an extensive use of prepositions to indicate relations between things. These also came to be used to modify the meaning of a verb, in such a way that a simple root from *take* or *do* or *break* could enter into a large number of combinations with varying shades of meaning. Think of all that we can do with *break* by combining it with prepositions used in this adverbial way. *Thieves break in. Fire breaks out. A meeting breaks up when a speaker breaks down and has to break off.* All languages possess this faculty in some degree, but English is pre-eminent.

This great development came to us by the mingling of Norman French with English, or rather by submerging Norman French into the plastic base of English that lay below it. But the process was carried further when the revival of learning brought a new infusion of Latin, and presently of Greek forms, into the English language, quite apart from a Latin element that had been brought by the Church, or had come indirectly with the French language and the forms of law. A countless number of words, those of a rounded dignity and evenness of syllables, were thus dragged over bodily from the Latin, like the prisoners in the children's game of prisoners' base—as when we *indicate subordinate positions for extinct animals*—their number is legion. With them, with more inertia, as if reluctantly, came the Greek forms, or Greek that had passed through Latin, when a *philanthropic philosopher apologizes for megalomania*.

This means that our English language has several layers of words like buried geological strata. Deep down are the good old Anglo-Saxon words for the simple objects, the first things, the plain sights and sounds of life—father, mother and children, house and home and hearth, the dawn, the day, the dusk, the night, the end. In any example of beautiful and simple language, poetry or prose, that deals with beautiful and simple things these old root words of English will be found to predominate.

*The curfew tolls the knell of parting day,  
The lowing herd winds slowly o'er the lea,  
The ploughman homeward plods his weary way...*

*A little slumber, a little sleep, a little  
Folding of the hands to sleep....*

But deep down in this layer lie also certain old Norman French words, like *curfew* itself (cover-fire), so early in the language, so long embedded in it and so rounded to its form that they are almost part of it. Here belong a lot of Norman French terms, like *pork* and *mutton* and *beef* and *venison*, that carry down the stamp of the conquest; the good things eaten and used by the masters appear in the French tongue of the *cuisine*. The animals killed for it keep the Saxon barn-yard and forest names—sheep and ox and deer. The Norman touch is *sauce* and *jelly* and the *feast*. Plain *breakfast*, to stave off hunger, is Saxon.

Next above these are a lot of French terms that recall the days of *castles* and *tournaments* and *chivalry*, of *heralds* and *tapestry*, such as these words themselves. Many of these were never really at home, never passed into the English language, and survive only in the uses of the Heralds College, or poetry that at times uses them as embellishment—words like *joust* and *gules*. Above this came the full ponderous weight of the imported book Latin, continually deposited like a stratum of iron ore lying over what was once flowers. With that is intermingled here and there the still heavier metal of Greek as taken over by the Renaissance scholars and divines. It is amazing to what an extent this infiltration of Latin and Greek terms in one form and another had made English not merely a new language but in a sense a double language, retaining the old forms beside the new. By the time of the Reformation it was possible to write whole sentences of learned English without an English word; to say, for example, *Pontifical prelates fulminate anathemas denouncing heretical doctrines*. This has come a long way from *Holy*

*men chide wicked words.*

With such changes we reach the full beauty of the English of the Elizabethans and of the Stuart time. The English of Shakespeare blends the Saxon and the classical forms, the Saxon for mystic and picturesque effect, the classical for greater exactitude. Hamlet's soliloquy shows the balance in the forms as below, with classical words shown in italics:

To be, or not to be: that is the *question*:  
Whether 't is *nobler* in the mind to *suffer*  
The slings and arrows of *outrageous fortune*,  
Or to take *arms* against a sea of troubles,  
And by *opposing* end them?...  
... To die, to sleep;

To sleep: *perchance* to dream: ay, there 's the rub;  
For in that sleep of death what dreams may come  
When we have shuffled off this *mortal coil*,  
... there's the *respect*  
That makes *calamity* of so long life;

Nor does the development of our language, at least on the side of its vocabulary, end at this point of our history. The expansion of British commerce and settlement overseas brought with it a wealth of foreign terms that were picked up and assimilated all round the globe; here is *tea* (it should be *tay*) from China, coffee (it means *the drink* from Arabia, *muslin* from the Moslem countries and *macaroni* from Italy. The North American Indians contributed *moccasins* and *tomahawks*. Mexico sent over *tomatoes* and *chocolate*. Our words are drawn from all over the world. A *hussar* in *mufti* in a *harem* in a *jungle* eating *paprika* with a *derwish* is covering about three million square

A further expansion of the language was in

from below, the speech of Mrs. Gamp and Mr. Weller sending out its challenge to Oxford. Slang and jargon moved up into respectability, while in America slang has represented something like a rebirth of language or at least a revival of its vital principle. Yet at the same time the progress of modern science and medicine and their perpetual demand for Greek to name things yet unnamed, serve as a steadying influence, a connecting link with the past, a brake on the wheels of change. This is seen every time that a *lounge-lizard* uses a *telephone*.

There can be no doubt that the English language thus developed has attained a width and wealth of vocabulary, power of expression superior to those of any other language old or new. Anyone who would write English should cultivate an appreciation amounting almost to affection for its wonderful vocabulary. Children are often set to write exercises in words of one syllable. It would be an excellent thing to set authors to do the same. They would learn to appreciate afresh the wonderful range of our language, its wealth of synonyms that enables us to set aside many of our oldest words as too good for daily use.

The appreciation of words is one thing. Over-appreciation is another. Just as Negroes are said to be fond of big words for their own sake (*How do yo' symptoms seem segastulate?*), so there have always been people overfascinated with the art of words. This has always led to fantastic over-fine writing and speech, to the use of words for words' sake, no roundabout ways of expressing a straight idea. One recalls historically the affectations current in Molière's day in French aristocratic circles whose speech is satirized in the play *Les Précieuses Ridicules*, where would-be fashionable ladies, not wishing to call a chair by such a plain name as a chair, call it a *Commodity for conversation*. In all ages pompous people use a pompous language, half-educated people an over-educated speech, and people of

small intellect run to words a size too large. The search for novelty joins with the vanity of self-expression to produce new and worthless forms.

Now this was never more true than it is to-day. It happens that we need a lot of new words because we live among a lot of new things. Aviators *zip* and *zoom* and *nose-dive* in and out of *hangars* and over *aerodromes*, *bank* and *stall* and *tail-spin*, till language can hardly keep up with them or fall so fast. These words for the most part are so new and so different that there is no quarrel with them. But the motor-car, which is after all only a first cousin to a house, now presumes to take old words and squeezes them into new ones. Has a garage man the right to offer to *service* you—as a valet once served you? The march of invention, the processes of crime and pursuit, the devastation of war, overwhelm us in a rush of new words ... *barrages*, *smoke-screen*, *camouflage* ... so that even the first world-war is antiquated, and we must have to-day *umbrellas* of fire, *pill boxes* of defence and the huge word *maginot*, huge in significance, stranded in the language like a dead whale to indicate a degree of ineptitude never named before.

Nor was there ever a time of greater facility in making new words. We can still fall back on the old-time process of using old Greek as new English. The process that gave the nineteenth century the *telegraph*, the *telephone* and the *gramophone* is still alive in the twentieth. But more than this we have kept alive, indeed more alive than ever, the power to make new compounds—*die-hards*, *hold-ups*, *work-outs*, etc. It is especially in America that this renewed vitality of language is apparent. Indeed we seem to prefer on this continent new, expressive compounds that convey a physical image to words whose earlier colour has faded. A robber is a *gun-man* and a failure is a *wash-out*. All this is very well, but the danger is that we are apt to be huddled forward into all sorts of new expressions of no particular value and merely representing a second name for something well named already. Why should we use *motivate* when we have



*actuate* already? If Mr. Smith, who is reported in the day's news as having beaten up his wife, is *actuated* by jealousy why not say so instead of *motivating* him? A great many of our new verbalisms are due to the present-day passion for all that goes under the name of psychology, presenting a glimpse, as it were, into the inner relations of this. Hence such words as *prospect* to replace the older *customer* and *client*, and the awful word *contact* which replaces good old phrases, such as *to get hold of* or *get in touch with*. These two were really excellent. If you *get hold of* a man—by a button—you have him at your disposal for conversation. To *contact* him sounds like sniffing-around him. But *contact* has just that physiological over sharpness about it which seems to appeal. Hence an up-to-date business firm would not instruct a representative in old-fashioned terms to *go and see* Mr. Jones. That's not done. You must *approach* Mr. Jones, then *contact* him, then try out his *reaction*—and then you give him a cigar and he says 'yes,' just as he would have anyway. Modern business and modern advertising throws forward a whole barrage of language in its advance.

Nor is it only business that gets verbose. Official business, in a day when official bodies have multiplied ten-fold, runs to 'official' language, meaning language that says a simple thing in complex form for the sake of imagined dignity. The *London Times*, discussing not long ago this tendency, quotes as authentic a superb example of this 'ribbon writing.' A British diplomatic document tried to express the idea that all the people present at a conference strongly favoured international peace. It did so in the following terms:

*'The unity of view of the participants in the conversations has been established regarding the exceptional importance at the present time of an all-embracing collective organization of security on the basis of the indivisibility of peace.'*

The text is quoted by Mr. A. P. Herbert (*What a Word*, 1935), who has devoted all the power of his outstanding

humour and satire to denunciation of this 'jungle' English. Among other phrases culled by Mr. Herbert from magazines, journals of good standing, we find ... *'In motor-ing the personal factor of the driver plays a preponderating part.'* The old bad English for this used to be, *'the driver is what counts.'* Burns could have greatly improved on his 'a man's a man for a' that,' if he had known enough to write. *'The preponderating part of a man is the man's own preponderation.'*

Here is another example. *Are we quite sure,* asks a modern review, *whether the newly emancipated woman has secured for herself a harmonious psycho-physio-logical equilibrium?* This seems to me to recall the old bar-room test of sobriety—Can she walk along a chalk line, or will she fall over? Here is a telephone announcement. *Residents not wishing at the time to take a call can have their presence negatived by the operator.*

But this use of overdone language must not be held to condemn all attempts to polish, improve and revise. To state the case idiomatically in our flexible language, we may say that the fact that language can be overdone need not prevent us from doing it over. The practice of writers varies very much in this aspect. All students have read how Shakespeare's printers claimed that he 'never blotted a line.' Of this statement as much has been made, and made as ineptly, as of most of the few little authentic fragments of information about the man who wrote the plays of Shakespeare. The statement of itself means nothing. Shakespeare may have made a fair copy, or hired someone else to make it. Those of us who write books now do not blot lines either; the publishers see to it that we don't.

But among modern authors we read of the scrupulous care of Robert Louis Stevenson, of his writing and re-writing, polishing and improving, as an optician perfects a glass, and of the hand-picked phrases of Walter Pater, the British essayist, and of the repeated revisions of Goldwin Smith. To people fascinated with perfection such revision seems craftsmanship, as opposed to the slap-dash

case of a writer trailing ink across a page as a house-painter trails white-wash. To other minds it seems as if the first fine careless rapture were everything; as if the thought and the words must be conceived together and fused in a white heat of creation; as if this later tinkering with cold metal could only deface the original beauty of the cast. There is no doubt truth both ways; there always is, over anything worth talking about. A certain revision there must be, if only to put in the commas and verify the spelling. Such revision is certain to find a poor word here, a clumsy phrase there or accidental repetitions easy to correct when seen. But there is always the danger of substituting for what was bad something that is worse, of making dullness duller by expanding it and obscurity obscurer by adding a light that fails. There is always a danger that a style too carefully pruned and revised may begin to look as artificial as an over-clipped tree; that the midnight oil burnt on revision may leave on the page the smell of the lamp.

Much must depend on the individual. Some people in writing can retain a firm grasp on the original idea while altering its first expression. Others can't. They begin to write something else.

Much depends also on the kind of thing that is being written—a poem, a story, an essay, a history, an epitaph, a joke. Poetry supposedly comes straight from the poet's throat; in reality much of it, of necessity, out of the rhyme book, whether the rhyme book is in print or a register in the poet's head. Hence, while nominally all inspiration, poetry of the common sort is ninety per cent revision after the start. At its highest reach thought and words and rhyme all come together.

But there are other fields. One would imagine that historical writing and essay writing lend themselves to revision, and even demand it, far more than story writing, in which so much depends on the 'first shot.' At the tail-end of the list humour lends itself least to revision and depends most on the happy first thought. Fun in words is as hard to recapture as a laugh is hard to repeat.

## THE COMPLETE THOUGHT CALLED A SENTENCE

*The melody of prose—The short sentence—Its merits and its defects—The Guilty language of lawyers; afraid to stop—The tanglefoot sentence—George Washington who, when, whatever . . . etc.—Paragraphs and the printer's need of make-up—Without in even Dante's Inferno would look like hell—The old blue laws of the paragraph—The paragraphs of the Plains of Abraham.*

WITH that we turn from words to sentences. Now sentence-making is a wonderful art. For people of literary sensibility (you and me) every piece of prose, whether history or essay or fiction or conversation or argument, runs as a sort of tune, with not only the rhythm of the single words or phrases, but the march and time of the whole. The long rolling sentences of Gibbon or Macaulay sweep along like the waves on the Channel beaches. The short sentences of the Scripture beat like the clock of time. A brilliant essayist suggests the warmth of a steady fire, at times crackling into explosions. A Scottish historical novel moves through its drowsy introduction till it lulls us asleep in the heather. A modern Edgar Wallace page is as broken as the pistol shots that punctuate it. . . . All of this effect arises from the distinctive run of the sentences.

The making of clear and beautiful sentences in harmony with the movement of thought is a high art. It demands a native sensitiveness to word-values and with it a long practice. A French barber once told me—standing off a

little for a preliminary view of me—that to him every customer was a new problem. We may not be able to reach up to that but we can see that for people who write every sentence matters, and still more the run and movement of the prose written.

Most of us have learned from a little school manual that a complete thought put into words is called a sentence. But the difficulty is to know when the thought is complete, and whether it needs a few trimmings and qualifications in the form of subordinate clauses. These are themselves really sentences, or would be so if they stood alone. If we said all that we had to say in the form of single sentences it would sound as simple as Simple Simon.

Thus no one would say or write:

*John Smith is my neighbour. I am on very good terms with him. We went to school together. Therefore I often go fishing with him. I hope to go to-morrow. John may be free. John may not be free.*

We would rather say:

*I hope to go fishing to-morrow with John Smith with whom I often go fishing as he is my neighbour, and I am on very good terms with him as we were at school together.*

We have only to take one or two practical examples to realize how difficult and how needless it would be to write our ordinary stories in consecutive single sentences. Here is the opening sentence of that famous old book of Charles Kingsley's, *Westward Ho!*:

*All who have travelled through the delicious scenery of North Devon, must needs know the little white town of Bideford, which slopes upwards from its broad tide-river paved with yellow sands, and many-arched old bridge where salmon wait for autumn floods, towards the pleasant upland on the west.*

Here it is changed into single sentences:

*People have travelled through the delicious scenery of North Devon. All these people must needs know the little white town of Bideford. This slopes upwards from its broad tide-river with yellow sands and many-arched old bridge towards the pleasant uplands on the west. Salmon wait at this bridge for autumn floods.*

Pretty good, but not exactly the same thing. Try this. Here is the opening sentence of one of Mr. Freeman Wills Croft's magical crime stories:

*No one would have thought from Anne Day's appearance as she sat with closed eyes in the corner of her third-class carriage, that her mind was seething with a delicious excitement.*

Transposed it runs:

*Anne Day sat with closed eyes in the corner of her third-class carriage. Her mind was seething with a delicious excitement. No one would have thought thus from Anne Day's appearance.*

Pretty good, but too slow for crime. At that rate Anne Day would never get murdered—perhaps she didn't anyway. I forget.

But in some cases the attempt to turn things into single sentences would be just about hopeless, if not comic. What are we to say of this, the opening of Boswell's *Life of Johnson*:

*To write the life of him who excelled all mankind in writing the lives of others and who, whether we consider his extraordinary endowments or his various works, has been equalled by few in any age is an arduous and may be reckoned in me a presumptuous task.*

The trouble here is that we don't know where to get at it. It is like trying to catch a hen. Obviously the main statement is that something is an arduous task, but

we have got to go back to find it. It will turn into something like this:

*Dr. Johnson excelled all mankind in writing the lives of others. Consider his extraordinary endowments. Now consider his various works. He has been equalled by few in any age. To write his life is an arduous task. It may be reckoned in me a presumptuous task.*

This is about as close to Japanese prose, if we put *humble worm* for *me*, as one would wish to go. But in English it won't stand.

In other words we very soon reach the conclusion that sentences which are to correspond to our form of thinking have got to be qualified by the inclusion of subordinate and conditional ideas. Rodin's 'Thinker' might take his thoughts one by one, but we can't.

In spite of this, however, the principal thing which I would wish to emphasize in this connection, the main precept I wish to inculcate, is a warning against long and complicated and qualified sentences, and a plea for short and direct ones.

Let it be said at once that some sentences are long only in appearance. The connecting words are mere couplings. The sentences stand alone.

Witness this passage that after more than a hundred and sixty years still thrills the American heart:

*These are the times that try men's souls. The summer soldier and the sunshine patriot will in this crisis shrink from the service of his country; but he that stands it now deserves the thanks of men and women. Tyranny, like hell, is not easily conquered; yet we have this consolation with us that the harder the conflict the more glorious the triumph. What we obtain too cheap we esteem too lightly; 'tis dearness alone that gives everything its value.*

Or take a characteristic descriptive passage by Charles Dickens, the kind which he loved to use as the opening of a novel. In the mere form of printing the sentences

seem endless. But in the sense of their meaning they consist of a series of short statements.

*'London. Michaelmas Term lately over, and the Lord Chancellor sitting in Lincoln's Inn Hall. Implacable November weather. . . . Fog everywhere. Fog up the river, where it flows among green aits (islets) and meadows; fog down the river, where it rolls defiled among the tiers of shipping, and the waterside pollutions of a great (and dirty) city. Fog on the Essex marshes, fog on the Kentish heights. Fog creeping into the cabooses of collier-brigs; fog lying out on the yards, and hovering in the rigging of great ships; fog drooping on the gunwhales of barges and small boats' . . . etc.*

Legal sentences must of necessity be long. A lawyer dare not stop. If he ever seems to have brought a thing to a complete end then somebody may discover something left unsaid and invalidate everything. The Tenth Commandment is able to say, *Thou shalt not steal*. A lawyer has to say, *Subject always to the provision of clauses 3-20 below thou shalt not steal except as hereinafter provided*. Even at that the lawyer would have to take another look at the word *steal*, and scratch it out in favour of, *Thou shalt not steal, pilfer, rob, appropriate, hook, swipe, or in any other way obtain unlawful possession of anything*. Then the word *thing* would start him off again to write—*thing, object, commodity, chattel, property*. . . .

Now this inhibition that prevents the lawyer from stopping at the end of a sentence lies in a certain measure on all who write. In ever so many ordinary cases the qualification of what is said has practically got to be said in the same sentence. Otherwise we seem to have first said something and then unsaid it. We write:

*You mustn't go down to the end of the town unless you go down with me.*

That seems without doubt a necessity of thought with us. Oddly enough the Greeks didn't find it so. A Greek could write, ask Xenophon if he couldn't:



*Now there was no grass in all this desert, if there was any it was very short.*

Similarly a Greek could write:

*Not a drum was heard not a funeral note. A few drums were beating up town.*

To a certain extent qualifying clauses are perfectly natural and help to show the balance of what is important and what is secondary. Thus Fielding writes in his *Tom Jones*:

*It was Mr. Weston's custom every afternoon, as soon as he was drunk, to hear his daughter play on the harpsichord.*

The emphasis is on the harpsichord; the *drunk* is neither here nor there, except to indicate the time.

We may grant of course the literary value of long and beautiful sentences written into the prose of narrative, or the long yet balanced sentences of essay and argument. We may grant also the value of long sentences varied and broken with short ones. A specially striking effect is obtained when a short sentence, a sort of announcement, introduces and indicates the matter that follows.

*The blow was soon to fall. In the dead of night in the glare and tumult of a summer thunder storm, two hundred ferocious Iroquois broke over the unhappy village . . . etc.*

If you look into the pages of any author whose style is worth considering you will find such effects used to their full advantage. The sentences, as was said at the outset, fall into a sort of rhythm specially designed to fit the sense.

But all said and done we may still repeat—Beware of the qualifying clause. With many writers the everlasting use of qualifying matter, in things other than fiction, arises largely from a fear of inaccuracy, a dread of contradiction and disproof that makes them afraid to state a plain fact. Nothing, indeed, is absolutely true. The earth is not quite round. The sky is not quite blue. Rain isn't altogether wet. Hence any statement that you can make has some kind of limitation to it. Writers who are ob-

sessed with limitations, exceptions and approximations become unable to say a thing straight out and let it alone. They never say that a thing is; they say that it may be said to be. They don't say that a thing never happens; they say that it virtually never happens; they don't say that Old Grimes is dead; they say that he is as good as dead, or is dead for all practical purposes, in other words may be said to be virtually dead. They might go as far as to say that he is as dead as a doornail.

Very many academic writers, and many professors in their classroom lectures, develop this peculiar hesitation. Many of us in our college days listened to such talk as:

*... and now, gentlemen, we come to the so-called French Revolution, culminating in the so-called Reign of Terror and occasioning the so-called Great War which spread around the so-called world.*

In a somewhat similar way writers, including writers of eminence, are misled into the over-use of subordinate sentences by trying to pack too much into too little. In their overpacked sentences the meaning has not room to turn round. They are packed as a woman packs a valise, a mosaic never to be reset, as compared with the easy, open spaces left by a man.

Most objectionable of all are sentences made with subordinate clauses introduced by relative pronouns and conjunctions that are telescoped in together one after the other, each clause modifying the one in front of it. It is a peculiarity of our English construction that we can actually begin a sentence:

*London which, when, what . . .*

or:

*George Washington who, when whatever he attempted had failed, never despaired.*

It is not often that authors perplex their prose with three of these things. But the use of two is very common and indeed becomes a mannerism. Nor is it only in the negative sense, as avoiding confusion, that short sentences come into their own. There is a great power in them, in their very finality. In good narration, what we call breathless narration, the short sentences, one following the other, are like the stages of the action itself. Even if of necessity a little broken and joined here and there by plain coupling words (*and—but—etc. etc.*) the short sentences, though no longer short in the sense of punctuation, are short in their essential bearing. Here is Huckleberry Finn, making his escape from the cabin beside the river where his 'pop' had locked him in:

*I took the sack of corn meal and took it to where the canoe was hid and shored the vines and branches apart and put it in; then I done the same with the side of bacon; then the whiskey-jug; I took all the coffee and sugar there was and all the ammunition; I took the wadding; I took the bucket and gourd; took a tin dipper and a cup, and the skillet and coffee-pot. I took fish lines and matches and other things. I cleaned out the place.*

In the old-fashioned books on rhetoric much was made of the formation of paragraphs. Indeed the Scottish writers, who loved severity, took the paragraph in custody under a set of rules called the laws of the paragraph. But little need be made of this now. In the printer's sense a paragraph is becoming not a break in the sense, but a break in the type. It is made as a gardener trims a border with a hoe, knocking a little gap wherever it looks pretty. It is part of the new need for make-up that goes with our magazines and newspapers of to-day. Even our books share it. From a printer's point of view it doesn't so much matter what is *in* a book as what is outside of it; what is *in* a chapter as what is over it; and what is on a

page so much as what is round a page. In the brute commercial sense there is a good deal in this. People are attracted to neat pages, artistically broken into trim sections. Set a thing into a solid unending block of type, into pages that never break, and few books could get over. Milton's *Paradise* would be lost and Dante's *Inferno* would look like hell.

The paragraph, therefore, in the sense of a division of type is vanishing. It remains as a division of the sense, a pause in a story, an opening of an argument. But it is doubtful if we can with any advantage reduce this to law. A paragraph is in reality a consequence not a cause. You don't make a paragraph; you merely, as it were, run out of breath. Now no one would plan his breathing for his exercise and his breathing must take the consequence.

The older notion was that written language naturally ran, as it were, in successive waves. The form of movement of these could be guided, and their advance indicated. Thus Law No. 1 of the paragraph, as quoted from a bygone manual:

*The opening sentence of the paragraph, unless obviously introductory, must indicate with clearness the subject of the paragraph.*

This is excellent, sometimes, a lot of times. But there is no law about it. Very often the effect was very happy, as carried out by authors of the past generation who aimed deliberately at a formal style. Francis Parkman is a good example. Open his *Wolfe and Montcalm* and you will find, with no attempt at search, these paragraph openings used with evident effect.

Here are the chief paragraph headings with which Wolfe wins the battle of the Plains of Abraham:

*For full two hours the procession of boats, borne on the current, steered silently down the St. Lawrence.*

*The main body of troops waited in their boats by the edge of the strand.*

*Before many of them had reached the top, cannons were heard close on the left.*

*The day broke in clouds and threatening rain.*

*Montcalm had passed a troubled night.*

*Montcalm was amazed at what he saw.*

*Montcalm and his chief officers held a council of war.*

*The English waited the result with a composure which, if not real, was at least well feigned.*

*Wolfe was everywhere.*

*Montcalm, still on horseback, was borne with the tide of fugitives towards the town.*

There are other paragraphs as well but with headings less pointed. A Scottish rhetoric expert might have claimed that Wolfe should have had a paragraph all to himself to die in. In place of that, his death comes in the two-page paragraph of the climax of the battle. Apart from this the chapter is a fine example of this style of writing at its best.

But all that can be said for this formal structure of paragraphs is that it is one good way to write. Another good way is to wander, to seem to drift in a kind of discursive style that is willing to make digressions and, if need be, to get nowhere. Under the laws of the paragraph a digression could be made except as a paragraph itself, demarcated with a sign—like the *bump* sign on a highway.

Indeed all the laws of the paragraph ran to this same artificially and monotonous regularity. Thus the second law concerned the use of the 'connective' words that link the sentences together so that the bearing of each upon what had proceeded must be plain and unmistakable. At least two generations of British and American writers were badly damaged by this law. I recall an old professor who began every fourth sentence with 'Hence according'. That meant, here's a new start, boys. It was followed in regular order by *of course*, *therefore*, *however*. It sounded like this:

*Hence accordingly* Julius Caesar invaded Britain. The Britons, *of course*, determined to oppose him. They, *therefore*, defended the beaches. The Romans, *however*, easily overcame their resistance. *Hence accordingly*, Caesar marched to London, etc.

Take it all in all I do not think that forming paragraphs is part of the art of writing. . It is putting the cart before the horse. Good writing, one kind of good writing, results in measured paragraphs just as painting a portrait results in a distribution of paint. Painters, I admit, talk of a 'composition,' but I should imagine that the picture comes first and the paint afterwards.

*Before many of them had reached the top, cannons were heard close on the left.*

*The day broke in clouds and threatening rain.*

*Montcalm had passed a troubled night.*

*Montcalm was amazed at what he saw.*

*Montcalm and his chief officers held a council of war.*

*The English waited the result with a composure which, if not real, was at least well feigned.*

*Wolfe was everywhere.*

*Montcalm, still on horseback, was borne with the tide of fugitives towards the town.*

There are other paragraphs as well but with headings less pointed. A Scottish rhetoric expert might have claimed that Wolfe should have had a paragraph all to himself to die in. In place of that, his death comes in the two-page paragraph of the climax of the battle. Apart from this the chapter is a fine example of this style of writing at its best.

But all that can be said for this formal structure of paragraphs is that it is one good way to write. Another good way is to wander, to seem to drift in a kind of discursive style that is willing to make digressions and, if need be, to get nowhere. Under the laws of the paragraph no digression could be made except as a paragraph itself, duly marked with a sign—like the *bump* sign on a highway.

Indeed all the laws of the paragraph ran to this same artificially and monotonous regularity. Thus the second law concerned the use of the 'connective' words that must link the sentences together so that the bearing of each upon what had proceeded must be plain and unmistakable. At least two generations of British and American-writers were badly damaged by this law. I recall an old professor who began every fourth sentence with '*Hence accordingly.*' That meant, here's a new start, boys. It was followed in regular order by *of course, therefore, however.* It sounded like this:

*Hence accordingly* Julius Caesar invaded Britain. The Britons, *of course*, determined to oppose him. They, *therefore*, defended the beaches. The Romans, *however*, easily overcame their resistance. *Hence accordingly*, Caesar marched to London, etc.

Take it all in all I do not think that forming paragraphs is part of the art of writing. . It is putting the cart before the horse. Good writing, one kind of good writing, results in measured paragraphs just as painting a portrait results in a distribution of paint. Painters, I admit, talk of a 'composition,' but I should imagine that the picture comes first and the paint afterwards.



## CHAPTER FIVE

### THE ART OF NARRATION

*Never mind the plot: there are only three anyway—It's all in the telling—The use of the right word—Worn-out phrases—How the boy stood on the burning deck till his whereabouts became a matter of speculation—Metaphors, straight and mixed—Watering a spark to make it a great mustard tree—Who tells the story? Omniscience? Or do I tell it?—Or, do they tell it in letters?—Romance and Realism—Fancy or photograph—The art of description—Don't keep a murder waiting—Prosy prose.*

**M**OST people, especially those who have never thought about it, would be apt to suppose that a story depends chiefly on a plot, and that story telling—the art of narration—consists chiefly on finding or inventing an interesting plot. We speak of stories as having 'a wonderful plot.' In a well-developed story the plot is supposed to thicken and to brew till it boils over in a climax. One thinks of the hundred and one stories of that fertile and facile genius the late Edgar Wallace. They seem all plot and nothing else, and they gather movement like a cyclone till they reach a sort of water-spout climax in which criminals and detectives chase one another in circles, in aeroplanes, disappear, crawl out of sewers and grapple again.

In other words the plot is supposed to tangle and then slowly untangle, until it turns out in the end that almost everybody is somebody else. In other stories again the plot deepens and darkens and gets so mysterious that the reader loses it altogether. This was especially the case

with the books of Charles Dickens. The plot, as in *Dorrit*, got so unfathomable that at last the readers left it to Dickens himself and are content with just the characters. Many of Dickens's plots, indeed, are too complicated for comprehension or too preposterous for belief. People crawl round in the disguises for years, acting a part or leading a double life, in order to find out and divulge the fact that somebody was someone else—thirty years ago. But the most celebrated of Dickens's books, *Pickwick Papers*, had no plot, or none at the start, except that Mr. Pickwick and his associates were commissioned by the Pickwick Club to travel as long as they liked and as far as they liked, provided that they did it at their expense.

Now if Charles Dickens was the greatest writer of fiction who ever lived, as some of us think he was, then this aspect of his work merits attention. It means that, after all, plot can't be everything, and in fact the more you put into it the less and less important plot will seem as compared with the other elements that enter into story telling. Many people who would like to write get the idea that if they could only 'think of a good plot,' the thing would be done. To which the answer is—My dear sir, if you thought of the best plot in the world you wouldn't be nearer to it. A plot only means that certain things happen to certain characters in certain places. But unless you can make the characters live and the place rise before your eye and make the incidents really happen—all of which is part of the art of narration—the mere statement that they did happen won't interest anybody. That is why so many of our current mystery and crime stories fail to raise a shudder or start a thrill. If Mr. X., who is nothing more than just Mr. X., as lifeless as a dead letter, is found dead by Messrs. Y. and Z. in an apartment on Q. street, we are frankly, like Queen Victoria, not amused. The characters are as dead as the corpse and are all one to me.

of it, Detective Trumper, 'accustomed as he was to scenes of horror, could scarcely *suppress a yawn*.' This is beautiful, not only as an exquisite example of the technique of humour, but also in showing the power of humour to reveal a hidden truth. Why did Trumper yawn? Well, don't you see, why shouldn't he? The body was of no particular interest. Trumper must have felt with the poet, *'Tis but another dead, all you say is said*. They're killing bookfuls every year.

What we are saying then is that a plot as reduced to a statement is just a frame. The work is still to do. For any writers who are looking for plots, here are some good ones, so good that they were used thousands or hundreds of years ago:

1. A man goes down to hell to get his wife. He plays the lyre so well that the devil lets her go. Later he's sorry. Hundreds of poets worked on this.

2. A man goes down to hell as a visitor, meets a lot of old acquaintances and comes up again. Dante made a great hit with this.

3. A man sells his soul to the devil, has a good time, and finds there's nothing in it. Goethe thrilled all the world with this.

These are famous plots, which belong to the history of the world's literature. Yet in and of themselves they don't seem hard to think of. Any married man might dream the first; any sociable old fellow the second; and the third is what many students have tried at college.

Nor do the plots of world-famous books of the present epoch seem much harder to invent than the classical ones.

Here is one of to-day:

*An old man has taught in a school for forty years. And then dies over tea and toast.*


Here is one of yesterday:

*A girl who is not married has a baby and kills it and is hanged.*

Indeed any student of literature can easily realize the difference between being told a plot in outline and reading its actual conversion into a story. Even anyone who is not a student of literature can realize it the next time any of his friends, thrilled with a new thriller, undertake to tell him what it is about.

To show, in a didactic way, this relation as between the plot of a story and the telling of a story, let us take a practical illustration. Here we have a world-famous story, the *Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde* by Robert Louis Stevenson, which at first sight seems to typify the pre-eminence of plot. Yet if we start from the mere outline and try to tell the story, we soon find in what class we belong.

Dr. Henry Jekyll is a London physician of wealth and reputation, a handsome genial man, as wholesome to the eye as is his apparent personality to the mind. But there is concealed in him a desire for dissipation, for a double life. He would like to be 'tough' if he had the opportunity. Chance gives it to him. The accidental discovery of a medicinal powder enables him to transform his appearance. His body seems to shrink, his face to distort, his limbs to shrivel. At will he can convert himself to a 'double,' and an infamous, creature. Edward Hyde, revelling in sin, takes the temporary place of Henry Jekyll. The inevitable follows. Evil multiplies. Hyde is led to crime—to murder. Henry Jekyll, stricken with shivering horror and repentance, finds the operation of the drug has gone beyond his power. Locked in his surgery, as Hyde, unable to re-escape into himself, his 'agonies of mind end in suicide.



meaning, never explicitly set forth, seems to grow luminous beneath the printed page. It reveals that strange quality of good and evil that is in us all.

Very good. Now try to write that out in 20,000 words. You can't? You don't know how to begin. Start with Henry Jekyll as a boy at school? You'll get prosy and wander all over the place. The reader will never get beyond matriculation. Start with the news of the murder done by Edmund Hyde, as cried in the streets and posted in headlines? Quite so, you'll get excitement for five minutes and just settle down into the old stuff of Inspector Higginbottom making notes and picking up clues, and Hector Trumper suppressing a yawn, and the arrival of the great detective with a saxophone and a bulldog. Start with an account of mediaeval sorcery and queer potations? Exactly, and give away the story before it begins.

I had a dear old friend, a professor, who got a brilliant idea (so he told me) for a mystery story, to be laid in London. He began it by describing two friends approaching London up the river on a steamer. They never got there; they talked too much.

So suppose you turn and see how Robert Louis Stevenson went at it. . . . Wonderful, isn't it? From the first word, and not a wasted sentence in the whole; all done by the superb art of narration that only a combination of initial talent and arduous exercise can achieve.

Here is the outline of another plot-story which has gone round the world as the *Prisoner of Zenda*.

The story opens with a careless but capable Englishman of good family, lazily cracking eggs at his lazy breakfast. Now, though he doesn't know it, the careless gentleman has an extraordinary resemblance to a careless but worthless European reigning prince of still better family. In fact, they are absolute doubles. This is not really so strange, because, generations ago, their families were one family. But they know nothing of this. Mr. Rassendyll has never

been in Ruritania and Ruritania never heard of Mr. Rassendyll.

Then two things happen. The careless, over-careless, even dissolute prince is to be betrothed to a beautiful and related princess, an affair of state, not of love. A rival court faction, dead set against the marriage, make a plot to prevent the ceremony of betrothal by kidnapping the prince. That's one thing. The other is that Mr. Rassendyll happens to take a careless trip to Ruritania; knowing nothing of the Prince or of the Princess Flavia or the approaching betrothal, or anything. The prince gets kidnapped and shut up in a castle (as the 'Prisoner of Zenda'). But his adherents discover Mr. Rassendyll, the double of the prince. He is substituted, or as they say in the movies, 'stands in,' for the prince and is duly betrothed; the princess indifferent to the real prince falls in love with the substitute. After which one may easily conceive the alarms and excursions, the terrific hit made by Mr. Rassendyll as a reigning prince, the advance thrill as the time draws near that will change betrothal to marriage, rescue of the real prince, and the renunciation and farewell of Rassendyll, ex-prince . . . ending the story with Rassendyll back in England, lazily cracking breakfast eggs again and reading newspaper items about the royal marriage in Ruritania.

But observe that if you, unless you are one in thousands, were given as a present the copyright of such a plot you could do nothing with it. You still have to *make* the characters. It's no use *saying* that Rassendyll is careless; you've got to make him careless. That's why Mr. Anthony Hope had him crack eggs in Chapter One. You wouldn't have thought of that. You would have given him orange juice and spoilt him. It's no use saying that the princess is charming; you've got to prove it, which is harder than cracking eggs. After which you must make black Michael black and reckless Rupert reckless and a lot of other things; get in colour without getting tiresome; make a big crowd in a few strokes and a grim castle in a couple of sentences.

Nor is that all that is to be said about plot and the positive difficulty of turning it into reality. There is on the other side the relative difficulty of keeping things out of it. A good story can be spoiled by the introduction of unnecessary elements, of secondary characters not needed and incidents only put in to fill up. In the egotism of creation a writer is apt to think too well of his characters; he gives us too much of them, they get tiresome.

A great many of the stories of yesterday and even of to-day were badly damaged by the tradition of the need for 'comic relief.' The idea of having comic people to take off the strain of the tragic people, the idea of contrast to heighten colour, came from the stage to the book. It is as old as Shakespeare. No doubt the Greeks had it. Perhaps it can be traced clear back to the snake in the first book of Genesis. The stage clung to it till yesterday. Many of us remember the good old-fashioned play in which the heroine has no sooner left the stage in a flood of heart-breaking tears than in comes the comic butler, upsets a tray, stubs his toe, and puts the house in a roar.

All through the nineteenth century this idea of variation and relief dominated story-telling. Even now, no doubt, it affects the minds of many people who are planning how to begin to write fiction. But it is wiser to break away from it. Take your characters as they come and take a chance on them. Some may be more comic than you think.

Another myth of plot-making is that if we take a particular environment and tell all about it it must be interesting. It won't be, unless you can make it so. Thus a writer lays his story on the east side of Chicago, or the west side of San Francisco, or among the haymakers of Indiana, or the cigar-makers of Omaha, the head-hunters of Borneo or the pot-hunters of Washington, the Manxmen of the Isle of Man, or the brakesmen of the Nickel Plate Railway. This, indeed, is what one may call the besetting sin of the fiction of the present hour, or was proving itself so till war bombed it to fragments. If it is gone, I for one am glad. Life in odd places may be peculiar; but I can do

without it. I've read enough. If they are any other kind of farmers, share-croppers, hill billies, mine workers and such, I'll do without them. I don't care how hard they wear. I've heard enough. If that is an exaggerated point of view let me restate it thus: A set of people, a way of living, is not interesting in a literary sense unless it is made so by art. Without the art of narration each crowd is drearier than the last.

Another still heavier incubus that lies on fiction writing is the plan of following a man's life all through, every bit of it; how he had first lived in Chestnut Street, Philadelphia, and then moved to Walnut Street, first met Adelina Thompson and then threw her out and took in Adelina Jackson. A great many contemporary stories, some of the most successful, have been of this cradle-to-the-grave type. But in and of itself a cradle-to-the-grave story is not interesting. It still depends on how it is told. Living is one thing. Narrating life is another.

The test of the degree to which a writer possesses the art of narration can be made by imagining one page of his book missing and being asked to fill it in, having just the general idea of what it was about. With ninety per cent of our current stories there would be no great difficulty about this.

Thus let us say that the page before the missing one ended like this.

*'As Sir Everard entered the drawing-room and advanced to meet his hostess, he saw before him. . .'*

No trouble here is going on. Give the woman's height, her breadth, thickness, estimate of her age, whether well-preserved or shot to pieces, complexion, teeth, and whether lame in one leg, and which. It is as simple as filling out a census form. But try to replace the description of Mr. Utterson, the lawyer, whose portrait covers the opening page of *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*, and you would find that a very different matter; and this, too, even if you had Mr. Utterson exactly in your mind: you still must find the



The reason why substitution is so easy in one case and so hard in the other is that a poorly told story, or even a story told moderately well, has so little depth to it, that large stretches of it have no more character to them than motor signs on a highway. They just show where the story is going next.

One may well ask then—what must I do to be saved? How can one acquire, or cultivate this art of narration? The answer is that the first thing to do is to see how other people have succeeded. Open again, with a new eye to see, some of the pages that have seemed to you and to other people marvellously good writing. Take a new look at Nathaniel Hawthorne and Washington Irving and from then onwards to the outstanding writers of the present hour; or select again your favourites from the roll of honour of British writers that runs from Walter Scott and Charles Dickens down past Robert Louis Stevenson and Conan Doyle and to the writers of to-day.

Here are some of the things you will note.

Good writers have a way of using the right word, the word that exactly suits the sense, often so exactly that its very exactness is pleasing to contemplate. Very often, especially in the English language, there are half a dozen words that will suit the sense in an approximate way, but none of which will convey exactly what is meant. Lying aside in the corner of memory is the right word waiting to be rediscovered. One recalls J. M. Barrie's story of the little Scottish schoolboy who stuck dead in the middle of his composition while competing for a prize. He had been expected to win easily, but there he sat, his head in his hands, tears gathering in his eyes, and not writing. Afterwards they asked him why; he said he wanted a word to describe how many people there were in church and he couldn't think of the right one. When they suggested this word or that he said no, that meant too many or too few. Then at last in a triumph that came too late, he exclaimed, 'a "hantle," a "hantle" of folk, that's what I meant.'

It's a beautiful story, and one for a writer to ponder on. Barrie gives it as fiction; if it is not true, it ought to be.

But even harder than the choice of the right word which is, after all, lying there ready to hand, is the construction of a combination of words that shall be striking, expressive, vivid; to make some happy phrase that fits an unusual adjective to a noun and thus gets one-and-one to make more than two. Consider the combination just used—'a happy phrase'—how happy it is, or once was, itself. To refer to a phrase thus, to personify it as if it sang with joy, is an act of constructive imagination. In such 'happy' uses of words lay the genius of such a man as Chaucer fashioning half-known words to the sudden expression of thought.

But the difficulty with striking phrases is that so many have struck so often that they are as it were 'struck out'. No spark comes; just a click. These combinations, one happy and expressive, have grown feeble with long service. These dead phrases are referred to in French as *clichés*, a word sometimes taken over into English. Those who wish to avoid the affectation of a foreign vocabulary sometimes call them 'chestnuts,' a word of sudden and great vogue about fifty years ago but now itself a chesnut. Many writers on the use of English gather together for us lists of such worn-out phrases. A movement has been started in the columns of *John O' London*, that most admirable literary magazine, for the ejection of all such phrases out of use. Writers are invited to take an oath never to repeat them.

Many of the technical manuals on composition contain lists of these over-worked combinations. An excellent one is given by Mr. George B. Woods in his *Writer's Handbook* of 1922. Taking the cliché phrases out of these and similar lists we find that we could easily, if we wished, rewrite our familiar literature with little other material.

Here, for example, is *The Boy stood on the Burning Deck*:

*The heroic youth stood on the deck already consigned to the flames. The devouring element gained apace. There was no friend*

*in need; indeed help was conspicuous by its absence. There came a dull rumble, a terrific crash, followed by a sickening thud, after which the boy's whereabouts became a matter of speculation.*

Passing from the use of single words and verbal combinations, we find a field more difficult still in the use of comparison, as a means of forcible description or explaining a new thing from an old one, of making vivid the impression to be conveyed. Everyone, who hasn't forgotten it, remembers the difference between a simile, or open comparison in direct terms, saying that one thing is like another, and an indirect comparison by a metaphor which says that one is another. Thus the sentence, 'He rushed like a lion on the foe,' is a simile. The sentence, 'He rushed, a very lion, on the foe,' is a metaphor. Observe that literally a simile is the truth, and a metaphor is a lie. He wasn't really a lion; he was just so mad that he seemed like one. But the lie somehow wins out.

But whether lie or not, the use of metaphor is the very root of the growth of language. Biologists tell us how a piece of protoplasm in primitive life divides itself and then, as with the little nigger-boys, walking in the zoo, then there are two. Perhaps it was the other way with the little niggers—there may have been *three* in the zoo—but anyway protoplasm makes two things out of one, then later specializes each portion to distinctive uses. Thus grows and multiplies organic nature. So it has been with language. Ever so many words, perhaps most of them, are just buried metaphor. Mountains are called 'sierras' because they look like *saws*. A saw has *teeth*. A hammer has a '*head*,' and a ladder has a *head*, and a ladder has a *foot*, and so on endlessly. Such comparisons while still in the making are called slang. Once accepted, they are diction and get into the dictionary. Thus a hat is not yet officially a '*lid*,' nor a woman a '*skirt*,' nor a man a *guy*. But fifty years hence they may become so. We may read, for instance, that the President of the United States, in receiving the British Ambassador, saw that the guy had a skirt with him and courteously lifted his lid. . . . A hundred years later

still a skirt will be an old-fashioned courteous term for a lady of distinction, and a guy will mean a man like the President of Harvard or a judge of the Supreme Court.

A writer of to-day, John Brophy, in an interesting presentation of '*English prose*,' tells us that 'the English language is strewn with the mummified corpses of once lively metaphors.' Some, he tells us, have been so long dead that we have ceased to realize that they once were figurative. He quotes as an example the combination, *loud dress*, an epithet of sound applied to an object of sight, once full of life but now dead. Yet even this epithet might be resurrected. I remember once saying to a tailor (A.D. 1890) that I thought a certain material too loud. He replied that it was not so, as he had made out of this same material a pair of trousers for himself and was surprised *how quiet they were on the street*. Here is new life galvanized into the mummy.

But the point under discussion is that people learning to write must make their metaphors vivid but not exaggerated, striking but not preposterous. Above all, they must learn to recognize and avoid the muddle of the mixed metaphor, a comparison which jumbles up the different senses, confounds sight with sound and both of them with touch. Extreme and even silly examples make clear the fallacy of the mixed metaphor.

A mixed metaphor arises in the following way. A comparison is good. A sustained comparison is better still. As an illustration.

*But let us clear the shale and debris of argument with which the surface of the subject is encumbered and come down to the bed-rock of fact, upon which truth must rest.*

This is excellent. You can almost see someone shovelling it all up. But in using metaphors you must stick to the same one, if you call a thing bedrock don't shift it to a grain of mustard seed. If you say that science sheds its rays of light, don't say that presently the fowls of the air will *rest* on it. They won't. If you decide to be a wave, *remain*

one; don't say that a wave of sympathy from America will dry the tears of Europe. It can't.

The pulpit seems for some reason or other to lend itself especially to the creation of mixed metaphors. It may be that the minds of the clergy are filled with the vivid imagery of the scriptures—the green pastures, the fountains, the shadows of great rocks in weary lands, the seeds that grow to great trees—so filled with them that extempore oratory has not time to sort them out. Hence we hear them express the hope that the work begun to-day may kindle a spark which will only need watering to make it a great fire that will spread and multiply till all the fowls of the air can sit on it.

But even without actually mixing metaphor to the point of literary criminality many writers dull the point of their style with combinations that slur and confuse sense and sound and touch and shift incontinently from one to another.

*'The chairman said that they must make a great effort, put their shoulder to the wheel and strike out with both hands, with their heads high, and so on. (Chairman often talk this way.)*

Yet everybody who writes will find that comparison is a powerful instrument and everybody who reads may judge how vital is its use. You have only to open a page of Charles Dickens to realize the extraordinary use made by him of metaphor and simile. All description became comparison. For

*'He was forever comparing everything with everything else,'* writes one of his many biographers, *'and, above all, in this way endowing inanimate objects with life and movement. For him, windows grin, doors yawn, clocks wink solemnly and trees talk in the night breeze. The fancies of Barnaby Rudge watching the clothes dance upon the clothes-line are those of his creator.'*

At times such comparisons touch a note of such deep pathos that the sound lingers as part of Dickens's permanent legacy:

*'What are the wild waves saying,  
Sister, the whole day long?'*

Often the sheer ingenuity of comparison becomes a vehicle of humour, as when Dickens describes one of the cricket players of All-Muggleton as looking like half a roll of flannel, and another player as looking like the other half. Compare here Bill Nye's description of a man who had legs 'like twenty-five minutes after six.'

But there are other and more comprehensive aspects of the art, and especially of the method, of narration, still to be discussed. Consider, for example, the question of the narrator, this is, of who tells, or is supposed to tell, the story. The author can write history in a purely impersonal way without stating how he came to know it. He writes it in this case with a sort of omniscience. He knows the secret feelings and thoughts of everybody; what's happening even when there are no witnesses, and, of course, knows what is going to happen and can't pretend that he doesn't. This is far and away the most usual method of story-writing at the present time. Only a child would wonder how the writer came to know it all—only a child or the mythical young lady who wondered how the astronomers came to know the names of the stars. The vast advantage of this method lies in its omniscience. Such disadvantage as it has comes from the fact that it is after all only a chronicle—the record of something all done and finished and not of something happening now.

A second method, which to-day is the only serious competitor of the third person omniscient, is the plan of telling the story through the mouth of a character; of making it what is sometimes called a story with an 'I' in it. This evidently makes for vividness and reality; it sounds as if someone was telling the story to you. But unfortunately 'I' can't know everything; can only relate what I see and hear and what people tell me, and people say to one and another when I'm not there is not only the value of directness, of livi

cation as it were, but also the fact that the character telling the story may be a creation through whose eyes we see things hidden from our own. Take the case of *Huckleberry Finn*. Here is a book which all admire and which many think the greatest work of fiction ever written in America. But the very essence of the book—and its chief merit—is that we look out on the world through Huck Finn's eyes. Our vision is refracted to that of the little outcast on his raft and all the world is changed. The simple elementary values of life, the natural estimates of good and bad, commonly lost in the shifting perplexed pattern of social existence, show clear again, as an X-ray. Huck can convey to us more about slavery and the old slave days in one sentence than a voluminous down-south novel in a whole chapter.

'Anybody hurt?'

'No mum—killed a nigger.'

Sometimes, however, the 'I' in the story is inserted merely as a background relator, a negative character, nobody particular in himself, who narrates the things that have happened to the people around him, of which he chanced to be a spectator. An elderly clergyman does nicely in this role: if not a clergyman then someone as neutral and insignificant as a presidential elector. Otherwise 'I' may give offence by blowing 'my' horn too much and, especially in an adventure story, by 'hogging the whole show.' One recalls the well-worn quotation, *Pierre was the bravest man in France: he said so, and he ought to know*. So it was that the 'I' of the old-fashioned adventure story grew very tiresome; his excessive bravery was equalled only by his modesty; his way of almost giving himself up for lost (as when they tied him to the stake and lit the fire)—all this was wonderful in the first exuberance of popular story-telling in the nineteenth century, but has long since worn thin.

An obvious variation of the method of first person narration (the story with an 'I' in it) is the method of a diary, or of a story written up in instalments. A diary,

except in a limited capacity, is singularly hard to sustain: it has in it that peculiar artificiality already mentioned in an earlier chapter. People don't really chronicle things in diaries. Even the usual pretence that the writer writes his diary as a sort of solace to his loneliness or to divert his mind from his misfortune doesn't quite wash. It was a favourite device, however, of earlier authors. But as a matter of fact this hug-the-diary to the heart is only suited for a prisoner in the Bastille writing '*Another day. A second rat appeared but refused all my efforts to coax him towards me. My other fly died last night.*'

That's first-rate and most suitable. So, too, is the diary the proper form for anything really and truly happening day by day—the kind of scope that an actual diary might fill. *When Gentlemen Prefer Blondes* they naturally prefer them from day to day. Another method, a novelty till it was overworked, is to cast a story in the form of letters. The advantage is that we can thus have two—or more—points of view instead of that of one narrator. The disadvantage is the movement is apt to be slow, and the form itself, when it runs down to '*From the same to the same . . . gets tiresome.*' Yet Ring Lardner showed how genius can use it to reveal people's character by the way they write letters. (*Some like them cold.*)



case was at least flattering: but not so applicable to a grimy old miner reading a paper novel in a log-cabin. But to the Victorians it was all one. These superficial tricks of writing, in reality matters that lie upon the surface and are no deeper than passing fashion, nowadays put us off the older books. Unless appreciated when young an effort is required to 'get into them.'

Much deeper than fashion and below the surface in the very life of fiction is the varying method of relation that corresponds to what we may call *tone*—for want of a better word. If *tone* may be used, as we have used it above, for the run of the words and sentences, then *tone* may serve to indicate the difference of the author's voice in the relation: whether he throws into it the sentiment of what he relates or relates it only as it happens—the difference between romance and realism, between sentiment and statement, fantasy or photograph. French writers and French critics have analysed and discussed this aspect of fiction far more than we have in English, and have been far more self-conscious in regard to it. Students of writing should get a clear idea of what is meant here by *romantic*, a thing very different from the wider and more usual meaning of romantic. The two are cognate but not the same. When we talk of romantic scenery we mean scenery which suggests and suits strange stories, scenery where lovers might have walked and wooed—a glade in a green wood, a forsaken garden, a broken mill, a ruined castle—as distinct from a city street beside a stock exchange. Wherever love may sigh (in suitable sighing places), or danger lurk, or gallantry defy it, wherever golden fortune breaks the closed circuit of daily life—there is romance. To its portrayal the world has devoted the softest of its music, the most appealing of its poetry, most stirring of its dreams and the thousand and one tales of its imagination.

When we speak of romantic writing, we recall the heroes and the heroines of Walter Scott or the figures (wax and otherwise) of Tennyson's *Idylls of the King*. To what extent such people as Tennyson's 'Blameless King Arthur' are possible, what difference there is (if any) between King

Arthur and a stuffed shirt, is another matter. To the proper kind of reader of their day, if they were not true life they were at least much better than life. Ordinary life, as compared with them, was as a ham sandwich to a banquet.

But it is also possible to write stories about people who live not in castles, but on Main Street and fall in love with people as commonplace as themselves. Stories of fact can be told all the way from cowboys and cabbages up to kings. Everybody understands in a general way the difference between romantic and realistic stories, tales of life as it might be and narratives of life as it is.

But a further difference comes up when we refer not to the subject and characters of a story, but the way of writing it. It would be possible, in this sense, to write romantically of very poor and simple people, as Dickens often did, or to write realistically of kings and castles, as many writers try to do now. In this sense romantic writing means a way of telling a story in which the author's own feeling and sentiments blend with and colour the narrative. The realistic way of telling a story is to state the facts and not to weep or laugh over them, not to express approval or disapproval, but to leave that to the reader. Take the simple example:

*'The poor old man thus found himself out in the bitter cold with no home to go to,'* etc. etc.

Observe the word *poor*; that's the author's opinion about the old man, expressing his sympathy for him. A realist wouldn't call him that, unless he meant the word in the other sense as *penniless*, to express a fact. But observe also the word *bitter*; that is all right here even for a realist because it refers presumably to the thermometer. But if we wrote *'the cruel cold,'* that would be romantic writing. In other words the ideal of the realist writer is to make a purely impersonal picture (a photograph) a purely impersonal narrative (a record).

The difference between the two methods and

conscious cultivation of either has been much more emphasized in France than in England. Indeed this field of art become for a time a sort of battleground of rival schools. The writer whose name is chiefly connected with realistic style is Guy de Maupassant who practised it with a perfection of technique seldom attained. Students of the art of writing may turn to the story *La Parure* (*The Necklace*) as a perfect specimen of his work.

In Britain and in America the fiction of the nineteenth century was overwhelmingly romantic in method, though rather by instinct than by art. But in the twentieth century the tendency has been more the other way, though the two methods of treatment have always blended and intermingled. Dickens, for example, was overwhelmingly romantic; the very life of his stories is the colour of sentiment, of approval or disapproval that run through them. He joins his readers in roars of laughter or sobs of tears at his characters. He would put in such epithets as the noble Mrs. Gamp, 'the magnanimous Mr. Pecksniff'—which have nothing to do with the story but just comment on the character, and that a satirical one. Yet Dickens at times wrote pages of realism—clear, direct and wonderful in its appeal. Turn to the account of Mr. Dorrit's sudden mental seizure at his own grand banquet when his mind carries him again to the Marshalsea prison and his horrified guests see him rise and call to his daughter in perplexity, 'Amy, is Joe on the lock?' There is no 'poor Dorrit' in this, no Dickens so to speak, no comment and none needed, just a picture, a record, tragic and overwhelming in the plain truth of its narration.

Now, as a matter of fact, it is not possible to separate realistic writing completely from romantic. The very facts that the writer selects imply a preference over other facts. The writer thinks them more interesting. If Guy de Maupassant hadn't thought the idea of *La Parure* pathetic he wouldn't have written it. After all heroism will out, tears will flow, and have done so ever since the Roman poet said 'the world is full of weeping' (*sunt lacrymae rerum*)—and even before. The stock-in-trade of

the romanticists is part of human nature itself. We come to it by instinct. Our 'boys' stories,' as Mr. Chesterton once said in a wonderful phrase, 'still drive their dark trade in heroes.'

But the valid basis of realism is its protest against the exaggerated sentiment, the 'sob-stuff,' the mock heroism, and the stock heroism into which treatment can so easily degenerate. The Victorian age loved tears, even when it did not propose to wipe them away. Bare-footed street boys, emaciated chimney sweeps, girls stitching a shirt as a prelude to throwing themselves into the Thames, fathers who refuse to come home from a saloon even when sung to—all this drew ready tears. Tears are indeed of the very fountain of life. But there is danger in them. We may be led to substitute weeping for action and sympathy for relief. One is apt to suspect that the Victorians felt as if their flood of generous tears had washed them free from obligations.

In our more realistic age we are impatient of impotent weeping. We are apt to say, Stop crying about it and see what can be done. Hence we change the *Song of the Shirt* to the plain talk of a minimum wage statute, and try, at least, to drag father out of the saloon with a prohibition law. 'Tears, idle tears, and yet I know not why,' said the Victorian. He seemed to sit and gulp, and like himself for it. We want to know why, and if we fail to-day we mean to succeed to-morrow, even if it is a to-morrow long in coming. Yet it is hard to judge. There are dangers both ways. It may be that tears water the flowers of life and feed the roots of action. Some of the Victorian sobs and songs, like the *Song of the Shirt* itself, helped to make the world's history. The new use now beginning to be made of this very term realistic shows where the new danger may lie. A *realistic* point of view, to our newspapers at any rate, now means one that depends on fact and force, and not upon agreement or obligation by honour. A realist is becoming the new name for the man who used to be called an 'unprincipled scoundrel.'

As with the sobs of grief so with the ecstasies of love.

The romanticist and the realist try to capture them, each in his own way. The Victorian age loved love as it loved tears. Hence its impossible heroines who became a stock-in-trade of nineteenth-century fiction. The heroine had to combine an ideal beauty, an impeccable virtue, a modesty and an innocence that ran idiocy hard.

There was no attempt to make the heroines true to life. They were supposed to be better than life. As the reader liked them that way then no harm was done and everybody was pleased. To all her other graces the heroine added a power of language rarely found outside of a legislative assembly. This was her weapon with which she could compel even the blackest villain to 'unhand her.' Here, as an example, is one of Charles Dickens's earlier heroines (Kate Nickleby) telling her wicked uncle 'where he gets off':

*"In the meantime," interrupted Kate, with becoming pride and indignation, "I am to be the scorn of my own sex, and the toy of the other; justly condemned by all women of right feeling, and despised by all honest and honourable men; sunken in my own esteem, and degraded in every eye that looks upon me. No, not if I work my fingers to the bone, not if I am driven to the roughest and hardest labour. Do not mistake me, I will not disgrace your recommendation. I will remain in the house in which it placed me, until I am entitled to leave it by the terms of my engagement; though, mind, I see these men no more! When I quit it, I will hide myself from them and you, and, striving to support my mother by hard service, I will live, at least, in peace, and trust in God to help me."*

But if the romantic heroine is unsatisfactory what about the realist one? If we are to portray the heroine just as she is, what is left of her? You cannot depict love inside a frame of fact. It needs a mist to dissolve in. You cannot tell a love story just as it is—because it isn't. There is something else there, something higher than our common selves and perhaps truer. When a young man sees in his girl an angel, and a young girl sees in her lover a

hero, perhaps they are seeing what is really there—the self we each might have but which we grasp only in our higher moments and too late. Hence you cannot in the art of narration bind love within the fetters of fact. It slips through as easily as radio through a prison wall. A ‘realistic’ love story is either grubby, or false, or both. It is probable that the distorted image of a Kate Nickleby is nearer to what a young man sees when in love, than any picture that can be drawn by loveless observation.

With that one comes back round the circle of discussion that revolves round realisms and romance.

People who want to write fiction should ponder deeply on these aspects of imaginative writing. It is all very well to speak of unconscious art, as if a writer with the proper gift would find a way to write, as a bird finds a way to sing. In a sense he will. But after all a great many birds sing badly. Any crow would have been much the better for a few lessons. The mocking laugh of the loon of the Canadian lakes, with just a little more training, would be valuable on the platform—and invaluable among the audience. Indeed most birds stop just where they ought to begin. So it is with writers. Only the greater are above the need for conscious and conscientious effort . . . and, generally, they use it most.

The description of scenes and of persons, of wind and weather, becomes an essential part of the art of narration. It gives the background of the stage where fiction walks. The cultivation of the art of description becomes a very necessary part of training in writing. The first thing, however, to remember is that description—outside of a summer-resort folder or a public list of persons wanted—is not the main purpose of fiction. It is an adjunct, not an end itself. It ought therefore never to be allowed to overdo its part. One of the worst and one of the most irritating errors in the use of description is to allow the description to block the current of the narrative and bring it to a full

op, just as the reader's interest and excitement is being carried forward with a rush.

This is seen especially in the detective story in connection with 'the finding of the body.' There is a standardized scene in which Inspector Higginbottom and various attendant characters decide to break in the door of the library, convinced that Sir Charles must be lying murdered in the room within. They break it in (Higginbottom does it with his shoulder; always at the third heave): what do they find? The body? No—this:

*The room thus revealed appeared of a size considerably larger than a less considerable room, rectangular in shape, its walls lined with books except on the north side which gave on to the garden.*

(The body! The body! Never mind what gave on what—was the body there?)

*. . . A large old-fashioned fireplace, the mantelpiece of which might easily have been Georgian, if not Jacobean, gave up the chimney . . .*

But the body! Wasn't it there?

Oh, yes, Sir Charles is there all right, lying across the hearthrug, dead. His body is the first thing which anybody, except a detective-story author, would see. But the author will only find it after crawling all round the room first.

Such a method is admirable for filling up space so as to turn a 10,000-word story into a 70,000-word book. The natural length of a crime story—based on the time during which you can hold your breath, the period of sustained attention—is about 10,000 words. That, however is a bad length, commercially, too long for an article, too short for a book. Hence the enormous quantity of needless descriptive material written into crime stories to fatten them out. One favourite British author of the day takes care to lay his stories in market towns dating from the Crusades. In an English market town it takes twenty pages of description to work one's way up the high

street. Even then there's still the Keep and the Close and the Crypt.

As compared with the swift unerring power of description in true art, such a mass of needles undigested detail is deplorable. It is not possible to call up vividly a scene in nature, a lonely wood, a windswept shore, a wild, dark night, by putting it together item by item. One grain of sand and then another grain of sand won't make a desert. You cannot describe a house brick by brick, nor a wood leaf by leaf. Yet that is the method adopted, especially in poetry, by all of our second-rate writers, and accepted by some even of our first. Real descriptive power shows things in a flash, like a carriage wheel seen by lightning, or at least in a single sustained focus, not in a mosaic of little sections. Take this, for example (it is from the pen of Austin Dobson), as a vivid picture of a dead soldier lying in a wood:

*Here in this leafy place,  
Quiet he lies.*

Observe the art of it—in *this leafy place*—the rest of it left to the reader's own imagination. Your leafy place may be very different from my leafy place, but all are beautiful.

Take this:

*In Flanders fields the poppies blow  
Between the crosses, row on row.*

How many of us can recall our first reading of John McCrae's immortal verse—the whole scene pictured in those two marvellous lines.

Even single phrases happily chosen and blending metaphor with fact may carry a marvellous descriptive power, such as is seen in the scriptural phrases of King James's Bible: '*the shadow of a great rock in a weary land*'—the word weary carries with it a wide vision, a desolation '*A rushing, mighty wind . . .*'

But it must be remembered that good des



never be effected by mere oddity of detail, or mere accuracy of observation with nothing else in it except accuracy. At times a poetical genius uses a description that turns on some nice observation of sights and sounds which each of us has made, perhaps, but only in an unconscious way. The shock of recognition renders vivid what is meant. Thus, Tennyson:

*Her feet have touched the meadows and have left the daisies  
rosy.*

That is, the pink side of the daisies shows when they are turned over in the morning dew. Of course, says the reader, so they are, and recalls a hundred mornings of his own lazy uninventiveness.

But no amount of such oddity of detail is of any value in description just of itself, not unless it is a thing that the reader himself has seen and known.... It is no use to talk with marvellous accuracy of the underside of an aspen leaf, or the top layer of a toadstool unless there is significance and recognition. Our poets, and perhaps especially over in Canada—if I may dare lump them together in sin—have erred especially in this respect. They have picked our words to pieces twig by twig, dissected them leaf by leaf, and for the most part, got no further.

I am well aware that exception might be taken to this apparent denunciation of lengthy descriptive passages. I might be reminded of the use of sustained description by those great writers of fiction in the nineteenth century, both in Britain and America, whom we begin now to regard in retrospect as classics. Here are Fenimore Cooper's matchless descriptions of the primeval forest in which lurk the last, and the worst, of his Mohicans; or his wonderful sea pictures of the days of the full-rigged ships staggering under a cloud of sail. We think of Washington Irving, and feel drowsy at the very thought of Sleepy Hollow. Even more intimately do we connect Sir Walter Scott with the Highland pictures of 'Caledonia, stern and wild.'

But mere accumulation of detail can never carry this descriptive power. It becomes merely one example, one subdivision of the general dullness that goes with garrulousness of all kinds—too many words for too little said. But the point is one to reserve for the later discussion of how not to write poetry.

Everybody knows how garrulous old people become in their conversation. They can't begin without going backwards and beginning again: they can't end because there is always something more to say. Their talk is their first taste of eternity. Time is fading, it no longer matters.

Now there is the same garrulousness in writing. Pecuniary motives favour it, since a 'book' needs seven shillings and sixpence worth of words to make it, commercially, a book. One can understand, too, that authors paid by the word naturally tend to get prosy. There used to be in bygone days a set of writers, hired to write stories and paid by the line, 'penny-a-liners' they were called. Naturally their stories ran to such dialogue as the following:

*The rivals met:*

*Hold, sirrah!*

*Who bids me hold?*

*I!*

*You?*

*Yes!*

*Ha!*

*Bah!*

*Yah!*

*Draw!*

*The steel clashed.*

We can laugh at the mote in the eye of the penny-a-liner, but the beam is at times in our own. Even quite apart from any pecuniary motive, sheer conceit favours a garrulous style. The writer seems to hug himself over

each sentence, expanding it and keeping his story wa  
while he lingers over it.

Here is how it is done.

Let us say that the statement to be made is—*I decided not to shave till after dinner.*

Here's how it is expanded into garrulousness:

*An important question now arose. The problem was whether father should shave before dinner or wait till dinner was finished and then shave after it was over. Either course presented certain definite advantages. But on the other hand each alternative was accompanied by certain equally definite disadvantages. To shave before dinner had the advantage of getting it over and done with. Yet it involved an initial effort, a firm determination and a resolute execution. In other words it was a nuisance. Nor could it be done by halves. As against this, even if father did not shave before dinner, he would still have to shave after dinner—or else go to bed in his whiskers. The difficulty would merely grow with delay. In the end, after much cogitation and many half-formed resolves, father decided not to shave till after dinner.*

But is the garrulous writer done with it at this? Oh, no, he goes right on: *Had father known what profound consequences were involved in this seemingly simple postponement, he would have . . .*

Quite so. He'd have cut his throat in despair. But we don't care if he does.

These fits of long-windedness are due, I repeat, very likely far more to the conceit of authorship than to motives of advantage. The writer thinks the situation so interesting that he loves to dwell on it. These interpolations, so fascinating to the author, are the parts of stories that people skip. Indeed the skipping habit arose out of their existence. An analysis of them would show that they occur and recur in regulation situations, as when the heroine wonders whether what she is making of her life is what her life ought to be made: or when the great detective having viewed the body starts to play the concertina.

There is a queer elusive quality that makes for success in the art of narration which one may call, for lack of a better name, verisimilitude. No rule can be given for how to achieve it. But, as with all other factors, the recognition that it is there to achieve, is the first step towards its achievement. It means the power of making a thing *seem* true, even though it isn't. It carries a sort of sincerity about it by putting into the narrative a certain amount of exactness of dates and details. In and of themselves a mere mass of dates and details will never help to make fiction sound like truth. A story that begins with an elaborate family tree is unconvincing from the start. It doesn't make the existence of Mr. Hewetson (in Chapter One) any more real to us to say that his name was really Huitson, and that his great-grandfather who had been in the Baltic timber trade, but had changed his name when he went into Newfoundland fish business. Nor does it help to say that he may have got some part of his character from his maternal grandmother. He may. I don't care if he did. That sort of overdone accuracy and superfluous detail falls flat.

I always think that Conan Doyle possessed this quality, this ability to seem to tell the truth in a high degree. He showed it especially with his Sherlock Holmes stories. He did it with incidental touches, put in after this fashion:

*It was, if I remember rightly, on the evening of the day when Holmes had just been awarded the Rumford medal . . . etc.*

Observe the phrase, *if I remember rightly*. That is to say, it may have been a different evening, or a different medal, but at any rate it was one of those evenings and one of those medals. This sounds truer than truth. Indeed Conan Doyle stuffed so much verisimilitude into Sherlock that he presently stepped out of Conan Doyle's pages and took on an existence of his own. The story is often told of how little French boys, visiting London and driven about the town, wanted eagerly to see the place where Sherlock Holmes lived. For the Latin Americans in South America Sherlock Holmes has become an entity in himself, a

legendary character like King Arthur, about whom anybody may write stories. Conan Doyle was merely the first person who wrote about him. Under such universal treatment Sherlock Holmes no doubt would ultimately go to pieces like that tiresome half-dog, half-public nuisance that began so wonderfully as Tarzan. The attitude towards Sherlock bears evidence to the extraordinary amount of concentrated creation that was put in him. This may have been one of the reasons why, if the current story is true, Conan Doyle got sick of Sherlock, grew, one might say, to hate him—in fact, was jealous of him. Doyle killed him once by throwing him over a cliff in Switzerland but back he came; Doyle later on shot him, crippled him, turned his hair white—but it was no good. Sherlock beat him in the end.

I know of no fictitious character of the present hour who has thus, as it were, acquired an independent life, unless it be Charlie Macarthy. Whatever Mr. Bergen may claim in the matter, it has become clear that Charlie is a personality by himself with an independent mind and character. If precedent holds good his creator will become jealous of him, as Conan Doyle did of Sherlock, and may try to make an end of him. Charlie should be warned of this time.

How strange it is to think of these characters of fiction—from the Charlie Macarthys and the Mr. Chipses and Mrs. Minivers of the present hour, back to the Huck Finns and the Pickwicks, all the way to Shakespeare. . . . The life is in a way more real than what is round us—at least more known, as warmer. . . . The person who can still, as the years pass on, be 'buried in a book' (note the method of burial, lost to the world) is fortunate indeed.

It is all very well, however, to say; Make your fiction sound like truth. The trouble is to do it. Only Ulysses could bend Ulysses's bow. But a writer may at least, if he cannot make falsehood sound like truth, avoid making truth sound like falsehood. Very many true anecdotal memories and reminiscences are deprived of all appearance



## CHAPTER SIX

### GOOD AND BAD LANGUAGE

*English superiority and American nerve — One steals a language, the other a continent—Canadians and Eskimos nowhere—Luxuriance of American slang—Seventeen kinds of duds in one Wisconsin high school—The American sky pilot and the English incumbent—The new realism—A hero with guts—How to swear in print—A foul oath, then a fouler, then the foulest—The Panorama man and the peasant in the Swiss more-ass.*

QUITE apart from the technical aspect of the art of narration, there is the broader general question of good and bad language, of where speech ends and slang begins. To what extent must the language of literature and cultivated discourse accept and assimilate the innovations, the irregularities and the corruptions that perpetually appear in all languages as spoken by the mass of the people? To what extent are we to think of our language as a moving current, never the same except in its identity, and to what extent should we wish to check the flow of the current, so that stiller waters may run deeper? Obviously there is a limit in each direction. A current totally arrested means stagnation. Waters that run too fast end in the sand. Somewhere there may be a happy mean between the two.

Now this question arises for all languages. But it has a very peculiar importance for the English language since here the current flows in two parts, the American and the British; and many people are inclined to think that one tends to run too fast and the other tends to slacken. In

other words we have here the problem of the American language and American slang. Every now and then controversy breaks out in regard to British English and American English—or it used to before the war stilled all babble—and it sometimes had a rather nasty edge to it. It carried in it one of the last faint survivals of the Stamp Act and the Boston Tea Party. Great quarrels die away to leave only generous memories; little quarrels live on. Hence the question of 'slang' as between England and America (England, not Scotland; the Scots are not worrying) keeps its edge; all the more so, in that a lot of Americans think, in their hearts, that the reason why the English don't use much slang is that they can't make it up, and a lot of English people think that the Americans use slang because they weren't brought up properly—or, no, they don't think it, they know it. That's the provoking thing about the English (say the Americans), they don't think things, they know them. They did all their thinking years and years ago.

I can write on this controversy with the friendly neutrality of a Canadian. In Canada we have enough to do keeping up with two spoken languages without trying to invent slang, so we just go right ahead and use English for literature, Scots for sermons and American for conversation.

Perhaps the highest point of controversy is reached in the discussion whether there is, whether there ought to be, whether it is a shame that there isn't, an 'American' language. Some people feel very strongly on this point. They think that having your own language is a mark of independence like owning your own house, driving your own car and having your own shaving mug in the barber shop. Gangs of boys make themselves up a 'language' and revel in its obscurity. The leading boys in this respect are the Irish, so anxious to have their own language that they are trying to learn Gaelic. If they are not careful, first thing they know they'll get to talk it and then they'll be sorry.

On the other hand, some people feel just the other way



about it. A most interesting article appeared a little while ago in one of the leading British quarterlies, written by an American, and deprecating all idea of the creation of an American language as dangerous to our mutual dependence and kinship.

My own feeling about this, if I may put it in slang, is 'I should worry'—or, in other words, there is not the faintest chance of there ever being an American language as apart from English. The daily intercommunication of telegraph, telephone, literature and the press fuses all forms of 'English' towards one, and the broadcast and the talking pictures even fuse the toned voice. In the world of to-day languages cannot separate. That process belonged to epochs of distance and silence unknown now. Even then it was long. It took Latin a thousand years to turn into French.

The situation in the world to-day is this: There is a language called 'English.' It is too bad, if you like, that one country should seem to have stolen or to monopolize the claim to the name. But if the English stole the name of a language, the 'Americans' stole the whole of two continents. Humble people, like the Canadians and the Eskimos, have to live in 'America' and speak 'English,' without fretting about it.

English is spoken by the people in England; is also spoken by the Scots, by the unredeemed Irish, the Australians—a lot of other people than American. Who speaks it best, no one knows; it's a matter of taste. Personally I think I like best the speech of a cultivated Scot, and perhaps least a certain high-grade English which calls a railroad a 'wailwood.' I myself talk Ontario English; I don't admire it, but it's all I can do; anything is better than affectation.

Now by slang is meant the unceasing introduction into language of new phrases, and especially new nouns as names for things. There is no doubt that this peculiar fermentation of language has reached in America higher proportions than ever known anywhere else. For example—and my authority here is Mr. Eric Partridge, who cannot

be wrong—a test was taken not long ago in a Wisconsin high school to see how many different words the boys and girls employed to express a low opinion of a person. Their list reads, *mutt*, *bonehead*, *guy*, *carp*, *highbrow*, *tightwad*, *grafter*, *hay-seed*, *hot-air*, *artist*, *rube*, *tough-nut*, *chump* and *peanut*. Perhaps they thought of more after they got home; these no doubt were only some of the things they called their teachers.

Many people without being students of language have observed the extraordinary number of ways in which American slang can indicate that a man has had too much drink. The chief authority on the subject (I refer to American slang and don't want to be ambiguous), H. L. Mencken, gives a partial list, brought up to 1923, and including *piffled*, *fiddled*, *spifflicated*, *tanked*, *snooted*, *stewed*, *ossified*, *slopped*, *jiggered*, *edged*, *loaded*, *het up*, *frazzled*, *jugged*, *soused*, *cornered*, and *jagged*.

Slang passes as it comes. It lives only when it deserves to live, when the word has something about it that does a real service. In the Wisconsin children's list above I can detect only two words that took permanent, *guy* and *highbrow*. *Guy* is a word with a history; it comes down to us from poor Guy Fawkes (Guido Faukes), tortured and executed for trying to blow up the English Parliament. His 'Fifth of November' crime was kept alive in memory, still is, by toting around a tattered figure on a stick in a procession with the cry, 'Oh, please to remember the 5th of November, with gunpowder, treason and plot.' So the word came to mean a tattered-looking person and then just a queer-looking person, like a professor. From that it began to mean just a person; *I was out with another guy last night*.

The fact is we are always hard up for neutral words to mean 'just a person'; each new one gets spoiled and has to be replaced. Be careful how you call a 'woman' a 'woman,' and a 'lady' is apt to be worse; don't call a Frenchman an '*individu*,' or an Englishman a 'fellow.' Hence the need for 'guy,' which will gradually rise from ridicule to respectability, as already indicated in the chap-

ter above. At some future British coronation the Archbishop of Canterbury will say to the Queen, 'Will you take this guy to be your husband?' And for all we know the Queen will answer, 'Sez-you.'

The other word, *highbrow*, will live for another reason. We need it. It is a little different from 'intellectual,' 'learned,' 'cultivated.' It started like most slang as a brilliant image, or metaphor, taken from the sweeping forehead, smooth as an egg, of a Shakespeare or a Hall Caine. But, with perhaps a change of spelling, the thought of 'brow' will disappear, and we shall use the term naturally and effectively—a 'highbrow audience'; the 'opinion of highbrows,' etc.

The making of slang is, as I say, a sort of living process of language like the scum on wine. Without it there is no wine, no life, no fermentation. Later on, the scum passes as dust and dregs and leaves behind the rich fluid of the wine. A language that has ceased to throw off slang has ceased to live. Thus came all our language. Every syllable of it since the dawn of speech has been rolled over and over in endless renewal. Our oldest words, our oldest names, were once bright with the colours of the morning, striking some new metaphor that brought into full relief the image of the thing seen. Centuries ago some Roman called his fellow-Roman's head a 'pot' and put the word *testa* (*tête*) into the French language. His genius for seeing resemblances was no greater than that of his American successor who perceived that the human head was a *bean*.

Now the process of creating slang is not confined to America. But I think the fermenting, slang-making process is livelier far in America than in England. This would seem to be the consequence of setting a language in a new country—with new lives, new scenes to turn it to, and with the debris of other languages jostling beside it. Under the wide canopy of heaven above the prairies a preacher became a 'sky-pilot.' In England he remained, among other things, an 'incumbent,' still sitting there. A newcomer in the West was a 'tender-

foot' or a 'greenhorn,' a locomotive an 'iron-horse,' and so on. Little snips of foreign 'idiom' like the 'something else again' of German, and the 'I should worry' of Yiddish, came snuggling into the language. 'Yes, we have no bananas' carries with it the whole Mediterranean migration.

This process of change, like invention itself, became much more conscious in America than in England. What the English did for lazy convenience or by accident, the American did on purpose. Hence American slang contains a much greater percentage of cleverness than English. A lot of English slang words are just abbreviations. To call a professional at cricket a 'pro,' or breakfast 'brekker,' or political economy 'pol. econ.' saves time but that is all. To call a pair of trousers 'bags' is a step up; there is a distinct intellectual glow of comparison. But it is only twilight as compared with such American effects as 'lounge-lizard,' 'rubber-neck,' 'sugar-daddy,' 'tangle-foot' and 'piece of calico.'

It is, moreover, a peculiar merit of American slang that a lot of it has the quality of vitality—vital force of renewed life. Take such words as a 'hide-out' and 'frame-up,' or a 'tie-up' (on a railway). To make these involves the process of 'starting over again,' forming language from the beginning. Compare 'sob-stuff,' 'fade-out,' 'send-off,' 'side-track' and a host of others.

Everything, as the French say, has the defects of its merits. American slang forces the pace, and hence a lot of it is forced, pointless, of no literary or linguistic value. Especially tiresome is the supposed slang of the criminal class, as used in crime novels to heighten the reader's terror. Everyone recognizes such language as *See here, pal, if the narks grab you for doing in that moll the beak will send you up, see, and you'll burn.* I don't know whether any people really use this stuff. I hope not. If they must be criminals, they might at least talk like gentlemen. But in any case English crime stories often run to the same kind of stuff; indeed, I am not sure just where the words aborig.

But no one need be afraid that slang will it

our language, here or in England. It cannot. There is no dictatorship behind it. Words and phrases live only on their worth; they survive only on their merits. Nor does slang tend to separate America and England. As a matter of fact, the rising generation in England reach out eagerly for American slang. If that means they're not rising but sinking, it's too bad. But anyway we'll sink together.

So much for the toleration of slang as bad language turning into good, or dying from its very badness. What are we to say of bad language in the other sense, the kind that really is bad? Are we to put it in or leave it out? When we write a story our characters, if they are what are called 'red-blooded' men and women, are apt to get profane; and even if they are thin-blooded they are apt to get nasty, in fact the thinner the nastier. The problem which all writers of fiction have to try to solve, and none have solved yet, is how to swear in print. Some writers of to-day think that they can solve the problem by ignoring it—just go ahead and swear. We open the pages of a typical novel and our eyes bounce off with a start at the expression:

... *You miserable bastard!*

This is not said to the reader. It is what the hero says to, or rather 'throws at' the villain, who has said something unbecoming in the presence of a girl, something that a girl ought not to hear. The hero is a splendid fellow. He has 'guts.' The book says so. In fact that's why the girl likes him. It says, 'she threw her arms about his neck and pressed her slim body close to him, "You have guts," she murmured.' You see, she herself is so awfully slim that naturally—well, you get the idea. If not you can read it all for yourself in any new book, under such a title as *Angel Whispers* or *Undertones* or something

like that, on the outside. On the inside it's ~~all right~~. The new books are like that.

But we are not talking about any particular book, but about the problem that is suggested—the question of how to deal with profanity in fiction—how can you swear in print?

We must, I fear, dismiss at once the old-fashioned Victorian expedient of telling the reader that one of the characters in the story said something 'with a terrible oath.' That won't do nowadays. We want to hear it. What was it? This formula was the one used in the pirate stories written for boys and girls.

For example:

'Har! har!' shouted the pirate with a foul oath. 'They are in our power.'

'They certainly are,' said the second pirate, with an oath fouler than the first.

'I'll say so,' said the third pirate, with an oath fouler still—a lot fouler.

The fourth pirate remained silent. He couldn't make it.

Now that won't do. We'll judge for ourselves how foul the oath is. If you can't say it, just whisper it. It's got to be pretty foul to get past us.

And I need hardly say that it won't do to fall back on that old fashioned trick that is used in novels 'laid' in the Middle Ages—I mean the trick of making up a lot of fanciful stuff and calling it swearing.

Here's how it runs:

'Odd's piddlekins,' cried Sir Gonderear, 'by my halidome, thou art but a foul catiff. Let me not, or I'll have at you.'

'Nay, by the Belly of St. Mark,' answered the Seneschal. 'I fear thee not, false paynim. . . . Have one on me!' (or words to that effect). That was all right, as we shall see in the discussion of historical romances, from Sir Walter Scott. It

won't do now. Such an epithet as 'foul catiff' has been replaced by 'you big stiff,' and a 'paymin' is a 'lobster.'

There used to be a special kind of swearing reserved by convention for the use of sailors in sea-stories. 'Shiver my timbers!' cried the bos'n, 'You son of a swab! Lift a finger, you lobscouse, and I'll knock the dead lights out of you!' After which he spat a quid—a *quid pro quo*—into the lee scuppers.

Fenimore Cooper is a case in point. The public of his day was too strict in its ideas to allow a sailor even to shiver his timbers in print. A glance at any of Cooper's famous sea-stories will reveal such terrible profanity as d—I apparently hinting at *devil* and d—e, which may be interpreted with a thrill as 'damme.' Oddly enough in Cooper's day the word 'bloody' had not yet taken on in America its later offensive connotation, so that Cooper was at liberty to write: 'D—e,' said the bos'n, 'what the d—I does the bloody fellow mean?' But we may leave that to Fenimore Cooper. At present you couldn't navigate even a car ferry with a truck on it on that language.

You see, it was much easier to get away with such things a hundred years ago, at the beginning of modern fiction, than it is now. Take the case of Charles Dickens. He couldn't, of course, put real swearing into his books, and anyway he wouldn't have wanted to. So he set up a sort of jargon that he took straight out of the blood and thunder of the cheap London theatre of which, as an impecunious youth, he was inordinately fond.

An example is seen in the language used by Bill Sykes, the murderer in *Oliver Twist*. There is a scene, in which he is just going to do the murder—no, has just done it and is trying to escape. A child has got in the way and Sykes says to his associates. 'Open the door of some place where I can lock this screeching hell babe....' Why he didn't 'bump the child off,' I forget just now. The present point is the language he used. He would have had just as good a phrase for bumping it.

Compare the 'hell's accursed,' and the 'foul fiend,' and such mild phrases. With objurations of that sort one sometimes couldn't tell whether the characters were cursing or praying; in fact in origin the two are one. That reminds me of the language I once heard used by a man showing a 'picture panorama'—the kind of thing they used to have long ago before the real 'pictures' replaced it. In these pictures, when the successive scenes were shown, there was a man who did the talking. 'Here you see this,' and 'now you see that,' and so on, as the scene went by. The man I speak of was showing a scene representing a Swiss peasant getting swallowed up in a morass, or nearly swallowed up, till an angel appeared to save him. I was quite unable, and I still am, to distinguish whether the Swiss peasant and the angel were cursing or swearing. In fact I don't think the picture man had thought it out. He took a chance. His talk ran:

*Here you see the Swiss Alps. In the foreground is one of those dangerous more-asses, where the treacherous surface, with all the effect of firm ground, offers no real support. Here you see a Swiss peasant. Look! He is stepping out on the more-ass. The ground yields beneath his feet. He moves forward more rapidly to escape. He begins to sink. He tries in vain to withdraw his feet. He is slowly sinking to his doom. Look, he lifts his hands and cries aloud. 'Oh, Heaven,' he says, 'get me out of this more-ass. Oh, God, this is the damndest more-ass. Christ! this is awful.' His prayer is heard. An angel appears, bending out from the clouds, her hand outstretched. 'You poor soul,' she says, in a voice brimming with pity. 'You poor nut, you poor bastard . . . give me your hand, and come up. . . .' She takes him to her bosom, and he is saved.*

So he would be, of course.

But to turn back again to advice to writers. Don't think you can get away with swearing by putting something very



close to it, something nearly as good and much cheaper, by a shift of a letter or two. Some writers try, for instance, to use 'ruddy' to stand for 'bloody.' This is used especially in the mouths of English army sergeants and such. It is supposed to give a barrack-room touch. But it is really just a left-over piece of Victorian evasion. Rudyard Kipling used this trick, not so stale in his hey-day as it is now. One recalls his Soudanese negro Fuzzy-wuzzy, who was described as a 'big, black bounding beggar, who broke a British Square.'

That's all right. Fuzzy-wuzzy was pretty close to that, but not just exactly that.

And here's another thing.

Don't try to get around the difficulty by turning the profanity into strokes——, or making it into asterisks \* \* \*, that's just feeble.

Asterisks and dots and strokes are hopeless. You can't swear with those things. They won't read right. Read aloud, as they are, they would turn the pirate story into:

*'Three asterisks!' shouted the pirate.*

*'Four,' shouted the next.*

*'I'll make it six,' yelled a third, adding a stroke and a colon.*

A person still young and inexperienced might think: surely there is no problem here. The true method would be to write down the very words that an actual person would actually use, to put the swearing in the book exactly as people swear it. But that of course would never do. Leaving out all question of whether the law allows it, art forbids it. It wouldn't sound right. Try it. Put down a set of foul, profane, obscene words—not samples, but the whole set used in what is called a string of profanity. It would sound awful for one paragraph, flat and stale after two, and beyond that utterly nauseating—in fact just like swearing. And you know how that sounds.

The only advice that can be given to the writer is: Don't go further than others do. In fact, keep just a little behind them. If they say 'guts,' you say 'bowels of compassion.'

## HOW TO WRITE HISTORY

*Macaulay and his young ladies—College history: dust and lead—Writing an encyclopædia: your own opinion we can do without—Picturesque history—Francis Parkman floats down the Wisconsin River—Alison executes Robespierre—A college history removes Louis XVI: now you see him, now you don't—Overdone history-writing—The close-nipped, tight-lipped, underfed, overtaxed Americans at Valley Forge—The interpretation of history—Which is history, war or peace?—The people or the powers?*

'I SHALL not be satisfied,' said Macaulay, in reference to the history of England which he proposed to write, 'unless I can produce something which shall for a few days supersede the last fashionable novel on the table of young ladies.' This is one of those unfortunate statements which hang like mill-stones round their authors' necks. Macaulay's young ladies, clustering about his chair to get a peep over his shoulder at what he wrote, ~~have obscured his~~ reputation as an historian. What Macaulay seems to be saying is that he will bring down his history to the level of fashionable young ladies. What he meant was that he would lift the fashionable young ladies up to the level of history; his history should be so well written that it would be universal in its appeal. It proved so. Yet there grew up gradually a contrast as between histories that aimed at brilliant and vivid presentations and those that aimed only at the accurate record of fact. The two are not incompatible but only special talent, in the highest reach only genius, could attain both ends. Macaulay could, and there are

a few men, only a few, in both Britain and America who can do and are doing it to-day. It is the consistent endeavour of this book to avoid comparison and criticism of living authors and to avoid as far as possible any reference to their names. Otherwise one would wish here to indicate the eminence of such writers as Professor Morison and Mr. Woodward on our side of the water or of G. M. Trevelyan or the veteran Sir Charles Oman on the other. But I must not do so, and pass them over in silence.

But the point is that there grew up since Macaulay's time, and especially with the increasing study of history as a college course, reckoned in majors, minors, passes and failures, an increasing contrast as between history of the literary type and history of the college type. The names do not entirely fit, but let them pass for want of better. Here on the one side are Hume and Gibbon, Bancroft and Macaulay, Francis Parkman, John Richard Green, Goldwin Smith and the Trevelyans—*j'en passe et des meilleurs*. Here on the other are the rank and file of college historians writing books of fact, stating what happened for students to learn it, pass it and forget it. For the brilliant pages which the young ladies strained their necks to see, they substitute a history that is dull, arid and colourless, without light or character, without weather or scenery, without thrill or emotion, without life.

Worse still, the college text-book historians, by the sheer pride of their profession—or call it, if you like, by the academic brahminism of college people—created and spread an impression that theirs was the real history. It is true that no young ladies ever peep over their shoulder, none but an unhappy First Year Girl all in tears because the Dean of Women has told her that she is 'liable' to the French Revolution. That makes no difference. They regard the outside public as being only on the level of Macaulay himself.

Now here comes in a curious fact, and one which quite accidentally and wrongly seems to strengthen the claim of the dry-as-dust college history. Within the last half century opportunities and facilities for historical research,

and the official encouragement given to it, have increased beyond belief. Carlyle, for example, breathed a sigh of regret that one could form no idea of the true shape and structure of the Bastille. To-day we could give him a ground plan of the whole place. National archives are being as busily searched as grandfathers' trunks. Such records as those of what was once the *Bibliothèque Nationale* at Paris, or the archives of the Hudson's Bay Company, are what are called treasure-houses of history. Hence each new book out-dates Macaulay by presenting new facts on William Penn, or renders Gibbon obsolete by resurrecting six pages of the personal diary of the Emperor Nero. Thus values get badly mixed. People confuse the material from which history is to be written with the history itself. All the baked bricks ever baked in Babylon wor't make Babylonian history—only the ingredients of the new loaf for the hand of the master baker to knead again to bread.

Thus stands what one may call the problem of writing history; or rather, one-half of the problem, for all that has been said concerns only the method of narration. There is still the problem of the interpretation of history. But let that sleep for the moment.

Now many people who wish to write might think that all this is no concern of theirs since the aspirations towards writing history. To the majority of them a historian is a venerable old gentleman with a long white beard who is said to have spent twenty years in the British Museum and looks as if he had. His labour receives respect rather than envy. In all my college teaching days I have only known a few students who were born historians, who preferred fact to fancy and knew by instinct the difference between a first-hand document and a second-hand narrative. Such students took to history as ducks to water, and generally succeeded in it, as a labour of love is apt to do, returning to college twenty years after graduation, bearded and old, to receive a

degree in recognition of what they had done towards a better knowledge of Ancient Crete or Early Babylon. Such labours are for the few.

But even the generality of writers are apt to find themselves concerned with history in the shape of historical romance, or stories with a historical setting, or in the plain matter-of-fact form of writing the condensed history required by an encyclopaedia and the coloured history washed over tourist 'literature.' Some notion of the presentation of historical problems connected with history writing ought to be part of the stock-in-trade and equipment of any literary worker. These peculiar problems only appear when one meets them in the attempt to write and studies them in actual cases and examples. Some history writing aims at the presentation of facts without making any judgment from them, as when an encyclopaedia includes the 'History of Portugal' in five hundred words. Other historical writing makes a presentation of facts with a view to proving a case, as when Macaulay writes an essay to put Warren Hastings where he belongs. Some historical writing on a larger canvas, the real history in the grand sense, undertakes to convey the annals of a nation, or even of all the world at large. A lesser section of history relates curious and interesting facts for their own sake, the story of the lost colony of Greenland, or the fate of the expedition of Admiral La Pérouse.

Quite contrasted again is military history, itself a whole province, aiming at the interest of the general reader, but at times focussed to the narrower but technical viewpoint of the soldier student. Similarly there branch away from the main trunk of history such expanding boughs as the history of commerce, of exploration, or the more newly discovered history of the life of the people. Some of these branches are matched by roots underground to be dug up as archaeology. The weapon here is not the pen but the spade, and the glowing page becomes the numbered catalogue. Centuries after the Greek historians and poets had done with Troy, Dr. Heinrich Schliemann, in the eighties of the last century, got after it with the spade.

For many minds indeed there is higher interest in buried remains than in living actuality, more to them in a Roman helmet from Pompeii than in a modern Italian fedora hat. But let the fedora get old enough and it will rank with the helmet. This peculiar aspect of antiquity spreads wide till it extends from historians to coin collectors and relic hunters and the midget pursuit of postage stamps.

But other branches of the great tree of history wave so high above the roots that they begin to take on something of the colours of the sky seen through the leaves. Here plays the fancy of the historical romance, and romantic history, better to vision thus enchanted than truth itself. Indeed this historical romance now extends its growth so fast and so far, that like the banyan tree it dips its branches to earth again, takes new roots and spreads on in a dozen varied forms. Here is first the pure romance of history, as written especially for children; nursery history, its pages bright with fluttering flags and flashing swords, or wet with tears that fell for the little princes in the Tower, or thumbed with eager interest where Horatius kept the bridge or some one else bridged the keep.... Here is the historical novel of maximum specific gravity, as light as lead, sticking close to truth itself.... Here again is the lighter historical novel turning all historical characters into such up-to-date individuals, all swearing and laughter and smut, that it makes them less convincing than ever. ~~Beyond that history takes wing~~ into the colours of the morning, just beautiful coloured patches one with gas in what is called 'tourist literature' with sentences such as:

*Here Montcalm breathed his last, Wolfe having breathed his last first.*

Let us then, as an exercise proper to this volume, sit down to write history together. We will not attempt at first to strike the chords of romance, but begin with the plain single notes of recorded fact. In other words we will begin by doing a history article for an encyclopaedia.

Here we may well recall at the start the instruction sent out—it was years ago, or I would not refer to it—by one of our leading encyclopaedias to its academic contributors, ‘This encyclopaedia wants the facts, and wants all the facts, but your own opinion we can do without.’ The language is as brutal as it is inelegant, but the editors were dealing with professors and had to take a firm stand. Yet even at that many contributors to encyclopaedias take some time to learn and some never learn the difference between plain statements of fact and statements which seek to add life and colour. Facts, as such, for some reason or other, stand in deep disrepute with the ordinary mind. We speak of ‘bald’ facts, a cruel comparison for elderly men to think of. Bald facts presumably need hair; dry facts need be made wet and dull facts to be brightened. Even when these epithets run out facts are described as plain, hard, unadorned, unwholesome—in short, fit company for no one. Yet the encyclopaedia lives on them as a raven grows wise on carrion.

We cannot wonder, therefore, that the literary spirit at first revolts from the harness of the encyclopaedia. But let us begin, anyway.

I suggest then that we undertake an article upon Newfoundland. I suggest that subject because I recall from some years back an article, or rather a contribution that never became an article, on Newfoundland, submitted to a great encyclopaedia at its own request by an author so distinguished and so well acquainted with Newfoundland that it seemed like asking Columbus to write on America. That was the trouble. He wrote too well and he knew too much. Indeed we might start from the article thus submitted, as far as I recall the text of it, instead of writing one of our own. Of course my memory is inexact and blurred by time, but it is correct enough for the essential idea.

The article begins:

*Newfoundland. This grand old isle, whose rocky cliffs and granite coast bid defiance on one side to the surges of the angry*

*Atlantic, and on the other to the treacherous ice, stands like a barrier thrown by jealous nature across the St. Lawrence-gateway to North America.*

Stop! stop! That won't do at all. You can't call it a *grand old isle*. Who said *grand*? That's just your thought. Cut it out—and *isle*, you can't use that. There's no such thing as an *isle* in an encyclopaedia, only an 'island.' Get down to bald fact, call it an island. Better leave out *old*; keep that for the little section, called *palaeography* that we shall slip in later.

Very good. Now cut out all that '*bidding defiance*' and angry Atlantic, etc. The Atlantic has never been *angry*, no more than the Pacific has been *pacific*—and surges, leave them to the poets who can make a surge suit; we can't. In fact wouldn't it be much nicer and more modest if we began:

*Newfoundland. An island in the North Atlantic (lat. this, long. that) lying across the opening of the St. Lawrence, its outer coast facing the Atlantic from north-west to south. The coast-line, deeply indented, is composed chiefly of basaltic rock overlying subcutaneous feldspar.*

Now let our author continue for a while:

~~*Newfoundland is as old and older than histo*~~  
*doubt that the Norsemen from Greenland came driving into its fiords on the foam of the east wind. John Cabot, we know, gazed at its iron-bound shores from the deck of his carvel. For half a century the swarthy Basque fisherman gathered its prolific cod to feed a fasting Christendom. But the banner of England was first proudly hoisted on its soil by the chivalrous Sir Humphrey Gilbert and his dare-devil Elizabethan crew fresh from their destruction of the Armada.*

Stop! stop! It's all gone wrong again. The Norsemen didn't *drive in on the foam*. The proper phrase is, *visited the coast*. John Cabot didn't *gaze* at it. He saw it. Get back



to hard fact—and he may have been on the deck of his carvel or sitting up on the main truck—see under *Shipyards: Rigging*. And the Basque fisherman. It's quite right to refer to them. They came back and forward for a century. But you mustn't call them *swarthy*, at least not here; this is no place for saying that the Basques are *swarthy*. That information belongs elsewhere, under RACES OF EUROPE, HUMAN COMPLEXION, see also *Dermatology and Diseases of the Skin*. And never mind what cod are used for—that's another matter . . . and of course the banner was really hoisted *proudly* but we mustn't say so; and of course the Elizabethan sailors should not have been called *dare-devils* but simply labelled See under *Armada*.

Which shows one of the peculiar technical difficulties in writing for an encyclopaedia—how to know what belongs in your own article and what belongs elsewhere. An untrained writer wanders like a cow on the roadside. The editor has to cut out his material and insert: see under *Cod-fisheries*, see under *Gilbert*, see *Strait*. But the technical man keeps inside the fence, or even gets out of difficulties when he fails to find information by passing the buck with a (*See under something else*). Thus: *The aborigines of Newfoundland, now dead, were of mixed origin (see under North American Indians)*.

But this is a purely technical matter, more of editorial than literary interest. We may let it go at that.

For if I remember rightly it was at about the point of editorial revision that the distinguished author withdrew his article. It was published later, at about five times encyclopaedia prices, with beautiful illustrations, by the *Ladies' Something Magazine*, under the title *O! Cod*.

Now many people who want to write might think that this business of encyclopaedia writing and the method of encyclopaedia statement is of no interest or advantage to people who are interested only in the idea of writing stories. There they are quite wrong. In relating a story which is from the nature of the case untrue, one of the chief problems is how to make it sound true. This gift of pro

luding 'verisimilitude' (likeness to truth), as we saw in the last chapter is a very high literary art, often instinctive and unconscious, but capable like all other instinctive performances of improvement by industry.

Perhaps I have not made sufficiently clear what I mean by the difference between an encyclopaedia sentence and a literary sentence. The literary sentence may often be superior in reach, but it doesn't sound quite as true... Example: We are writing a sea story and we want to show what a terrific fellow the bos'n was.

*Literary method:*

*I do not think I have ever seen anyone who gave me the same impression of elemental power as the bos'n.*

*Encyclopaedia method:*

*The bos'n was a gigantic man, swarthy and heavily set; six feet two by fifty inches.*

One description says what the bos'n *was*, the other tells what we think about the bos'n. Both ways of writing are quite in order. But there are times when the encyclopaedia style creates the better effect.

---

But let us pass from this outlying ground to the main field of history, the writing of the annals of a nation, the thing that anyone tries to do who writes a book called the *History of the United States*, or the *History of England*. This is the real thing and from the days of Thucydides and Tacitus it has called forth much of the best intellectual power of mankind. Many people never tire of history. Indeed our life interest in literature begins with it in infancy, since Jack the Giant Killer, as narrated, is 'straight history.' 'Once upon a time,' begins the mother in opening the narration, and the charm of the old phrase lingers on forever.

Now the principal thing that I want to say here is that real history, as apart from mere books of material cannot be presented so as to convey the full and adequate impression of what happened without a fitting presentation of scene and circumstance. History in other words must be 'literary.' This is the point which I indicated above and which I now wish to elaborate with practical examples.

Let us consider, as the most striking case in point, the work of Francis Parkman. Parkman lived from 1823 to 1893. He wrote a dozen volumes dealing with the history of North America from the beginning of European settlement until the fall of the French Empire on this continent. The series practically ends with *Montcalm and Wolfe* since the *Conspiracy of Pontiac*, the Indian war that followed the surrender of New France in 1760 and the Cession of 1763, was merely an appendage of what went before. Parkman worked with a zeal that never slackened and an industry that never flagged, visited battlefields, delved into archives, yet with the resulting product of a page so clear and lucid and attractive, so easy to read, so effortless to remember, that many of his readers never think him a historian at all. They think he was only a writer. You see, what he wrote in such easy stuff that you could hardly call it history.

Parkman has an intense and instinctive feeling for the presentation of each event in the light of the scene and surroundings. He must know not only what happened but what it was like where it happened. The statement that Cain killed Abel would be of little use to him. He must know whether it was at midnight in a thunderstorm in the heart of a forest, or in the still dawn of a summer morning just as the mist rose off the Garden of Eden. For others it is quite enough that Cain killed Abel; for a lawyer, for instance, anything else is extraneous. He would object to bringing in the weather as evidence. Many writers of history take it in just this sense. They would digest Parkman's volumes into a quarter of their size; and there would be nothing left of them.

For Parkman's pages are redolent of the salt wind off the sea and the odour of the forest, they burn with the

glare of the sun on the desert sand and are still and cool with the mist of the morning; they are swept with the wind over the prairies where the 'dark hollows seem to glide along and chase the sunny ridges.'

Look through the pages of Parkman's books and you will find an unending series of magic phrases of scene and sky. Or take a sustained passage and observe the cumulative effect, the intensity of the reality. Here, in the volume *La Salle and the Discovery of the Great West*, are Joliet and Marquette (1673) at the Wisconsin river. They have passed from Lake Michigan up the river and over the marshes and have now reached waters moving the other way to bear them to the Mississippi:

*Carrying their canoes a mile and a half over the prairie and through the marsh, they launched them upon the Wisconsin, bade farewell to the waters that flowed to the St. Lawrence, and committed themselves to the current that was to bear them they knew not whither—perhaps the Gulf of Mexico, perhaps to the South Sea or the Gulf of California. They glided calmly down the tranquil stream, by islands choked with trees and matted with entangling grape-vines; by forests, groves, and prairies, the parks and pleasure grounds of a prodigal nature, by thickets and marshes and broad bare sand-bars under the shadowing trees between whose tops looked down from afar the bold brow of some wooded bluff. At night, the bivouac—the canoes inverted on the bank, the flickering fire, the meal of bison-flesh or venison, the evening and slumber beneath the stars; and when in the morning they embarked again, the mist hung on the river like a bridal veil, then melted before the sun, till the glassy water and the languid woods basked breathless in the sultry glare.*

It may be objected of course that this beautiful imagery, this completed picture, demands time and space. There is not room for it within an ordinary history book. This is quite true. But it means that the writer of any history book, short or long, should contrive to get as much of this effect as the space will allow, should feel that there is a certain indispensable minimum of it that must be there

or the book is not history. There is no hardship in telling a writer to sacrifice a certain amount of detail of fact for a greater intensity of presentation. After all, details are infinite. When you have given all you have there are plenty more behind.

On the other hand historians determined to insert every last detail of fact, every first and last cause, so crowd and condense their material as to defeat their own end. What they write becomes unintelligible without special effort and unrememberable even with one.

The extreme type of this kind of writing is found in what are sometimes called in their titles 'political' histories of this or that country. This means that they not only give out the weather, but every other human or natural aspect of everything except meetings, votes, motions, committees, resolutions and sentences of execution. The effect is dreary beyond words. One such history of modern Europe, written in French but translated into English words, was inflicted so long and so cruelly on so many of our American universities that it is better not to name it. But we may throw against the glass houses of our neighbours the bricks that we wouldn't throw into our own, and refer to another modern French work, Aulard's *Histoire politique de la Révolution Française*. In this the Assembly meets, calls itself to the order of the day, calls itself out of the order of the day, goes into a committee and comes right out of it, expels itself, meets outside, votes death, brogates the votes, declares the constitution open, then closed—the whole thing punctuated by public executions without wind or weather or scenery or spectators—and that is called the French Revolution.

One admits of course the need for tabulated fact. But such a thing is only like a guide book or a street directory. Let it be granted of course that there is a certain necessary apparatus of dates and names indispensable to history as a frame to hold itself in. But dates are not history, only a necessary adjunct, no more history than a pair of braces is a pair of trousers. The dates hold the history up.

But a man with a list of dates only makes as sorry a showing as a man with braces but no trousers.

Speaking still of the French Revolution we may realize that the great moments of the world history can only be properly appreciated when properly presented. Here are two contrasted pictures from the history of the French Revolution. The first is Sir Archibald Alison's account (*History of Europe*) of the execution of Robespierre. The next is the execution of *Louis XIV* as carried out in a college history.

Here is Alison:

'At four in the afternoon all Paris was in motion to witness the death of the tyrant. He was placed on the chariot, between Henriot and Couthon, whose persons were as mutilated as his own, the last in the vehicle, in order that, with the usual barbarity of the period, which he himself had been instrumental in introducing, he should see all his friends perish before him. They were bound by ropes to the benches of the car in which they were seated; and the rolling of the vehicle during the long passage, which was through the most populous quarters of Paris, produced such pain in their wounds, that they at times screamed aloud. The gendarmes rode with their sabres presented to the people who clapped their hands, as they had done when Danton was led to execution. Robespierre's forehead, one eye, and part of the cheek were alone seen above the bandage which bound up the broken jaw. St. Just evinced throughout the most unconquerable fortitude. Robespierre cast his eyes on the crowd, turned them aside, and shrugged his shoulders. The multitude, which for long had ceased to attend the executions, manifested the utmost joy at their fate. They were conducted to the Place de la Révolution; the scaffold was placed on the spot where Louis XVI and Marie Antoinette had suffered. The Statue of Liberty still surmounted the scene. Never had such a crowd been witnessed on any former occasion; the streets, despite the earliness of the hour, were thronged to excess; ever

window was filled; even the roofs of the houses, like the manned yards of a ship, were crowded with spectators. The joy was universal; it almost approached to delirium. The blood from Robespierre's jaw burst through the bandage, and overflowed his dress; his face was ghastly pale. He kept his eyes shut, when he saw the general feeling, during the time the procession lasted, but could not close his ears against the imprecations of the multitude. A woman, breaking from the crowd, exclaimed: "Murderer of all-my kindred! Your agony fills me with joy; descend to hell covered with the curses of every mother in France!" He ascended the scaffold with a firm step, and was laid down near the axe. Twenty of his comrades were executed before him; during the time they were suffering, he lay on the scaffold with his eyes shut, never uttering a word. When lifted up to be tied to the fatal plank, the executioner tore the bandage from his face; the lower jaw fell upon his breast, and he uttered a yell which filled every heart with horror. For some minutes the frightful figure was held up, fixed to the board, to the multitude; he was then placed under the axe, and the last sounds which reached his ears were the exulting shouts, which were prolonged for some minutes after his death.'

Here, on the other hand, is the way in which King Louis XVI is executed in a modern compendium history, which many will recognize without my naming it:

*'On the morning of the 21st he was driven in the company of Santerre and Garat to the Place de la Révolution. . . .'*

This sounds like a civic reception.

*'Although the attitude of the crowd was on the whole sympathetic, the Jacobins managed everything so well that no incident occurred.'*

None, that is, except cutting off the King's head.

*'Louis' behaviour on the scaffold was marked by perfect composure and piety. His attempt to address the crowd was cut short by the roll of drums.'*

It is not mentioned that the King's head was cut off. But the account adds that *at 10-20 a.m. on January 21, 1793,*

*his head was held up to the crowd by Sanson the executioner. Somebody must have cut it off a little before that.*

No doubt the writer of this account would say that everything essential is there. Yet to some people it seems—it may be said without ill-nature—a little too comfortable. It suggests an odd mixture of a civic function and a scene of horror—perhaps it was. One might, still without ill-nature, offer a comparison with a similar mixed scene in that good old book of Max Adeler's called *Out of the Hurly-Burly*. Here the mixture arises from a country newspaper getting the type of two articles mixed—one an account of a presentation gift to the Rev. Dr. Hopkins and the other a description of a new hog-killing machine.

*'Several of the Rev. Dr. Hopkins's friends called upon him yesterday, and after a brief conversation the unsuspecting hog was seized by the hind legs and slid along a beam until he reached the hot-water tank. His friends explained the object of their visit and presented to him a very handsome butcher who grabbed him by his tail, swung him around, slit his throat from ear to ear, and in less than a minute the carcass was in the water.'*

The unhappy Louis XIV had nothing on the Rev. Dr. Hopkins. But perhaps the analogy is far fetched, or fetched for the sake of fetching it. It may be pardoned; history is dull stuff anyway and needs brightening up with Dr. Hopkins.

Let it be agreed of course that in this writing of history the picturesque aspect must be kept within its proper limits. It must never run to picturesqueness for picturesqueness's sake. Making pictures is one thing, writing history is another. There was a famous French romanticist who saw and described Niagara Falls while still the country was wilderness. He puts in all the foam, mist, noise, roar, trees, wind—even the wild monkeys dangling from the trees—he says so. Parkman would have given the Falls two lines, and yet caught the sound of them, and assigned the monkeys to a foot-note. Similarly William Cullen



Bryant describes the prairies and covers a thousand lines. Parkman spreads them noiselessly out underfoot for the explorer Vérendrye and those who followed. In the one treatment the picturesque is a picture and the history a background to muse upon; in the other the picturesque element is introduced only to obtain the full comprehension of the narrative, impossible without it. Here, for instance, is the English historian John Richard Green (*Short History of the English People*), a master of condensed and vivid imagery, describing the effect of the preaching of the first Methodists to the working people of England. *Their voice was soon heard in the wildest and most barbarous corners of the land, among the bleak moors of Northumberland, or in the dens of London, or in the galleries where in the pauses of his labour the Cornish miner listens to the sobbing of the sea.* When I read that as a boy at school I thought it wonderful and I think so still. Nor can you get the same effect of reality by writing, after the compendium fashion:

*Whitefield then went to the West of England where he preached at Taunton (Sept. 3), at Exmouth (Sept. 4), at Wrexmouth (Sept. 5), and at Pargelly, Clovelly and Pingelly on three following days. On some of these occasions Mr. Whitefield preached underground, one at a mean barometric altitude (or lack of it) 100 feet below sea-level.*

This will never convey what is needed.

On the other hand the attempt to make history vivid, if overdone and underdone by those who can't do it, produces mere bombast, a potful of words and epithets, stock phrases and forced comparisons. With such writers the Mississippi is always the *Father of Waters*, the Saskatchewan the *mighty Saskatchewan*. The rivers always roll the mountains frown, the precipices yawn—certainly one can't blame the precipices. The colour is so thick, so continuous, that the reader longs for a plain statement such as: *Washington remained with his army at Valley Forge from the first of the month till the fifteenth—and not:*

*Here remained the intrepid unbudging, unbudgable Washington, is back against the frozen snow-drifts in which were firmly set his hard-bitten, close-nipped, underfed, overtaxed Americans, still waving the Stars and Stripes.*

This type of writing is often called journalese, but there is a distinction. The journalist writes it only to give the people what the people want, as you give sugar candy to children; he really knows better. But the bombast historian is trying his best to show the people what they ought to want.

One further word needs to be said to distinguish between the problem of how to write history and the problem of how to interpret it. It is with the first of these, the art of narration, that this present book is properly concerned. The other problem, commonly called the philosophy of history, belongs elsewhere. It deals with such matters as to whether history repeats itself, in other words whether, in some degree, the study of history has a prophetic character and helps us to foretell the future. The idea of general historical laws has found great favour in the past especially as it could go hand in hand with a divine or theological interpretation. But in our complicated and changing events it is impossible to trace the effect of such general laws and nothing can be prophesied till it is over. General laws are thus out of date. But particular sequences of history are still capable of discussion, and indeed call for it. Did the French Revolution make Europe or ruin it? Such questions are to most of us more engrossing than the lesser problem of how to narrate what happened in the French Revolution. But writing the Revolution must come first and interpreting it after.

There is also the question of 'selecting' history—which is a part of its interpretation. Is history to be a record of monarchs and dynasties, or 'good kings' and 'bad things,' as it used to be in the English school-book, *Little Arthur's England*? Is it mainly a record of wars, battles, conquests

and cessions of territory, the drum-and-fife history which was the prevailing type of a century ago? On the other hand history can be thought of as the story of the life of a people—the plain people, all the people—and of the rise of industry and the progress of agricultural settlement—a sort of Farmers' Almanac in place of a Court Circular.

Now some people, as notably Thomas Carlyle, have thought that the plain people are always led, moulded and made or marred in their destiny by the people of exception, good and bad—for England, let us say, the Oliver Cromwells and Charles Wesleys and the Cecil Rhodeses. Hence even if you pin your history down to the plain people it won't stay there. This theory, along with the regal heory, fell flatter and flatter in Victorian times, during the Great Peace of 1815—1854, that was to last for ever, and even in the Victorian half-century that followed when war seemed for ever ended for the home people of Great Britain and henceforth only an intermittent thing of exception, for savages, foreign revolutionaries and such. Hence the British historians more and more laid stress on the history of the people. They no longer wanted the children to read of the conflict of the Wars of the Roses, of the battles over in the snows of Towton and King Richard shouting for a horse at Bosworth Field. They wanted them to learn all about the life of the people, how the Britons painted themselves blue and the Normans made tapestry and the minstrels sang in the land. How much of these pictures really got home it is hard to say. The battles were simpler for children to understand and to imitate. The life in the castle beat them. I recall a school-paper answer in a juvenile class in my teaching days, given to an examination question about life in the castle. 'In the evening in the Great Hall,' wrote the pupil, 'the men used to get drunk and play chess.' It was a high compliment to British character, but looks poor as an encouragement to historical method.

John Richard Green of the *Short History* was the most ardent advocate of this school. 'War plays a small part,' he writes, 'in the real story of European nations, and in

that of England its part is smaller than in any.' Yet Sir Charles Oman, the veteran historian of the art of war, looking back from 1941 in a retrospect of the half a century since Green wrote, remarked: 'What a pity Green did not live to see 1914 or 1939!' Green, as Oman points out, and plenty of others of his day, had a comfortable sort of democratic, evolutionary idea of history, in which 'freedom had broadened down from precedent to precedent.' Great men counted for relatively little. The worst was over. There were just a few little things, such as the slums, poverty and unemployment left to attend to. Meantime, history could be made of druids and mistletoe, ~~types~~ Elizabethan sheep-runs instead of the execution of Mary, Queen of Scots; spinning machines instead of the ~~American~~ Revolution; and gas light and steam ~~pneumatics~~ of Waterloo.

Yet, after all, if war is to be the ~~chief history~~ of the greater curse on it.

It is a fascinating and ~~interesting inquiry~~ ~~greatly recom-~~ mended to all who write, or read.

## CHAPTER EIGHT

### HOW TO WRITE HISTORICAL NOVELS

*The Charm of the past—Saxon oak trees and Norman courtyards—Difficulty to make it live—Difference (if any) between Tennyson's King Arthur and a stuffed shirt—Antiquarian affectation—Don't say the knight wore a salade—How to make historic people talk—Include me out, laughed Mary, Queen of Scots—Lady Rowena at the bat—The beam in our own eye—Dirt enough to attract clean minds—Private life of Peter the Hermit.*

**B**UT now we come to the real thing, the one most connected for our purpose with history—the writing of historical fiction. There is a never-ending attraction in the past. For the past contains the good old times, and also the bad old times. Our phrases cluster round it as the 'days of old,' and the 'men of old,' and beyond these again 'the days of yore.' Here as everywhere the individual repeats the experience of the race. He looks back to the prehistoric twilight of the nursery, the cave-men days of the boyhood farm, the heroes of high school; he carries the same viewpoint of his own life as a nation does of its centuries, with all the colours at the early morning, when the woods were green and the sky always blue and love beautiful and sweet.

Well may a child or boy of imaginative mind slip out of the pages of a school book into dreams of Saxon England, of men riding under the great oak trees . . . of Norman knights clattering on the pavement of the courtyard . . .

and most of all, of the long ships with beaks like dragons driving on to the beaches of England under a huge square sail and with that for ever the mystery and magic of the sea.

So the interest comes to him—the *urge* people often call it now—but the word sounds too much like *itch*—so shall we say the *impulse* to write it all down, reproduce the scenes and people that pass like a bannered procession before his inner vision. . . . He tries to do so—with a pitiable result. . . . all that comes from his pen is . . . ‘*How now,*’ said Sir Boris, *leaping in full armour from his horse and drawing his double-handed sword as he came down, ‘foul catiff, would’st insult a lady! Have at you! Here’s yon on yon!’* The pen hesitates, stops. Would Sir Boris really talk like that? Would he, or anyone, really say, *Have at you!* Could he really leap with all that iron stuff? It would give his heels an awful jolt. . . . The pen drops . . . but another boy picks it up and the eternal struggle goes on to reproduce the past. Has it ever succeeded. . . . Some people think it never can. We can make something else, or something better, or something just as good—but not the past. There is, as it were, a contradiction in terms; because it is past we cannot make it present.

Some critics, we say, have said that a real historical novel is once and for all an impossibility. . . . What seems to one generation a vivid picture of the past seems to the next as unnatural as a stiff shirt. . . . The heroine turns to the comic . . . many people, and I am one, think Tennyson’s knights very funny people. . . . But perhaps we can create a dream-world of the past if we cannot make a real one . . . make something which is better than reality . . . since actual life is poor stuff anyway. . . . Indeed it is only recently, in the larger sense, that the idea of portraying life-as-it-is became the ideal of literature. The earlier idea was of life better than it is. . . .

It is into these perplexities and difficulties and contradictions that we wish to inquire, that anyone may well inquire who wishes to write stories of the past.

Historical fiction began in earnest for Britain and America with the novels of Sir Walter Scott. . . . The success and acclaim were immediate. . . . It is said that when *Waverley* appeared people stopped one another, book in hand, on the streets of Edinburgh, to ask 'Have you read it?' Yet *Waverley* was in a sense scarcely historic to the people who first read it. Its second title, '*Tis Sixty Years Since*, shows it merely in the retrospect of a vanishing horizon, that verge of the present retreating into the past, that is history to the young and yesterday to the old, yet near to both. Scott reached back to the Middle Ages and the Crusades—the real things—with *Ivanhoe* and *The Talisman*, then for the most part confined himself to the romance of Scotland.

With Scott began the weaving of the unending web of historic fiction, which at times slackened, waxed or waned but has never stopped. Washington Irving followed with the picture past of *Father Knickerbocker* in New York and *Rip Van Winkle* in the hills of the Hudson, seen, as it were, through tobacco smoke. Fenimore Cooper in Indian feathers crawled through the underbush, not snapping a single twig, and all Europe crawled, breathless or breathing hard, behind him. Charles Dickens wrote of to-day. To him the past was as rotten as it was to Mark Twain. Once—it was after reading Carlyle's *French Revolution*—he reached back towards the past in his *Tale of Two Cities*, and made a better French Revolution than the real one. But after all the Revolution was still a thing of yesterday. In *Barnaby Rudge* Dickens reached a little back to the Lord George Gordon Riots of 1781. But this is not history-writing, since in unchanging England Mr. Willett's Maypole Inn and all that went with love and locksmiths was still there when Dickens wrote. Dickens, indeed, stuck to to-day (his day) and moved along with it. When the railway train came in he saw at once the 'romance' of it and used it to kill one of his villains under its headlights.

But other writers moved backwards. Thackeray revived colonial America. Harrison Ainsworth contrived

a bloody mixture of towers and dungeons, blocks and axes which would be terrifying if it weren't tedious. One of his sentences is four feet long. Then came Bulwer Lytton, most historical of all, and all the world walked the colonnaded portico and tasselled pavements of ancient Rome, groped their way with Lydia, the blind girl, and sought shelter in vain from the black destruction that overwhelmed Pompeii.

The current never stopped. Boys walked the Saxon forest and sailed the Spanish Main with Charles Kingsley. . . . Such a writer as the late Mr. Henry turned history stories to mass production, adapting every epoch of the world for reading under a school desk, during classes. In *Ben Hur* General Wallace, a Civil War veteran, whirled in furious chariots around the Roman arena, and in *Quo Vadis?* Henryk Sienkewicz asked the world again the age-long question, 'Whither goest thou?' and lifted the curtain on the inspired days of Christianity in Rome. . . . The turn of the century for a time witnessed feudalism in a flood. Then came the adjunct of the moving picture with its marvellous power of instantaneous presentation to the eye, of scenes hitherto produced word by word to the ear. Whether it obliterates or stimulates imagination no one yet knows. . . .

The moving picture should have killed the historical novel. It didn't. It only made it longer . . . and made success more rapid, wider and more evanescent. . . . The best seller withers like the grass on the prairies; the old books remain like the mountains on the horizon; not as being better but as made when the world was young. But the historical novel, influenced by the moving picture as induced currents flow in parallel wires, changed its scope. It has stepped out, so to speak; no longer wants to be decorous and ponderous and dignified but must have its characters up-to-date, so real, as we said above, that they are unreal, so much alive that they seemed galvanized rather than living, and with just enough nastiness in it to attract clean-minded people.



The first advice always given to people who wish to write historical stories is that they must read history. This is obviously true in a sense. But they must be careful. They are told that they must saturate themselves, soak themselves, so to speak, in the period. This is all right as long as they retain the power to distinguish between what is interesting in itself and what is interesting only to an antiquarian. Now writers who make studies for historical novels, studies of ancient manners, customs, armour, etc. etc., are apt to become affected by what is called an antiquarian interest. This is quite harmless within a moderate degree though always tiresome at a dinner party. Take the question of armour. The people of the Middle Ages used lots of it and each piece of it had a different name—only a few such as *helmet* and *breastplate* have any meaning now. But some knights wore a light '*salade*' in place of a helmet. Think what a temptation for a historical writer to say: *with these final words Ugo Negrolì closed down his salade and strode away.*

A writer of the old style, of the days of Scott, would have been allowed a foot-note to say, '*The salade, or salade, a light flexible helmet, was first worn in the fifteenth century and is said to have been invented by the Negrolì family. . . . A knight in full armour in that century, after having put on the clothes which we call his shirt and his trousers and socks, put on twenty-three pieces of what Mark Twain's Yankee called hardware. They included such things as a ventail and rondel, a gorget, a rerebrace (one can imagine its use), a tacelet, a pair of greaves and finally a pair of sollerets laced round his feet—by someone else, as the knight was now completely immobilized. What a temptation then for a writer who has soaked himself in the fascinating study of armour to write, Sir Tancred the Two Spot stood before the steel mirror adjusting his ventail, having already fastened his vambrace and his loin guard, screwed down his knee-caps and passed the bolts through his rerebrace. . . . Historical fiction is much disfigured with this stuff, written by writers who either know too much or too little. . . . Any writer of to-day should be warned against this temptation. Don't*

use queer words just because you know them. After all, this list of queer bits of costume is nothing more in itself than any other list, let us say than a laundry list of to-day—*pyjamas, combinations, dickies*, etc. Let the knight put on those.

As with armour so with arms. There is no sense in giving to things familiar to us as swords and shields, javelins and battle-axes, the foreign names used by the foreign people engaged in the fight. Very often it obscures rather than illuminates the combat. Under this pedantic treatment the description of a single combat in Roman times appears as follows—more or less:

*The legionary stood his ground fearlessly against the huge figure of the advancing Gaul, who had leaped from arch to arch of the broken bridge and now stood beside him on the hither bank of the river. Marcus gave way not an inch, but drawing his straight flat ensis from its poculum he directed a furious thrust straight at the hardened leather pabulum of his gigantic adversary. The Gaul caught the blow deftly on his wooden cerebellum and with a shout of defiance hurled his native cuspidor full at the sternum of the Roman; the legionary deftly stepped aside to avoid the flying cuspidor while in return his own azalea reached home between the joints of the Gaul. . . . The Gaul, maddened by pain, now swung aloft his double-head axis, a weapon resembling a doubled-head axe, and was about to rush in to close quarters. But at this moment loud cries arose from the wood. A furious auriga came hurtling from out the trees followed by the glittering hastae of a cohorts. The Gaul hesitated, lowered his weapon, turned and with a shout of defiance cleared the flumen at a single bound and disappeared into the silva.*

This is a fine description, but more appreciated if it is understood that an *auriga* is not a dragon-fly and that *hastae* are not insects.

But the difficulty of finding ways and means—suitable words—in historical no

as compared with the difficulty that arises when the characters open their mouths to speak. These historical people belong to all ages and countries from the ancient Egypt of four thousand years back, down the centuries and in and out among the Empires. How then are they to speak? Obviously they have got to talk English since nothing else would be understood. But it can't be the actual English of to-day, the colloquial talk of the hour, for that would sound hopelessly artificial. Some writers try it, but it simply won't work. The result is like this:

*'How are you to-day, old bean?' said the Roman praetor.*

*'What a darned nuisance !' said the Queen of Sheba.*

*'Include me out !' laughed Mary, Queen of Scots.*

*'Hurry up, boys, finish your booze !' called King Arthur across the Round Table.*

No, they didn't, they couldn't have said that. At least that's exactly what they did say, but it doesn't sound right. King Arthur must be made to say, *'Drain me your goblets Sir Knights, and to horse !'*

That last touch is exactly the kind of queer conventional English that has grown up as the special jargon of the historical novel. It is made up partly of old spelling—like *'tis* for *it's*, which really sound the same. Compare *it is a long way* with *'tis a long way* and *it's a long way*, and you will find they all amount to *s'long way*. But the historical novel people all say *'tis* just as they all say *will ye*, though it sounds exactly the same as our ordinary *will you*. With this goes a set of half-old, half-new words and a special set of swearing. It is really one of the forms of broker English like the pigeon English of business China, and the lingo of the West African Coast.

All these forms of broken English, created out of necessity, are based on one and the same plan of taking a few words and phrases and working them overtime to fit all sorts of meaning. Pigeon English—it means business English—uses constantly *A.I.* and *top-side* and the word

*pigeon* (business) itself. In pigeon English a *professor emeritus* is called an *A.I. top-side word-pigeon man*. The West African lingo used a few phrases like *lib'* (live for), *belong him one piece*, etc., where we use adjectives. Thus in West Africa a 'venerable statesman' becomes *big fellow lib'* for *talk no hair belong him*.

The conventional language of historical novels has similarly gathered up as its stock-in-trade a lot of conventional phrases and half-obsolete words worn with use—such words as *sore* and *fain* and *right*, etc. . . . *In sooth I was right weary with walking and would fain have slept but was sore afraid to do so*, etc. . . . These phrases, coupled with 'tis's and ye's, old bad spelling and manufactured profanity serve as English for historical purposes.

It is hard to see how to remedy it. Let us turn back again to Walter Scott, who first opened the road and gave the succeeding generations what was either a lead or a misleading turn. Here is Scott about to write *Ivanhoe* and *The Talisman*, stories of the days of Richard Cœur de Lion (1189-1199) and his regent brother, Prince John. Now the people chiefly concerned are Norman knights and ladies. How are they to talk? What they really spoke was the Norman French of the day, very much like modern French, but not enough so to be understood by a Frenchman of to-day, any more than we could understand the English of a peasant in East Anglia of 1189. No people of class spoke English in England for a hundred years after King John. How, we repeat, shall they be made to talk? Not in Norman French, for the reader wouldn't understand it and Scott couldn't write it. They must talk in English, but yet not too much like the English of to-day or it would sound unnatural. Hence they talk in a sort of older English with plenty of half-lost words, a pure convention, without an atom of logic to it.

'If I have offended,' said Sir Brian, 'I crave your pardon.'

It is not possible for Sir Brian to say, 'I'm sorry, boys,' which is the real equivalent of his Norman French.

'A truce with your railing, Sir Knights,' said Fitz

What FitzUrse really said in Norman French was equal to *Quit fooling, fellers*, but again that is impossible.

Such is the pace that was set and the pattern that was traced. The tissue of language was shot with various oaths and exclamations, which are correct in a sense that no doubt somebody used them sometimes, but incorrect in that they leave out other ones that many people used much of the time. They are selected as foul language, because they have dried out so long that there was no offence in them. Those that still kept their meaning, like the much-used 'bloody,' are ruled out as foul language because still foul. If FitzUrse had exclaimed *What the bloody hell!* Scott's readers would have fallen off their stools.

This point of how to use bad language in literature however, I have dealt with in an earlier chapter. Here we can only indicate some of the oaths, abjurations and exclamations which Scott and his successors fished out of the backwaters of Norman and Mediæval England.

For the use of lords, knights and military men generally: *morbleu*, *parsambleu*, *zounds* (God's wounds), *odsbodskins*, etc. For the use of noble ladies: *odspitikins* (for the sake of God's pity). For kings themselves: *by the splendour of God* (King Richard), *by God's teeth* (King John).

Apart from the choice of words, Scott had to face the problem, passed on to all his successors until to-day, as to how well-exalted characters are to talk and what is the kind of language a beautiful woman must use. His general decision was that the more exalted a character the more exalted his speech, and that for a noble and beautiful female no language could be too good, no rhetoric too elegant. The system reaches its climax when the Lady Rowena opens her mouth. She was, it will be remembered by readers of *Ivanhoe*, a heroine who had been abducted by Maurice de Bracy, a villain.

*'Alas! fair Rowena!'* returned de Bracy, *'you are in the presence of your captive, not your jailer; and it is from your fair eyes*

*that de Bracy must receive that doom which you fondly expect from him.'*

*'I know you not, sir', said the lady, drawing herself up with all the pride of offended rank and beauty, 'I know you not—and the insolent familiarity with which you apply to me the jargon of a troubadour, forms no apology for the violence of a robber.'*

Pretty neat language to use off-hand! And Lady Rowena follows it up with sentence after sentence as knock-out blows against de Bracy. She meets him at every point. De Bracy—who can blame him—gets a little impatient.

*'Courtesy of tongue,'* Rowena comes back at him, *'when it is used to veil churlishness of deed, is but a knight's girdle around the breast of a base clown. I wonder not that the restraint appears to gall you—more it were for your honour to have retained the dress and the language of an outlaw than to veil the deeds of one under an affectation of gentle language and demeanour.'*

This language of rhetoric and repartee comes with the utmost ease to Lady Rowena. She never has to fumble and put in, 'I mean to say,' or 'do you see,' or anything like that. Her mind moves too fast. We have some pretty nimble intelligences among us, especially the people who carry on the radio quizzes, but I doubt if even Professor Billy Phelps or Franklin P. Adams could keep up with the Lady Rowena. I don't know of any living person who could take her on, except perhaps Charlie Macarthy.

The fact is that there never were in the world two such people as de Bracy and the Lady Rowena. They are not real life. They are meant, as we said, to be better than real.

The latest form and fashion of historical novel is based on the presentation of the great people. The conspicuous people of past history. They are all taken in turn. The professional writer reflects, 'Let me see—Peter the Hermit, who was he? I wonder if he has been written up?' . . . And within a few months the reviewers are writing, *Mr. Snide's new Peter the Hermit (pp. 1030) is an arresting book, giving an entirely different view from that usually held of the personal character of the man who summoned Europe to the First Crusade.*

*It appears that Peter was far from being the Hermit commonly supposed. Mr. Snide traces his various amours, some of a character scarcely to bear decent repetition (it is all Mr. Snide can do). Mr. Snide shows also that his true name was not Peter but Pewter or possibly Porter.*

Now it should have been observed sooner that there is an obvious division of historical novels into those that present a picture of historical times without special reference to the great people—kings, statesmen, etc.—or only incidental mention of them, or an incidental appearance on their part. Other novels present a great person, that is, a historic celebrity and his surroundings. Sir Walter Scott features the Young Pretender in *Waverley*, Richard Coeur de Lion in *The Talisman* and Louis the Eleventh in *Quentin Durward*. But even in these books the times count for more than the men, and in the bulk of Scott's work the main aim is the presentation of bygone days. There is no doubt that this has been the more successful type of historical novel, especially if the times are not too far away and in a place where they speak English or something like it. Conan Doyle's *Micah Clark*, of the days of Monmouth's rebellion, is a fine example. The language is still within reach, the scene (at the time of writing, fifty years ago) still there. So, too, with the best of the novels and tales of colonial America, as notably, of course, the work of Nathaniel Hawthorne. A good deal of harm was at first done in these American stories by following Walter Scott's lead and putting in the Lady Rowena, reappearing in the form of a forest heroine, still talking as volubly as she did with de Bracy in 1189. Indeed she talked even better, since the field was more open. The Indians of the Cooper story only 'grunted,' or occasionally saved up a ration of talk for an Indian harangue. The military men were (fairly) curt in their speech. The heroine got the floor—under the pine trees.

But mainly the novel of the not too-bygone days has been a success. Not so, in my opinion, the other type, the

great people story, and least of all in our immediate times. Leaving out honourable exceptions and not attempting to stigmatize individual names, the newer methods adopted seem pretty tawdry. Thus in order to make an historical character seem real one or two things that he actually did say (according to history) are stuck into his mouth to produce a vivid effect of proved reality. The result is seen in little bits of dialogue patterned like this:

*'Good morning, Cardinal,' said the housekeeper, 'I've brought you your breakfast—two boiled eggs with bacon on the side. That's right, isn't it?'*

*'Quite right. Jane,' said Cardinal Wolsey wearily, rising up on his cushions. 'And if I had served my God, Jane, with half the diligence I served my King, he would not have given me over in my grey hairs'. At which the reader reflects with a start, Wolsey did say that; I remember it was in the history books. With this method is employed also the introduction of up-to-date language instead of archaic language, as already discussed, a feature that we have to pardon since neither up-to-date nor archaic language seems able to convey the reality, once the language is beyond reach.*

A third method, poor stuff in the long run, contrary to true art and permanent value, is the introduction of tit-bits of cruelty and dirt as bait for the reader's attention. It has been only too clear that a sadistic streak has been forming across the pages of our literature, descriptions of cruelty, of torture, that 'sell' the book. We can see now that in the past the Victorians loved tears for tears' sake —'I thank you for these tears,' wrote the sobbing Lord Jeffrey to Charles Dickens, gulping over the death of little Paul in *Dombey and Son*. The Victorians loved to read of little match girls—meaning little girls who sold matches—going round bare-foot in the snow; of little chimney sweeps, selected for their very littleness, stuck in tall chimneys full of soot. Sentiment, as we have seen, was everything in their literature. But at least it seems better than our new greed for scenes of cruelty—next door to cruelty itself.



Still worse is the new dirt, the patches of nasty references, in description or quoted speech, worked into the new historical stories. The best advice to young writers is keep away from it. If you have literary talent and industry you will succeed without it; but if you have only sullied your hand with it, all the sweetmeats of Araby ask Lady Macbeth, she knew. This new dirt cannot be defended as realism, as truth. There is lots of truth that is better left unsaid. Most of it is just put in for the cheapest, the most meretricious of reasons. I do not know whether anyone has actually written a book about Peter the Hermit. But if anyone does it will certainly be like what I have described above. 'This book,' one reader tells another, 'shows that Peter was anything but a hermit in fact while he was in Syria he contracted . . . ' 'You don't say!' says the listener; 'I must read it.'

It is appalling the number of things *contracted* by great people in recent fiction. Poor Napoleon, it seems, contracted everything from barber's itch and hay fever to water on the brain. He died just in time to escape the consequences. In fact as a last advice to young writers of historical fiction I would say, don't write about Napoleon. It isn't fair. He's had enough.

## CHAPTER NINE

### HOW NOT TO WRITE POETRY

*Poets born and made, or born and never made—Poetry ante-dates prose—Man's earliest speech—Splashes and bangs, grunts and gestures—Still intelligible to infants and apes—A Gibbon ape reports a college lecture on Gibbon—Poetry, the parent of letters, should keep to its parent place.*

EVERYONE knows what poetry is, yet few people would attempt to define it. It reminds us of the quaint old Roman saying, 'I know it if you don't ask me.' It is easier to say what poetry is not. A piece of writing is not poetry just because it rhymes. Nor is it poetry just because it doesn't rhyme. Nor again does a thing become poetical because it makes no sense as prose and is quite unintelligible to ordinary common sense. Nor will any amount of disturbance of the ordinary rules of grammar, the freedom called 'poetic licence,' in and of itself make poetry, any more than a liquor licence can make liquor. In other words both the old idea of rhymed verse turned out to measure and now the new idea of free verse turned out to grass are equally erroneous.

In the same way it is difficult, if not impossible, to tell anyone how to write poetry. The old maxim that a poet is born and not made has that much truth in it, though perhaps it ought to read, a poet is born first and then made. The existence of the born poet, and the need of doing something for him to turn him into a made poet is shown by a kind of poetry, or rather of verse, well known in the pages of rural newspapers and in the rhymed epitaphs of rustic churchyards and affording a standing

source of amusement to superior minds. Much of this has been collected into anthologies, gardens as it were of wild flowers. Some writers of this sort of verse have even attained to something like celebrity for the odd mixture of success and failure embodied in it, inspiration without power of expression, high voltage but poor transmission. One thinks of Mrs. Julia Moore, once famous as the 'sweet singer of Michigan.' Among the treasures of her verse is an *Ode on Lord Byron*, which says:

*The character of Lord Byron  
Was of a low degree;  
Caused by his reckless conduct  
And bad company,*

and so forth. Here belongs the Canadian poet McIntyre of Ingersoll, Ontario, the bard of eighty years ago when Ontario first learned the art of cheese making. He writes:

*Who hath prophetic vision sees  
In future times a ten-ton cheese.  
Several companies could join (or 'jine')  
To furnish curds for a great combine.*

Yet such writers no doubt are real poets as far as birth can make them so. They lack only the training. Tennyson, born a poet and trained as such, 'looked into the future far as human eye could see.' So did McIntyre. Tennyson saw a vision:

*When I dipped into the future far as human eye could see;  
Saw the Vision of the world, and all the wonder that would be.*

McIntyre saw a ten-ton cheese. It's the same thing.

I should wish to make it quite clear that this chapter is not written in depreciation of poetry but only of bad poetry. It is true that the larger part of poetry is bad, but the part that is good carries it, and all the best poetry in its own province and purpose attains a higher reach

than prose. It can call forth and convey emotions more poignant and images more vivid than lie within the general reach of prose. It does this by the magic and mystery of words, in part by their melody, in part by leaving aside logical arrangement and consecutive sense.

Tennyson writes:

*Tears, idle tears, I know not what they mean,  
Tears from the depth of some divine despair  
Rise in the heart, and gather to the eyes,  
In looking on the happy Autumn fields,  
And thinking of the days that are no more.*

Prose could not express that. It could make all the statements at greater length in a sustained conservative way. 'Happy Autumn fields'—that is to say, in the autumn fields where the bright colours of the stubble in the sunshine gives the sense of the happiness always associated with light and colour. . . . 'Divine despair'—that is to say, a sense of despair that so much beauty must be so fleeting, but yet with a consoling sense that such despair itself is a proof of man's higher nature. In such a way do professors in a poetry class turn poetry into prose, and when it is done the poetry has somehow vanished like a butterfly out of a net. . . .

Let it be added that poetry also, especially in the English language, falls heir to a number of old words and phrases, in part disused in ordinary speech, and carrying with them all that goes with the peculiar charm of the past.

In the gloaming, oh my darling!

Who wouldn't 'gloom' at that? 'In the evening' doesn't express it. '8.45 p.m.' is more exact; the railways prefer it.

*In Flanders fields the poppies blow.*

Yet we couldn't say, 'Is there much blowing in your garden this year?'

Granted, then, that the writing of poetry rests in the first place on an original bent of mind, it none the less demands a suitable training; and it will be found that

large part of such training consists in learning what to avoid, in other words how not to write poetry. Nor need any literary aspirant claim that he is indifferent to the matter since he has no intention whatever of writing poetry. He can't help himself. Everyone recalls the famous Monsieur Jourdain of Molière's comedy who discovered with surprise that he had been 'talking prose' all his life. So every writer of fiction, of history, of anything short of a mathematical text-book, will realize that part of the time he is writing poetry. If not, his writing must be very poor indeed.

With which understanding one may with all propriety open a discourse on poetry in order to show that poetry is older than prose, has a higher reach than prose, or rather less range with higher reach, and blends and mingles with prose at its highest.

Now by poetry is meant a form of language in which sound and rhythm help to a large degree to carry the sense. Thus when Swinburne wants to convey to us the aspect and impression of a forsaken garden beside the sea, he writes:

*Over the meadows that blossom and wither,  
Rings but the note of the sea-birds' song,  
Only the sun and the rain come hither,  
All the year long,*

and with that the deserted garden by the sea rises before the eye and the wind sings its desolation. The very sound of the syllables echoes the song of the birds. . . . The long drawn line, 'all-the-year-long' carries in it the weariness of empty time.

Compare again the scenic effect of the opening line of Gray's famous *Elegy*. . . 'The lowing herd winds slowly o'er the lea'—and at the very sound of it we see, or half-see in the dusk, the long winding line of cows returning from

the pasture. When Gray adds that '*and drowsy tinklings lull the distant folds*'. . . he practically has us fast asleep. I remember a college extension lecturer once telling me that at the close of an hour's talk called *Five Centuries of English Poetry*, he recited Gray's *Elegy* and found, as a curious psychological fact (he said), that a large part of the audience were asleep.

Nor is it only the dreariness of deserted gardens and the drowsiness of tinkling folds that the rhythm of words can convey. . . . Take this as putting over the music and the merriment of an Irish party, fiddles, jig and all:

*Then there was whiskey, and wine for the ladies,  
Praties and cakes and bacon and tay.  
The Nolans, the Dolans and all the O'Grady's  
Were kissing the girls and dancing away.*

It's music before you've even heard the music. Or turn if you would to the mournful effect, sorrow sedate and restrained, of such stanzas as the well-known dirge:

*Here's to the name of poor Tom Bo-owling,  
The darling of the crew.*

It may be said that it is only because we know the music that has been set to these words that they convey the effect. But that is not so; the music adds to it; but the effect of the chosen sound, the instinctive harmony, is there before the composer begins. Some songs, grave or gay, wrote themselves into music. The merry verses of W. S. Gilbert jingle on the page. Kipling's ballads sing for themselves.

*For I'm called Little Buttercup—dear Little Buttercup,  
Though I could never tell why;  
But still I'm called Buttercup—poor L  
Sweet Little Buttercup, I!*

*My object all sublime  
 I shall achieve in time—  
 To let the punishment fit the crime—  
 The punishment fit the crime;  
 And make each prisoner pent  
 Unwillingly represent  
 A source of innocent merriment!  
 Of innocent merriment!*

*By the old Moulmein Pagoda, lookin' lazy at the sea,  
 There's a Burma girl a-settin', and I know she thinks o' me;  
 For the wind is in the palm-trees, and the temple-bells they say:  
 'Come you back, you British soldier; come you back to Mandalay!'  
 Come you back to Mandalay,  
 Where the old Flotilla lay:  
 Can't you 'ear their paddles chunkin' from Rangoon to Man-  
 dalay?  
 On the road to Mandalay,  
 Where the flyin'-fishes play,  
 An' the dawn comes up like thunder outer China 'cross the  
 Bay.*

Now prose, prose that is completely divorced from poetry, cannot obtain these effects. Euclid writes:

*Things that are equal to the same thing are equal to one another.*  
 The sound has no connection with the sense except by pure convention, a connection that grew up long after poetry was well on its way. Nor is there any way of matching sense and sound. It is as silent as empty space. There is nothing added if we force it into rhyme.

*Things that are equal to the same,  
 Equal to one another we may name.*

Much of the so-called poetry of the Victorian age was made up in just this needless way. Let us try another: *'The assessed value of the real estate in the township of Oro has increased by fifty per cent in fifty years.'* That's prose and

should remain so. A Victorian poet would no sooner read it than he would begin to boil over with something such as:

*Hail! Oro, township of the Blest,  
Where real estate is heavily assessed—*

but he doesn't add anything to the first statement.

Now if poetry means the use of sounds that of themselves convey meaning, it appears that many of our words are themselves poetry. Such words as *murmur* and *babble* and *whisper* and *rattle* and *roar* and *hiss*; *sing-song*, *lullaby*... there are thousands of them. We can still make them up at will. We make up new ones, and preserve old ones, when we talk to children; a prose *dog* becomes a poetical *bow-wow*. These poetical words are called in the grammar books onomatopoeic, which is merely and exactly the Greek for poetical words. The grammar books explain that they show the origin of speech itself and this is partly so, but only partly. Modern study of the origins of human speech leads us to observe the parallel primitive forms used by animals and by ourselves in communicating with animals and in talking to children. And here we begin to detect *tones* and *accents* as the major part of communication, not words at all. We still use these. We complain in a whine; we threaten in a growl; we thank with a giggle. We talk to babies in a *yum-yum*, *itti-itti* fashion which oddly enough the baby seems to understand. The baby having just arrived from the dim cloud-land, with the buried memories of life long, long ago, understands sounds that for us have been smothered out by convention. Silly people wish to avoid baby-talk in the nursery. They think that the baby will learn to speak more quickly without it. This is exactly the reverse of truth. The baby must get the tones first, the words (nearly all of them) are just convention. It is therefore proper to say, *Did-ums wantums ikki bit of suga*. Instead of 'would you care to have a piece of suga'.



Euclid would have found it hard to explain to his babies in his nursery, which was probably a rectangular tetrahedron with homologous angles, that 'things that are equal to the same thing are equal to one another.' Probably he didn't try; he came into his nursery and held up one thumb, and said *Boo!* and then another thumb, just like it, and said *Boo!* and the little Euclid broke out into chuckles and walked past axiom one, via poetry.

There were not only imitation words (*splash* and *bang* words) in the dawn of speech, and tones and growls, but also, so it is claimed, a set of exclamations, of whoops and puffs, sounds like those a fat man makes on a hot day, exclamations like the *Yo! Ho!* of sailors all heaving together. Another primitive origin is the queer intake of breath in place of the usual output of breath. Most of our talk is made *out* of our mouth. But we can, and do, revert to a primitive variant by taking our breath *in*—swallowing our words as it were. For proof of this just imagine that you've heard of a piece of news which excites your disapproval but doesn't really distress you, such as that Brown has run off with Jones's wife for the second time, and you will probably put your tongue against the roof of your mouth and say *tut-tut* or *chuk-chuk* with an intake of breath. No one taught you this; you got it fifty thousand years ago. Go to Zululand and you will hear the 'clicks' of Zulu speech, of the Bantu languages that have preserved and extended it. . . .

So then we have *splashes* and *bangs* and *whoops* and *yo-ho's* and *tut-tuts*, and along with all that a series of gestures. We wink our amusement, we wave our good-bye, we shrug our shoulders with disapproval and 'beat our breasts'—at least in race memory—over our sorrow. All of this is preserved in poetry and in the rendering of it. All of this is still seen, in close parallel and resembling it, by anthropologists who study the greater apes. A poet on a platform reciting his verses, with suitable growls and making passes in his hair, is behaving like an ape. They

would recognize and welcome him on the Congo.

Now anthropologists tell us indeed that many aspects of our speech are parallel to the mode of communication, of the talk if we can call it so, of the 'primates'—a term which in this sense includes the chimpanzee, the gorilla, the orang-utan, etc. but not, of course, the primates of the Church, archbishops and bishops. The great apes use vocal sounds. The gibbon ape seems to use a set of sound patterns which evoke corresponding answers, but with vocal sounds go also gestures and body movements. When we listen to a hard-luck story and keep saying, Dear me! Dear me! in a hollow voice, we are talking like a gibbon ape. Our quick responsive winks and smiles recall the wild chimpanzees who appear to have a crude system of communication by gestures and contacts. When the people (in the Old Testament) expressed their sorrow by beating their breasts they were a poor second to the gorilla, whose chest-thumping, it has been said, might qualify him for a position as sound producer in a radio broadcasting station.

We can no longer communicate with the apes by direct language, nor can we understand, without special study, their modes of communication, which we have long since replaced by more elaborate forms. But it is at least presumable that they could still detect in our speech, at least when it is public and elaborate, the underlying tone values with which it began. Thus, if we could take a gibbon ape to a college public lecture, he would not indeed understand it, but he would 'get a good deal of it.' This is all the students get anyway.

### COLLEGE PUBLIC LECTURE ON EDWARD GIBBON

*as reported by a Gibbon Ape*

The chairman called the audience together with a couple of short barks, after which gave a series of whines to express his disapproval of the lateness of the audience in

coming in. He then introduced the lecturer by rubbing his hands together as a sign of pleasure, giving a series of not unfriendly growls in his direction. The lecturer then stood up and rubbed his hands together towards the audience as a sign of goodwill, opened his lecture with a couple of short yelps which elicited corresponding yelps from the audience. After that he settled down for half an hour to a steady series of grunts which seemed to soothe the listeners. But after this first period the lecturer began to bark, to move up and down, but not threateningly, on the platform, while at times he gurgled in such a friendly manner that a great number of the audience gurgled with him. At times also he heightened the effect of the gurgle by an appealing whine, and closed the lecture with a prolonged howl followed by a final heavy bark. The audience broke into loud yelps and clapped their hands. The chairman then invited another man to give a few satisfied grunts as an expression of thanks—and the meeting broke up, all barking.

From all of which we begin to see that poetry is older than prose. Literature begins with poetry. Primitive mankind began its words and music together with singing poetry. The two at first are one, the human voice only the medium, the words only the sound. Then someone invents, or rather uncounted generations slowly contrive, mechanical means of music copied from Nature, from the wind whistling in the trees, the waves pounding on the shore. Hence arise wooden drums, clashing cymbals and whistling pipes. Music and words part company, or rather they change to being associates only. Later the breach widens when mankind learns the art of writing. It becomes a very gulf when the mechanics of printing spread the written word. Thus gradually songs changed to books. Literature, as it were, grew prosier and prosier. But poetry remained the senior partner. In classical Greek literature poetry, including the poetic drama, outweighs all the rest. With it appears history, grown from a record of kings' names on a rock to a record of great events and a talk about them. The change is

from the singing history of Homer, older than writing, to the written history of Thucydides which even Thucydides couldn't sing. Before the art of writing history, history had to be sung, in rhythmical words, to the beating of feet, or else one couldn't remember it. History thus became the business of 'bards.' Compare, since there is always a comparison to be made between the evolution of the race and the evolution of the individual, the rhyming and singing verses that used to be used to help children to be interested in and to remember history.

*This is William the Conqueror known full well  
By his Doomsday Book and his Curfew Bell, etc.,*

and so on, and on.

The child of to-day, with his motion pictures and superb illustrations, has got past all that. Rhyme won't help him, for his ideas go past at four to the second, and he forgets them even faster. To interest him, history must be made coloured or comic.

But turning back again to ancient times we find in Roman literature the proportion of poetry and prose turned the other way. Writing was so widespread that the bards passed out and their singing history was forgotten. Macaulay's *Lays of Ancient Rome* is an attempt to show what they must have been like if they were better than his were, and written in good English. The reconstruction was like that of the bones in Calaveras County, in Bret Harte's society on the Stanislow, referred to above.

*Then Brown he read a paper and he reconstructed there,  
From those same bones, an animal that was extremely rare.*

But Virgil wrote, he didn't sing, his story of Aeneas in poetry, for by this time a plain and simple metre had been devised—called technically iambic hexameter—as a of 'business suit' for literature. Indeed the Greeks used it as far back as the Homeric bards. But it was

good for long, slow stuff that had to be remembered. For real song-talk all sorts of broken, attractive rhythms were used. Again we note that this is the same as with the children to-day. How instinctively they like the sound of:

*Sing a song o' sixpence a pocketful of rye. . . .*

Take that over to the nearest philologist for a laboratory analysis and he'll tell you that that's a *saturnine* metre. Try him also with '*Jack and Jill went up the hill*,' and '*Ride a cock-horse to Banbury Cross*, and you have shoved him back to A.D. 500.

But Virgil's readers didn't propose to sing as vigorously as that. They exchanged singing for sing-song, or, if you will, singing turned to what schoolmasters call 'scansion.' It's queer to think of Mr. Chips, the schoolmaster, two thousand years later, still 'scanning' out to his junior boys:

*Arma vir—umque can—o tro—jae qui—primus ab—o ris.*

To avoid any accusation of pedantry in quoting Latin let me say that this is the first line of the first book of Virgil, and there are people all over the world who know it—and nothing else in the way of Latin. They don't need to. You can go round the world on that, recognized, as a man of culture. But I was only saying that Mr. Chips is all that is left of the ancient Roman bard whose job had vanished after he had rocked Rome's cradle. . . . With the Romans prose soon outweighed poetry. There appeared the histories of Tacitus and Livy, voluminous and ominous, and presently treatises in law that tipped the scale to the beam.

After the fall of Rome and the wreck of Europe the people in the dark of the Dark Ages couldn't read. So the bards came back to the devastated Roman provinces, as the nightingales come with the darkness. Hence the troubadours and the jongleurs, who sang history as poetry, back at the old trade, fifteen centuries out of date. They straggled on down the centuries, turning up as Welsh bards

and Scottish minstrels, till Walter Scott sang the lay of the last one, whose harp, his sole remaining joy, was carried, as we remember from our schooldays, by an awful boy.

## CHAPTER TEN

### HOW NOT TO WRITE MORE POETRY

*Victorian Days—Verse on Everything—Lines to A. D. F. on receiving a walking-stick—Heavy going for half a league—Mr. Wordsworth, the dog and the skeleton—Case hushed up—Sweet Highland girl—Oh, boy!—Miss Eliza Cook and monkey work with the red man's daughter—Verse of to-day—Free verse to a daffodil remarking its six-lobed corolla—To a house fly as a member of the Diptera—Poets and affectation—Buffeting the wind (two lines to the buffet).*

THUS came the poet down the centuries. But he failed to adjust himself to the march of time. He didn't understand what writing and printing had done to him. He went on writing down in poetry—that is, in rhyme and rhythm, in feet and metre—all sorts of long-winded stuff that belonged elsewhere. Each advance in printing and book-making and each new wave of expanding education opened the opportunity wider and wider. It is amazing to think of the enormous quantity of narrative verse (long stories in poetry), occasional verse (meaning an event put into rhyme), that appeared in the eighteenth and early nineteenth centuries. The original 'source' of poetry, the 'spring' from which it sprang, became a rill, the rill a river, and the river a vast lake, part of it bright, with waves that sparkled in the sunshine, but a lot of it just water over mud flats. . . .

This wave of ill-spread poetry reached its widest spread about a hundred years ago. Slowly the art of story-telling and the ability to read drained away its water. . . and

finally, not slowly but very rapidly, the moving picture and the radio finally drained the mud flats like a bath with the plug out.

In other words it was the Victorian tradition, both in Great Britain and in America, that poetry could be written, indeed had to be written, about everything. If Queen Victoria had another child the Poet Laureate was expected to do something handsome on it. There were verses on the opening of a railway, on the construction of a barge canal, on opening the Crystal Palace and on closing it. With these went the 'occasional' poems addressed to single individuals. '*To the Lady Fleming, on seeing the Foundation preparing for the erection of Rydal College*'—'*To the Infant M——M——*'—'*Lines to D. F. on receipt of the present of a walking-stick*'—'*Stanzas to Mr. Q. on his entering Harvard College*'—'*Invocation to Harvard College on its receipt of Mr. Q.*' Some of the above examples are actual and some imaginary, but no one could distinguish them. With these personal verses went abstract ones addressed to Happiness, Loveliness, Emptiness, to Solitude, Beatitude and any other abstraction.

Especially did it become a tradition, a fixed idea, that if something striking happened, some incident of courage, danger, horror or some curiosity or coincidence, the Victorian poet must needs write it up. This was all very well for great events—the loss of the *Royal George*, the sinking of the *Birkenhead* and the Charge of the Light Brigade at Balaclava. Even then by good rights the power of the verse ought to match the majesty of the occasion. Whether it does so or not, each of us must judge for himself, but to my mind many of our treasured poems depend as treasure on our pride in the event. Judged simply as poetry, what are we to think of '*Half a league, half a league*'... and all the blue-water verse, '*Ho! mariners of England*'... '*Ho! Tars*'... '*Ho! England!*'—verses only preserved by the salt wind of the sea and glorious with the recollection of victory.



Still more is this the case with the hymns of the Church. Those long echoes and cadences go back through generations, some through centuries, of human joy and sorrow of sabbath worship and evening song. Some people may recall the outbreak of popular anger—it must be for years ago—over the statement of a Chicago Professor of English that many of the hymns of the Churches are doggerel. He was undoubtedly right. Devout people without logic wrote to the newspapers to ask—what about *Lead kindly light?*—what about *Nearer, my God, to thee?*—and the majestic words and music of *Come, all ye faithful, joyful and triumphant?*—a chant that reverberates from the days of the Christians in Rome. Such argument, of course, has nothing to do with the case. Some of the hymns, many of the hymns—can we say, the majority of the hymns—are certainly doggerel. They are saved only by the spirituality of the background. Taken as poetry, as language, they are filled with crude phrases and especially with those mixed-up metaphors which seem, as we have said, the especial privilege of the Church and of clergymen. The clergy, as is natural to their calling, look to the reality of meaning and ignore the mere form of words.

We are thus willing to accept and condone the tributes applied in the past to great natural events, or written in hymns now sanctified by time. All of this because it is part of our heritage. But it does not follow that we need try still to appreciate narratives of minor bygone events done into verse after the fashion of the period, still less imitate them now.

We take an example from Wordsworth.

Wordsworth hears of a pathetic incident, happening in his rugged Cumberland, concerning the fidelity of a dog. The dog's master had fallen over a cliff and the faithful animal had watched beside his master's body for several months, before the body was found—a skeleton. The incident is indeed striking and pathetic, and, of course, depends for its pathos on its truth. If it were a made-up story we could get little 'kick' out of it unless we said the

the dog stayed for two years, or that there were several dogs, the first one and then friends who joined him, working in relays. But although the story is true it does not follow that the best way to convey its truth is to put it into rhyming verses. To me, the rhyming form lends it something false, something unnatural.

The poem begins:

*'A barking sound the shepherd hears,  
A cry as of a dog or fox.  
He halts and searches with his eye  
Among the scattered rocks.'*

There seems something so pit-pat, dead certain, about the fall of the syllables that they hide the reality under the adornment.

*'And presently a dog is seen  
Glancing through that covert green.'*

Naturally then the shepherd becomes curious and proceeds to look round to account for the dog's actions.

But the poet refuses to disclose what happens till he gets the full scene set:

*'It was a cove, a huge recess,  
That keeps, till June, December's snow;  
A lofty precipice in front,  
A silent tarn below!'*

*'Thither the rainbow comes—the cloud—  
And mists that spread the flying shroud;  
And sunbeams; and the sounding blast,  
That, if it could, would hurry past;  
But that enormous barrier holds it fast.'*

Now, then, be ready for the shepherd. Aha! he's struck something:

*'Nor far has gone before he found  
A human skeleton on the ground.  
The appalled discoverer with a sigh  
Looks round to learn its history.'*

A 'sigh' for a skeleton is mild enough. It reminds us of our mention of Punch's detective, Hector Trumper, who gazed at the spectacle of the mangled body and accustomed as he was to scenes of violence, could hardly 'suppress a yawn.' Not only is the sigh a short one, but it is followed by a hurried explanation that the spectator now instantly:

*' . . . Recalls the name  
And who he was and whence he came;  
Remembers, too, the very day  
On which the stranger passed that way.'*

All this in a hurry because the poet has used too much time on the poetic description of the scene of the tragedy. This is not to be a crime mystery. So the shepherd also instantly recalls 'who he was and whence he came, etc. etc.' So that everything of that sort can be left to the police at the inquest.

Very naturally, the stranger had fallen over the cliff and had been killed. His body lay there till it became a wasted skeleton. The poem ends with an allusion to the log, typical of the piety that was part of the poetry of the period.

*'How nourished there through that long time  
He knows who gave that love sublime  
And gave that sense of feeling great  
Beyond all human estimate.'*

Such was the method of narrative poetry, in its relation to minor incidents of a hundred years ago. I do not think there is room for such poetry now. There may, or may not,

be room for vast epic narratives in verse of the history of the United States and such exalted topics. But for the minor stuff there is no place, except as comic poetry, intentional or accidental. Other methods of presentation—the radio, the moving picture—have replaced it. Indeed such events now naturally come to us as newspaper items. Here is Wordsworth's Dog Story as it would read in the report of the inquest held on the unfortunate stranger. We take it from the files of the *Cumberland Weekly Shepherd*.

### *Fidelity of a Canine*

*Mr. W. Wordsworth in his evidence at the inquest arising from the recent Dog and Cliff Mystery gave his account of this gruesome discovery of a human skeleton at the base of Shaw Cliff. Mr. Wordsworth was led to the discovery by the strange behaviour of a dog which was darting in and out of the bracken at the foot of the cliff as if to attract attention. Investigation revealed the dead body of a man, reduced by exposure to little more than a skeleton, having evidently lain there for over two months.*

*Indeed Mr. Wordsworth himself remembers having met a stranger, now identified only by his clothes, walking with a dog along the dangerous brow of the cliff. He recalls indeed having uttered a warning to the effect that the place where the stranger was standing was really a cove, a huge recess, with a silent tarn below. Mr. Wordsworth says that he explained to the stranger the peculiar meteorological aspect of the spot, a gathering place for rainbows and cloud and mist, with occasional sunshine and the scounding blast that endeavoured in vain to hurry past, but was held fast, as Mr. Wordsworth explained, by the enormous barrier itself. Mr. Wordsworth was pained to notice that the stranger had moved off while he was still making his explanation, and that the attempt to follow him and repeat it was prevented by the ominous growling of the dog. He thought no more of the incident until his finding of the body, the man having apparently fallen, or plunged, over the cliff immediately after the conversation. Mr. W. is unable to account for the dog having secured nourishment during his long vigil. 'God knows how that dog' he said.*

So much for the tediousness of the bygone poetic narrative. Equally typical of the period is the overdone sentiment that runs to feeble sentimentality. Every epoch has the defects of its qualities. The days of Tennyson and Longfellow, of Hawthorne and Dickens were days of increasing 'humanitarianism,' the new sympathy with the oppressed and with the lowly and the new appreciation of the still beauty of lowly natural scenery, the dell secluded from the ruder world. But there was no need to get mawkish about it, and to allow sympathy to degenerate into drivel. An excellent example is found again in Wordsworth's work, this time in his well-known poem addressed to a *Highland Girl*. The theme of the poem is that the poet comes suddenly upon a Highland girl among the beautiful scenery of a Highland glen. He proceeds after the fashion of poets of the time to do what was called 'apostrophize her.' 'Sweet Highland girl,' he exclaims:

'a very shower  
Of beauty is thy earthly dower!  
Twice seven consenting years have shed  
Their utmost bounty on thy head.  
And these grey rocks; that household lawn;  
Those trees, a veil just half withdrawn;

This fall of water that doth make  
A murmur near the silent lake;  
This little bay; a quiet road  
That holds in shelter thy Abode—  
In truth together do ye seem  
Like something fashioned in a dream.'

This is all very well and very charming, but the poet doesn't let it go at that. He is carried on still further to the idea that he would like to come and live alongside of the girl.

*'Oh, happy pleasure,' he cries, 'here to dwell  
Beside thee in some healthy dell,  
Adopt your homely ways and dress,  
A shepherd!*

To get the full kick out of this, one would have to add the American exclamation, 'Wow!' One can imagine the poet changing into his Highland costume behind a bush and calling out, 'Now, don't look! Wait a minute!'

Nor is that enough. He feels that even with a kilt on he'd like to get nearer still, into some sort of family contact with the girl.

*'What joy to hear thee and to see!  
Thy elder brother I would be!  
Thy father—anything to thee.'*

Here he ought to add, 'Oh, Boy!'

I remember that when I was a master at school a pupil in the reading-aloud class brought to the poem an even higher pitch of sentiment, quite unconsciously, by reading it slowly and doggedly out, word by word.

*'What—joy—to—hear—thee—and—to—see—thy—elder—  
brother!'*

This beat even Wordsworth, who failed to get anything as flat and final as that. Indeed the poet could find no other denouement except what he said at the start.

*Thee, neither know I, nor thy peers;  
And yet my eyes are filled with tears.*

In other words, to sit down and have a good cry.

Another form of false sentiment of the period was to create purely imaginary wrongs suffered by purely imaginary people . . . England—the mind of the people—was determined that all tyranny must end, all oppressed people

be given freedom. The idea was mixed with other things, Manchester cotton, Sheffield cutlery, etc., but in the main it was a noble aspiration. It meant, however, that the poets must work overtime to find oppressed people, patriotic Greeks, noble Italians, etc. But these kept getting disqualified by diplomatic changes in British policy which shifted them to the wrong side. So a regular stand-by was found in the Red Indian. Ever since Alexander Pope had written his *Lo! the poor Indian*, the Red Man, understood to be vanishing, to be moving to the sunset, drew the tears of the English nursery, and kindled the indignation of the English heart and hearth.

This particular kind of tripe reaches its acme, or one of its acmes, in a poem by Eliza Cook called the *Song of the Red Man*. I wish that a Pottawattomic 'brave' or a Seneca cannibal could have read it. Miss Eliza Cook flourished 1818-89, and flourished exceedingly. Her collected works, at 40 lines to the page and  $2\frac{1}{2}$  inches to the line, represent a mile of poetry. It is all forgotten now except the verses in which she asks who shall dare to chide her for loving an old armchair—a challenge which got into the American school books and was never taken up. She had no further knowledge of Red Indians than what can be learned at Wimbledon. But she saw that a Red Indian was good medicine. Her Red Indian—exact location not specified—lives quietly in his 'maize-covered grounds' under a 'date-shadowed roof.' Presumably the dates are 1492 and that of the Louisiana Purchase, 1803, things that must have shadowed Indian life. He lives, as he says himself, content, simple fellow, with his 'rifle and hounds.' He had saved and befriended a wandering white man, and now it appears the white man is starting what has been called since Miss Cook's time, 'monkey work' with the Indian's laughter. In fact he says:

*'I saw you last night where the linden trees grow,  
With my child in the leafy savanna below.'*

The location is again puzzling. But the danger is vious. He therefore suggests:

*'Go! leave me, false man, while my child is secure,'*

. and in order to establish the reasonableness of this opposition, he adds:

*'Should a lily-skinned daughter e'er cling to thy neck,  
Then remember the father whose peace thou wouldst wreck.'*

*ily-skinned* is good but perhaps *onion-skinned* is even aintier.

But let us turn from pulling the mote out of the Victorian eye to removing the beam from our own. The poet is indeed incorrigible. Time and circumstance no sooner remove one set of faults than he develops new ones in a contrary direction. He is no sooner cured of the artificial regularity of rhymed verse than he degenerates in the pointless irregularity of verse that is called 'free.' He is no sooner taught to avoid long, prosy narrative poetry, than he substitutes short, prosy descriptive poetry. We no sooner persuade him to stop crying and not be sentimental than he gets dirty and objectionable.



by leaf. Nor does close observation of nature at work in and of itself make poetry.

It is, as I have dared to suggest above, I think, especially in Canada that this new nature poetry grows at its rankest. The really fine Canadian poets, both of the generation just gone by and of the generation now writing, are too well known and too well established to fear criticism of their method. The fact that most of them owe their success to nature-description poetry does not make any more tolerable the great mass of the description in verse, whether free or worth money, of the Canadian woods, trees, birds, beasts and waterfalls. Our country is rich in its extent. Granting a thousand poets as the maximum that we could raise they have 3000 square miles for each of them to work on.

Contrast the almost magical effects of description achieved by earlier poets without seeming to describe. . . . Compare, for we owe him one, Wordsworth:

*'Oh, then my heart with rapture fills  
And dances with the daffodils.'*

Or Herrick:

*'Fair daffodils we weep to see  
You haste away so soon. . . .'*

With how few words, with how little of the intricacies of description, either poet calls up a picture of the yellow, dancing flowers.

Now compare the painful piece-work description as done by an up-to-date poet, and written in free verse, since we could hardly expect rhyme to be thrown in with anything so difficult as that. . . .

*You, oh daffodil! standing on  
My table in a glass of water,  
I recognize you with the help of the Ency  
Clopaedia Britannica,  
As the pseudo-narcissus, a member of the family Amarillaceae.*

Your stem is about 18 in. long.  
I note the spathe, single flowered.  
I observe your corolla, cleft into six lobes.  
I see the central bell-shaped nectary.

O, you daffodil,  
I'm on!

As with the life of the flowers and plants, so with the higher life of the birds. How easily the real poet calls them to the sky. We take Shelley, with his skylark, 'singing still dost soar, and soaring ever singest' . . . or we return a moment to Swinburne's *Forsaken Garden* . . . where 'rings but the note of the sea-birds song.' Compare with these some of the latest animal life efforts in free verse, mere accuracy of description substituted for the open inspiration of the sky. . . .

*To a House Fly*

*Oh, you musca domestica, peeping at me in the morning sun  
from the foot of the bed,*

*I recognize in you one of the merry boys  
of the Diptera.*

*I know you by your single pair of  
membranous wings.*

*Have you an anterior pair? No, only in aberrant exceptions.*

But I would know you anywhere by your  
proboscis,

And by your haunting eyes, compound eyes,  
with movable lenses.

*Don't tell me how you work them, no, please!  
Don't come nearer;*

*You might give me malaria or elephantiasis.  
Come one step nearer, and*

*Swot! I got you.*

One decided step towards writing poetry, to the extent of one's native talent, is to get rid of that certain affecta-

tion which surrounds the making of poetry. R poetry and the poet clings a sort of atmosphere of superiority over work-a-day occupations and straightforward activities. But this superiority is only justified in as it holds true for all creative art, for art for art's as opposed to occupation for money's sake. Even in though the activity is low, it may be, and mostly is, vated by a decent motive such as earning one's bread and that of other people. Moreover the principle of creative art may step in anywhere as a sort of inspiration, the fairyland compensation to those who have work. Where this happens any craftsman becomes 'poet,' in the original sense of one who makes something whether he is a joiner making a table, or a tailor dreaming with uplifted scissors, of a new daring in a spring coat. Even an honest day's work, something attempted, something done, as with Longfellow's blacksmith, came a sort of art. Thus does necessity impose on the human race, and imagination slip out of its fee-

Yet the poet, odd fellow, must have his way, with velvet coat and his loose tie and his long hair. Loose and easy is his motto. Nothing must impede his breath, choke his chest.

This affectation of the trade has affected not only poets but real ones, great ones. Alfred Tennyson especially, as he grew old and turned into Lord Tennyson, displayed just such a pose. He dressed the part. He loved to stride along the seashore of the Isle of Wight, his cloak thrown carelessly across his shoulder, thus buffeted by the wind, or letting the wind buffet him—I forget which. But he needed someone there to see him buffet.

Some readers may recall a distinguished British lecturer of yesterday, lecturer to American audiences, who used to carry this pose to the platform. He had a way of holding his hand sideways across his forehead before beginning to read his piece and saying, 'This came to me in the heart of the woods'... either there or in a place that he called 'the crowded mart.' But if a lecturer on economics said that he got his idea on wages in the bush, or down t

it wouldn't make the same kind of hit. Yet the one is just as likely as the other. Anybody can be absorbed anywhere. An engineer can dream of a fly-wheel without calling himself a glow worm.

There is no need, therefore, for a man who wishes to be a poet to adopt the pose of a do-nothing dreamer. It may be those who do most, dream most.

## CHAPTER ELEVEN

### HOW TO WRITE HUMOUR

*Funny stories—Perhaps you've heard this one?—Humour and kindliness—The Greek gods and their primitive idea of a joke—Fun with words—Bad spelling—Burlesque writing—Cannibalism in the cars—A pension for life but not more than five years—Pure and impure limericks.*

A few people undertake to write humour, or even dare to do so. But a great many people undertake funny stories, which is a branch of the same thing. Some people tell them well, but if they do, they are apt to be over-comic and over-conscious. A few tell them with brevity and humility dictated by modesty. But most people tell them with a prolixity and an incompleteness which are deplorable. This is all the more deplorable in as much as in many social circles funny stories, on their turn, and even out of turn, are part of the stock-in-trade. At the end of each story silence falls, everybody trying to think of another. 'Nothing is heard,' said Mr. Nye, 'but the dull rumble of a thinker.'

In the time when Bill Nye flourished there was more room for funny stories as the mainstay of a dinner-or-party than there is now. There was very little anybody to talk about that everybody else knew.

The moving pictures have changed all that. Conversation can now be carried on along such familiar

as you see "The Silver Dagger" last week?"

*'No, I didn't see it. Did you see "The Golden Bullet" the week before?'*

*'No, I didn't.'*

*'You should have seen it.'*

*'My sister saw it in Schenectady.'*

*'Did she? My mother saw it in Troy.'*

That kind of thing is as easy and as endless as exercises in French. If it is not conversation it is at least a good substitute. It can be varied at will by shifting to:

*'Did you hear Charlie Macarthy last week?'*

*'Yes, we always do.'*

*'He's great!'*

*'He is, isn't he? What was it he said last Sunday—about a cow?'*

*'About a cow?'*

*'Yes, about a cow—Jane! what was it Charlie Macarthy said last Sunday about a cow?'*

*'I don't remember.'*

*'Anyway, it was darned good.'*

One would think that people with resources such as that available would not fall back on telling one another funny stories. But they do. A few stories are so short, so excellent, so fool-proof in the telling, that they are worth while in any case and they get over. The laughter that greets them is genuine and their repetition assured. But this is only true of the ideal funny story when given at least half a chance.

By a fool-proof story we mean one of such a simple outline, such a plain setting, without details of place, description and character, that there is no need to introduce extraneous matter, indeed little possibility of doing so. Of such nature are the little generalized 'tags' about 'Scotsmen,' 'old darkies,' 'Jews,' 'commercial travellers' and other such people whose character supposedly is reduced to one word, and who live everywhere and always. Thus:

*What is the difference between a Scotsman and a canoe? A canoe tips.*

*An Irish doctor's bill to a lady: For curing your husband till he died.*

*Notice on a Jewish golf course: Members will please not pick up lost balls while still rolling.*

Next in rank above these simple little tags come 'stories'—events told in two or three sentences, so simple in the sequence of ideas, and turning on some easily remembered phrase, that they practically tell themselves. Thus:

*A London medical professor who had received a royal appointment put a notice up in his classroom:*

*Professor Smith begs to inform his students that he has been appointed physician to the King.*

*A student wrote underneath it:*

*God save the King.*

Anyone can tell that story who will keep a firm grip on the key to it—God save the King.

Take a similar key-phrase story which went round the civilized world a few years ago tightly bound up to the phrase 'a little stiff from polo.' It was usually told by saying that a young man at a dance started an apology by saying, 'I'm afraid I can't dance very well; I'm just a little stiff from polo.' . . . And the girl said: 'That's all right; I don't care where you come from; let's try it anyhow.'

Such stories are so simple that they even are apt to carry a sort of appendix tagged to them of how an 'Englishman' tried to repeat the story and made it—'I'm just a little stiff from cricket.' . . . And added later, somewhat puzzled, 'I'm not quite sure it was cricket; it may have been something else.' An 'Englishman' in these cases means a man without humour.

But the moment you get beyond this simple range a funny story demands a few details and permits a lot. Take again the world-famous story, *Put me off at Buffalo*. Everybody knows how it ends with the porter's rueful exclamation—'Well, if you're not the gentleman I put off at Buffalo, who was?'

But plain as it is, there are people who can spoil even that story by saying that the Wabash through-train goes through Buffalo at about 3.30 a.m.—and then saying, 'No, not the Wabash—the other one—that line up from, you know, no, not the Lehigh—anyway, it doesn't matter—Oh, yes, of course, the Lackawanna. Well, this feller had a lower berth, or say, anyway a berth on the Lackawanna for Chicago due in Buffalo . . . ' and so on—till the next bump.

I recommend to any student of humour, next time he is listening to a funny story, to observe how much extraneous matter it contains, which has nothing to do with the point.

Even before the extraneous matter is reached, the story is apt to be damaged by the speaker's interpolation—'Have you heard this?'—followed a little later by—'You haven't heard this?'

Now just as a matter of critical study note some of the commonest ways of damaging or destroying a funny story.

1. Moving backwards instead of forwards; sample:

*My father used to tell a good story about the darkies. Father, you know, was born down in Georgia. He only moved up here later on. In fact he was out West for years and years in between. That was where he met mother. Her old man, I may have told you, was one of the forty-niners . . . and so on, back to the Louisiana Purchase.*

2. Too many narrators; sample:

*I heard a good story from a feller on the tra*



*me that he'd been out camping with a feller, and this feller had a great yarn about two fellers, . . . Six, so far, isn't it? Or is it ten?*

3. Many people, and in this case especially genial and easy-going, remember the fun they got out of a story but forget the point. Such a man will begin, with a laugh of appreciation:

*. . . I heard old Doc. Noble get off a darned good one the other night. Jim Thompson—you know Jim—always comes dropping into the surgery but he's never sick, just wants to borrow a dollar. But the other night he came in and said, 'Doc, I'm a sick man.' . . . And the old doctor says—story teller begins to laugh—What the hell was it he said . . . ? Darned good anyway. . .*

4. But more complete havoc can be made by mishandling the point of the story, especially when the story depends entirely on the final 'point.' Humorous narration, as we shall see in detail later, may be made amusing all through, or lead up to an amusing end without being amusing till it gets there. This laughable ending, this 'nub,' as it has been called, is all there is in most funny stories as related by ordinary people. Most of them, modestly enough, struggle towards it as fast as they can. They want to get to it and have the fun of hearing people laughing at it. . . . But a certain infernal type of story-teller holds it off, loves to keep it in suspense to pile up the expectation—regardless of the strained faces and the suffering minds of the listeners.

*Example :* Here is, I imagine, one of the best known stories in the world. It is a story with a 'nub' in it, and utterly dependent on the nub, without which there is nothing in it. Plainly told, it reads:

*A miserable man, evidently in poor health, came to the consulting office of a Parisian doctor. The doctor examined him pretty thoroughly and then said reassuringly, 'Well, my dear sir, there's absolutely nothing wrong with you except overstrain and worry.*

*What you need to do is forget your work, enjoy yourself, have a good laugh. Why not go and see this new comedian Coquelin that they're all talking about?' . . . 'Pardon me,' said the patient sadly, 'I am Coquelin.'*

Now, one type of story-killer could spoil this by letting the cat out of the bag at once and beginning:

*It seems that this fellow Coquelin, the great French funny actor, was a pretty miserable specimen to look at. Anyway he went in one day to a doctor's office, etc. etc.*

But the other type of story-teller holds the cat so tight in the bag that it's dead when it gets out.

Thus:

*A fellow came into a French doctor's office one day and looked pretty tough, not exactly ill, but, oh, sort of run-down and mean looking, though you couldn't say . . . etc. etc. etc. (Help.)*

*So the doctor looked him all over, and punched him up and down and tried the stethoscope on him, and tapped his chest . . . etc. etc. etc. (Help.)*

*So at last he said, 'Well, I tell you, there's nothing really the matter with you, you're run down, of course, and in bad shape, and your blood-pressure is perhaps a little bit high, but, take it all in all, you're not in any way ill in the real sense . . .*

What the narrator deserves, and sometimes gets at this point, is that someone should break in, quite innocently, thinking the story all over:

*'Well, that's often the way. I knew a fellow out home that was just like that always complaining and yet . . .'*

*'Well, this fellow . . .'*

*'Same sort of case; old Doc. Ryckert said himself . . .'*

*'No, but I hadn't finished!'*

*'Oh, I'm sorry. Did he die in the office?'*

As with poetry, everybody knows what humour is until he tries to define it. The difficulty is all the greater

because we use the word in two senses, sometimes to something in ourselves, our 'sense of humour,' and at times to mean the 'humour of a situation,' as if it something outside of ourselves. The fact is it means for the two conceptions are like the clapper and the hammer and the anvil. To put it in the academic language of philosophy, one term is subjective, the objective.

It is hard to think of a sense of humour in a vacuum with nothing to get humorous about. It sounds like crazy. It is equally hard to think of 'funny happenings' in a purely physical sense. Euclid may have roared with laughter when a perpendicular fell on a line, but no one else could have. Hence comes our in-and-out usage of language, by which humour means either a human quality or the outside contacts that bring it into play.

The best definition of humour that I know is: *Humour may be defined as the kindly contemplation of the incongruity of life and the artistic expression thereof.* I think this the best I know because I wrote it myself. I don't like any other nearly as well. Students of writing will do well to ponder at the word *kindly* and ponder it well. The very essence of humour is that it must be kindly. 'Good jests,' said Charles the Second, that most humorous and kindly of monarchs who saved monarchy in England, 'ought to bite like lambs, not dogs; they should cut, not wound.' The minute they begin to bite and wound that is not humour. That is sarcasm and as it gets more and more satirical the humour goes out of it leaving only the snarl and rasp of sarcasm. I quote from a poem from which I am never tired of quoting Bret Harte's 'Society on the Stanislaw.' We remember that when Jones claimed that the fossil bones reconstructed by Brown into a palaeozoic animal were only one of the lost mules, Brown retorted by apologizing for having trespassed on Jones's family vault.

*'He was a most sarcastic man this kind Mr. Brown.'*

Here we have it exactly. *Sarcastic*, as intended to

ones's feelings—the derivation of the word is a hoe asp. Yet observe that though Mr. Brown is sarcastic the poem itself is humorous. There's nothing unkind about that—seen as it were in a far-away focus.

Hence the more you look at it the more you will see that all truly great humour, all the great humorous characters, are portrayed through a medium of kindness. Falstaff is really a despicable creature: give him all the world and he'd take it: but, after all, he asks nothing at the moment but a bellyful—a large bellyful—of sauce and a plate of meat, and somebody to talk at. The humour of him lies in our forgiveness of him. Our higher selves take a broader view. Don Quixote, the Vicar of Wakefield, Rip Van Winkle, Mr. Pickwick—each one is surrounded by an atmosphere of kindness. Life seems a better thing in their society.

The fundamental basis, then, for writing humour is to share in this human kindness, to develop to the fullest extent what native share we have of it, and to look in that direction for our judgment of our fellowmen.

Humour probably began with pretty primitive stuff. So did laughter. Most likely it was some kind of triumphal grunt or shout of exultation over victory.... And humour probably began as a similar sense of triumph in seeing something knocked out of shape, or offering some sort of contradiction of nature, such as a cow with two heads. The Greek gods—their intelligence was very low—thought it funny when Hephaestus (or somebody) fell out of Heaven and broke his leg and walked with a limp. Heaven echoed with the laughter of the gods. It must have been a hell of a heaven.

Human beings, not being gods, found, as they themselves developed, that their sense of enjoyment of this kind of disaster must depend on its being really harmless, the disaster only an appearance. On these terms it is still 'funny' to us when a man's hat blows off and he chases it out in the street. To a Greek god it would be funny still if a bus ran over him.

the development of the race collectively. Nursery humour is full of slaughter, disaster and sudden death. We giants are fooled by Jack the Giant Killer into ripping their stomachs open. Suitors seeking the Sleeping Beauty die spiked on thorn hedges. People get boiled in pot-chopped in little pieces—all sorts of fun.

You can see this upward progress of humour all through the ages. Here we have the humour of primitive cruelty replaced by the practical jokes of the Middle Ages. Torture itself was pretty rough stuff. In the castle hall someone is beguiled to—no, someone is fooled into—putting his head outside to see what sort of night it is and someone else drops a turnip on his head from an upper window. The practical joke died hard. It is, indeed, not quite dead. Schoolboys still put bent pins on masters' chairs. But here is not so much humour as retribution.

The simplest attempts at humorous, or call it comic writing consist of trying to get fun out of words themselves. This includes such things as pun-making, bad spelling, comic dialect and so on. The humour is supposed to lie in the oddity of the sound and sense, the incongruity of the verbal forms thus created, as differing from the 'correct' forms. With this goes in some measure as with the punmaker, the attraction of ingenuity. There is the same impulse that leads people into strenuous effort over crossword puzzles. The man in a railway car who murmurs 'a river in ancient Greece,' 'a curved sword in seven letters,' is the same man who would have made puns when Queen Victoria was young....

Puns on the American side of the Atlantic have lost almost all literary, social and commercial value. People generally greet a pun with a groan. In England the pun refuses to die, or at least to stay dead. A pun means putting two different meanings that belong to the same word or phrase into unexpected juxtaposition. The clash of sound and sense is supposed to excite our sense of humour.

our by its incongruity, a thing similar to the 'funny' effect of a clown in a tiny round hat.

Very likely in its origin the pun was perhaps not so much a funny effect as a serious one, a way of calling attention. The famous pun of Pope Gregory on the fair-haired Anglo-Saxon children in the Roman slave-market—Gregory's mixture, as someone once called it, when there *was* a Gregory's mixture—this pun, I say, was meant in seriousness, almost in sadness. 'These are not Angles,' he said, 'they're *angels*.' The play upon words was not play, but earnest, as if to say, 'What do you know about that?' So, too, I imagine with the famous puns of Shakespeare, like the well-known words of John of Gaunt:

*Old Gaunt indeed and gaunt in being old. . . .*

But if the pun ever had such an exalted status it lost it entirely in Victorian England when puns became the order of the day as the stock-in-trade of funny men and comic papers. The technique of illustration at that time was quite inadequate for the delightful humorous cartoons of our present press and the merry fun of the comic strips. Hence all burlesque and comic writing relied greatly on puns. Even the Houses of Parliament and the Ministry appreciated a pun. Witness the famous example in 1843 when all official and academic England roared with laughter when Sir Charles Napier ended his message about his conquest of Sind with the Latin word '*Peccavi*,' *I have sinned*. Later on, but not till everybody was dead, it was disclosed that Napier didn't mean to make a pun at all. He just meant that he admitted having exceeded his authority, and he said it with a familiar schoolboy term, *Peccavi*, I'm in the wrong. British schoolboys then and long after used Latin tags such as *Peccavi!* and *Pax!* etc. Napier himself hadn't noticed the pun. But the story, true or apocryphal, illustrates the period.

Consider the case of Tom Hood (1799-1845). His *Song of the Shirt*, published in *Punch*, Christmas 1843, is one of the memorials of English social history. But Hood had

to publish it without his name for fear people might think it funny. For Hood was an incurable pun-maker, pouring forth his puns in the *Comic Journal* that he carried on *Punch*, of course, at that time just starting life (1841), was not a funny paper. It was in its origins, as its biographer and brilliant contributor, Mr. Charles L. Graves, has said 'a radical and democratic paper, a resolute champion of the poor, the desolate and the oppressed.' Its early pages are grim with the pictures of hunger and misery and war. The *Song of the Shirt* was just right for *Punch*, but not for a punning author. Later on, as *Punch* grew wiser, being unable to set all the world right, it replaced biting satire with mellow humour and puns blossomed on its pages. Nor have they ever died out. Even the heroic war numbers of the present hour carry their proper ration of puns.

Hood himself tried to claim that puns were a legitimate form of literary expression.

*However critics may take offence  
A double meaning has double sense.*

But this is only true when it is true. A double meaning may leave nothing more than its jangle of sounds without adding anything to the sense.

Take some of Hood's own:

*Ben Battle was a soldier bold  
And used to wa's alarms,  
But a cannon ball took off his legs  
And he laid down his arms.*

There is absolutely nothing in this but words and sounds. Very different is the case where the use of a pun suggests or seems to suggest, some further meaning, as when a witty householder called his gas bill, the 'Charge of the Light Brigade.'

Hood lived up to his creed. He died with a pun, if not on his lips, at least on his pen. He had fallen into illness and poverty and Sir Robert Peel, the prime minister, con-

trived for him a small pension of which he only lived to receive a first instalment. Hood, dying, wrote his thanks. 'It is death that stops my pen, you see, not a *pension*.'

We may quote again the Latin proverb which tells us that we may throw nature out with a fork, but it is bound to come back sooner or later. So it is with play upon words. We no sooner expel it in the form of puns than it comes back in a new shape. Thus we get the 'nearly-alike' and the 'only a little different' pairs of words which make amusing nonsense even to our present-day eyes. The little book of burlesque British history, *1066 and All That* (1930), which met such an uproarious success, owed much of it to the new verbal forms.

One may quote a few among the hundreds of these wilful confusions of verbal forms: *The Saxons worshipped dreadful gods of their own called Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday. . . . There came waves of Danes accompanied by their sisters, or sagas. . . . The pheasants revolt, 'o find out which was the gentleman when Adam delved and Eve span (the answer being, of course, Adam). . . . Napoleon's armies always marched on their stomachs, shouting 'Vive l'Interieur.'*

This is marvellous stuff, and we can laugh over it as our grandfathers laughed over puns and bad spelling. As mere method it would in time become as stale as puns themselves. But a lot of it contains an underlying basis of real significance, on which humour can still stand when mere method has worn tattered. It is the difference between a statue and a scarecrow.

Along with British puns there flourished at the same epoch American bad spelling. This made no hit in England, as over there people mostly couldn't spell. We recall what was said in the first chapter about the 66 per cent. of English brides of that day who signed their 'mark' instead of their names in the marriage register. But in America the little red schoolhouse brought spelling everywhere and the 'spelling bee' turned it to diversion. Hence bad spelling was 'funny' as a sort of take-off of good spelling. It was, so to speak, a laugh on the spelling book. It is so completely gone now that it makes Artemus



Ward and Orpheus C. Kerr (Office Seeker) tough reading for the present generation.

It is proper also to distinguish between bad spelling used for bad spelling's sake and bad spelling when used to indicate the bad pronunciation of the characters concerned. Herein lies the difference between Bill Nye and Josh Billings and Artemus Ward on the one hand and such writers as James Whitcombe Riley and Eugene Field on the other. Here, for example, is Josh Billings (Henry Wheeler Shaw, 1818-1884) writing on *Laughter* and speaking in his own person, not quoting the talk of a character:

*In konklusion i say laff every good chance yu kan git, but don't laff unless yu feal like it, for there ain't nothing in this world more harty than a good honest laff. . . . When you do laff open yure mouth wide enuff for the noize tew git out without squealing, thro yure hed bak as tho yu waz going tew be shaved . . .etc.*

But compare Eugene Field (1850-95) not spelling badly because he thinks it funny but because he wants a transcript of the way his characters' speech sounded. One of these characters is telling a story:

*It seems that in the spring of '47—the year that Cy Watson's eldest boy was drowned in West River—there come along a book agent sellin' volyumes 'nd tracks f'r the diffusion of knowledge, 'nd havin' got the recommend of the minister and 'uv the select men, he done an all-fired big business in our part of the country. His name wuz Lemuel Higgins 'nd he wuz ez likely a talker ez I ever heerd . . . etc.*

But observe that there is no need for 'nd since we all use it, more or less, and only say *and* out in full when it fits to do so. Nor is there any need for 'wuz,' as that is practically what we all say, at least half of the time, in North America. 'Was' is only used, I imagine, in the Court of St. James—and perhaps even there they say 'wuz' when by themselves.

But this extract shows the problem as presented to





words and phrases. When good old Edgar Wallace used to get his sleuth-hound shut by the villain in a cellar with the water rising and the temperature falling and hope fading—it wasn't a matter of *words*. The fellow has to *do* something. Such wonderful story-tellers as Mrs. Belloc Lowndes can hold their readers (I know of one anyway) enthralled, without doing so by the power of *single words* or chosen phrases. The single sentences all *seem* ordinary. With the humorist it is different. If he wants to hold the reader he's got to do it with his words and they *must* be exactly the right ones.

Let us consider some examples:

This Captain Harry Graham, let us say, suffered repeatedly in evening drawing-rooms, from the dreadful after-dinner baritone, with his 'low-necked collar,' his 'fancy evening vest' and his 'bloated hand' that holds, as he sings, his ballad about 'faded flowers,' and 'brave kisses.' Anybody can visualize him, or kick him, but it took Harry Graham to put it into verse. Or again—the writer of Abdul the Bulbul Ameer (it dates from the days of the 1870 when Afghans and Russians filled the diplomatic foreground)—the writer, I say, presumably got 'fed up' with visions of terrific Russians in fur, of scowling Afghans in sheep-skin, overshadowing peaceful people in business suits. The thought struck him, 'I wish they'd go and choke one another!' And the joyful afterthought, 'Perhaps they will.'

Or say that Bret Harte played a poker game with one or two of the 'boys' and a little Chinaman, just arrived at the diggings, took a hand in it, and to the merriment of all present cleaned out the pot.

Or imagine that James Russell Lowell got sick of hearing all the prosy discussion round election times repeating, 'Waal! John P. Robinson, he says, "... this and that, for ever. . ."' and the idea flashed into his mind, 'Let's use that back and forward, as a sort of see-saw of village argument.'

Let me now give an example taken from actuality on which a student may work as an exercise. I take an incident which sent a ripple of fun and column comment across the surface of the American and Canadian Press but, so far as I know, was not turned into verse. A local newspaper (I know the town very well but must not name it) carried an item that read:

*The town council last night adopted a cordial and unanimous expression of appreciation of the services of Mr. James Morris, who is retiring at the age of eighty from the post of town-clerk after forty-five years of service. The council also voted to Mr. Morris a pension of five hundred dollars a year for life, but not for more than five years.'*

The proviso at the end was only a clumsy reference to the fact that the council had no power to vote more than five years at a time. But the opportunity for the genial fun-makers of the columns was too tempting. They quoted the vote and added such friendly comment as:

*Now this is fine, Jim! Five hundred a year for life. But remember, Jim, fair's fair; don't overdo it—don't push a good thing too hard, etc. etc.*

Good enough fun with no malice in it; and I can certify that the venerable recipient of the pension laughed with the rest.

Now turn it into burlesque verse. You would probably find that your instinct would be to make it into a parody of some already known poem.

*Grow old along with us, Jim,  
But only for five years. . . .*

*You are old, Father Morris, the councillor said,  
And your hair is exceedingly white,  
But if in five years you consent to be dead  
We will vote you a pension to-night.*

And so on.

That's all very well. But parody after all is only a second best, parasitic thing. One observes that none of the celebrated poems quoted above are parodies. I think that in this case the proper line of approach would be to use the contrast between the formal language of council procedure and the warm sentiment of gratitude. . . .

A rather odd example of the value of single words in comic verse is offered by the type called the limerick. This means a five-line stanza in the familiar form, such as:

*There was an old man in a tree,  
Who was horribly bored by a bee,*

*When they said, 'Does it buzz?'  
He replied, 'Yes, it does;  
He's a regular brute of a bee.'*

Now those who reduce limericks to the rule and line of metrical propriety divide them into 'pure' and 'impure' limericks. An 'impure' limerick does not mean what the reader thinks it does. Indeed the one just quoted is an 'impure' one, and there is nothing wrong with it. A 'pure' limerick follows this model:

*There was an old man in a tree,  
Who was horribly bored by a bee.  
When they said, 'Does it buzz?'  
He replied, 'Yes, it does.'  
That observant old man in a tree.*

It will be seen that the last line is a sort of repetition of the first, or perhaps of a later line, with a slight variation. The 'point' is supposed to lie in the variation, for example in an amusing or ridiculous use of a single word like 'observant'. This was the form given to the limerick by its greatest exponent, Edward Lear, in his *Book of Nonsense* 1846. Many people recall, indeed many nurseries still retain, Lear's picture book—people with noses incredible in length, and arms to reach anything desired. But ordinary people, not experts, began to find this repeating line rather flat, even if at times the added epithets were particularly apt and amusing. So the last line was changed to allow a wider range, in fact to represent the main point of the argument. Everyone knows Kipling's limerick:

*There was an old man of Quebec,  
Who was stuck in the snow to his neck.  
When they said, 'Are you frizz?'  
He replied, 'Yes, I is,  
But we don't call this cold in Quebec.'*

Now if Lear had taken up the pen he would have reflected for a minute and changed the last line to read:

‘That *truthful* old man of Quebec.’

is an odd example of literary formality. No doubt the French Academy of Richelieu’s day would have laid down ‘correct’ form of the limerick.



## HOW TO WRITE MORE HUMOUR

*Shakespeare re-shaken—Botanizing for ranunculus—Humorous narrative—Misadventure—The everlasting John Gilpin—Mistaken identity—Jones is really Brown—Stories funny at the end or funny from the start—My short theatrical career—The humour of dialogue—Bob Benchley revisits college humorous characters—All you need is to see them—Dickens was so lucky.*

WE may speak further of burlesque writing, for although really only the lower range of humour, it coincides, for many people, and especially for schoolboys and the young, with humour itself. We may try to indicate here, for people wish to practise it, how burlesque writing comes into being, and in what direction they may look for a start. The basis of it is the apprehension of the resemblance of two things nominally quite different, or on a different plane of dignity. The likeness of one to the other enables one of them to be set in a new light, and its peculiar defects turned into incongruity and laughter.

Let us suppose that a law student with a sense of humour, meaning a quick appreciation of the contrasts and incongruities, is reading over, wearily enough, the verbatim reports of a criminal law case. He gets weary of the everlasting, 'I object,' 'Answer the question, please, "Yes", or "no",', 'Did you or did you not?' and all the peculiar jargon that arises out of the rules of evidence. Suddenly it strikes him that this is very different from the law court in the *Merchant of Venice*, the play he read at college and saw acted only the other night. Portia's

eloquent and rounded periods—then all at once it strikes him that it would be funny to write up the trial scene in the *Merchant of Venice* as it would be transacted in a criminal court of to-day. This would be indeed:

## SHAKESPEARE RE-SHAKEN

### LAW REPORTS

#### *Central Criminal Court, Venice*

A.D. 1598

Shylock *v.* Antonio

before Doge, J.

THE COURT (*addressing PORTIA, of Portia and Bellario, orneys for the defence*). Come you from Padua, from llario?

PORTIA. From both, my lord.

THE COURT. You can't come from both. Answer the uestion, please.

PORTIA. I did, my lord.

THE COURT. Answer the question, please, yes or no. o you come from Padua?

PORTIA. Yes.

THE COURT. I thought we should get to that.

PORTIA. Which is the merchant here and which the aw?

THE COURT. Antonio and Old Shylock both stood forth.

PORTIA (*to ANTONIO*). You stand within his danger, do ou not?

ANTONIO. Ay, so he says.

PORTIA. Answer the question, please, yes or no. Do ou stand within his danger?

ANTONIO. Yes.

PORTIA. Ha! I thought we should get to something. Do you confess the bond?

ANTONIO. I do.

PORTIA. Then must the Jew be merciful.

SHYLOCK. On what compulsion must I? *Tell me that*

THE COURT. Silence! Don't speak out of your turn. The court will strike from the record the words *On what compulsion . . . to . . . that*.

PORTIA. The quality of mercy is not strained. droppeth . . .

STATE ATTORNEY (*rising*). I object. The quality of mercy is not any part of the case.

THE COURT. The objection is sustained. Strike that out. Go on.

PORTIA. Therefore, Jew, though justice be thy plea—

STATE ATTORNEY. I object. She must address the Court.

THE COURT. The objection is sustained. You must address the Court, please.

PORTIA. This bond is forfeit and lawfully by this the Jew may claim a pound of flesh.

THE COURT (*to ANTONIO*). What have you to say?

ANTONIO. I am the tainted wether of the flock.

STATE ATTORNEY. I object; there is no evidence before the Court that he's a tainted wether.

THE COURT. The objection is sustained: Are you tainted wether? Are you pleading imbecility?

ANTONIO. No.

THE COURT. Ha. I thought we should get to that. Strike out the words 'tainted wether.' Will you please prepare your bosom for the knife. What have you to say?

ANTONIO. But little. Give me your hand, Bassanio commend me to your wife, tell her—

STATE ATTORNEY. I object. What he tells Bassanio's wife is not evidence.

THE COURT. Objection sustained. Strike out the words *to your wife*. Is there a balance here to weigh the flesh?

SHYLOCK. I have them ready.

THE COURT. Answer the question, please, yes or no, are there balances here to weigh the flesh?

SHYLOCK. Yes.

THE COURT. Ha! I thought we should get to that. Go ahead.

PORTIA. I beg to enter a demurrer.

THE COURT. On what grounds?

PORTIA. He may take a pound of flesh but not any more or any less. . . . Nay, if the scale do turn but in the estimation of a hair, thou diest. . . .

THE COURT (*interrupting*). Address the Court, please, not the Jew.

PORTIA . . . not less nor more than just a pound of flesh. . . .

GRATIANO (*from the body of the Court*). A second Daniel! A Daniel come to judgment! Now, infidel, I have thee on the hip.

THE COURT. Who is that?

STATE ATTORNEY. Gratiano, my lord.

THE COURT. Three days in jail. Go on with the case.

PORTIA. . . . if it be so much as makes it light or heavy in the twentieth part of one poor scruple. . . .

STATE ATTORNEY (*rising*). I object. He must not take more than a pound, but he may take less if he wishes. Your lordship will recognize this as a familiar principle in the satisfaction of a contract.

THE COURT. The objection is quite correct; there is no doubt of the law. Shylock, will you take less? Will you take half a pound?

SHYLOCK. I am content.

THE COURT. Answer the question, please, yes or no, will you take half a pound?

SHYLOCK. Yes.

THE COURT. I thought we should get to that. The Court awards half a pound of flesh. The case is closed.

EVENING NEWSPAPER REPORT. Meat case settled. Court awards half a pound damages.

which the world of fashion flocks. They are written up with some such gushing opening as the following:

*The Central Criminal Court, popularly known as the Old Bailey, never witnessed a more imposing or more fashionable assembly than that which gathered yesterday for the sensational case of Rex v. Ricks. The court was a scene of brilliant light and colour. The scarlet and ermine robes of the Lord Chief Justice on the bench were matched by the brilliant costume, the flowing silks and flashing jewels of the leaders of the fashionable world. Among them we noticed the Dowager Lady Neverdeigh, Lady Simp, etc. etc.*

Here, then, would be a fitting 'exercise,' in the practice of humour, to write and complete such an account as applied to the Doge's court in Venice. Anyone with a sense of humour and a knowledge of the *Merchant of Venice* can see, or rather, feel the effect that is wanted. The only difficulty is to produce it. That is where the difference comes in as between a trained humorist, and an untrained humorist. The person without training can appreciate the thing when done, can even make a try at doing it, but is not likely to do it properly, or do it at all without real work and experience. Give a lead to a practised humorist and he can do the rest. For example, Mr. A. P. Herbert, in one of his lighter articles, strikes the following glorious idea. A visitor is being shown round a garden and is being bored, as we all have been, by the infernal Latin names of the flowers as used by his pedantic, botanical host. So he goes his host one better, by bursting out into ecstatic terms which certainly seem Latin and sound like gardening but somehow don't seem to fit.

Thus:

*Ha! Is that ranunculus! And say—your scrofula is wonderful!*

Now that is all the lead needed by a fellow humorist (in so far as Mr. A. P. Herbert has any fellows). He would be able to go on with it. So the humble student might sit

down, pen in hand, and make a list of flowers that are not flowers. Let us try:

*Elephantiasis*—no, that's too obvious.

*Flox*—no, by Jove, that is a flower.

etc. etc. . . . Try it out.

Take this similar case. Harry Graham (of the *Ruthless Rhymes*) made one day the startling discovery that for many of our words half of them is just as significant, as 'signif,' as the whole of them. Why say 'political economy' when 'pol. econ.' will do? Why write '*Hamlet* by Shakespeare,' instead of just '*Ham* by Shakes.' Hence Harry Graham was able with characteristic generosity to give this discovery to the world:

*'I gladly publish to the pop  
A scheme of which I make no myst,  
And beg my fellow scribes to cop  
This labour-saving syst.'*

Give that to any trained humorist and he will spin it on as fast and as far as you like. So can you with practice, so can you not without.

All of this, let us remind ourselves, is only in the field of verbal humour, incongruities of language and not on the higher ground of the humour of character and of life. But dexterity with words, even as words, contributes presently to felicity of expression. Yet we must be warned here to leave aside as an exception the punster, who never gets beyond words, a case of arrested development. . . .

We have spoken of burlesque and comic writing as belonging on lower ground than the humour of sustained narrative dealing with character and life. This is undoubtedly true. But we must remember that even from a lower ground a higher altitude may be reached. Burlesque writing at its best is a fine achievement. Nor need any writer be ashamed of it nor be misled into believing that he wastes his talents in devoting himself to it. If

he has the peculiar talent he can find no better life work than that of a 'funny' writer. It is probable that such people, more than any other writers, have brought temporary solace to weary humanity, have coaxed laughter out of sorrow and brought to those distressed the respite of forgetfulness. If you are funny keep funny even if it makes you sad.

We pass from burlesque and comic writing to the sustained humour of stories. We are no longer talking of the explosive funny stories discussed above but of those on an extended scale. They differ from burlesque in that they are studies of real life or life that could be real if the writer knows how to make it so. Underlying such stories is a sort of plot turning on some contrivance that makes for incongruity. The most time-worn of all such plots is that of discomfiture, misadventure to people for whom, in a small way and not as grand tragedy, everything goes wrong. Such stories have filtered down from the Middle Ages and stand out in such classic examples as the misadventures of John Gilpin. They have long since worn thin. The present rising generation would rather have stories of supermen than of simps, would sooner read, or see or hear, of the cleverness of a crook or the triumph of a detective than of the blunders of a bashful man. This is really, as one might say, going back to Jack the Giant Killer, and so it may be that the rising generation is sinking.

A more popular and lasting basis of a humorous story is the theme of mistaken identity. Mr. Jones is mistaken for Mr. Brown, whereupon all things may happen. This is especially the case if the two people confused are really of utterly different categories—if an Egyptologist is mistaken for a plumber or a bishop gets mixed up with a janitor, or a lunatic at large is mistaken for all sorts of people.

Now the writing of such stories of a humorous type is much the same thing, in point of technique, as writing stories of a serious type. They need the same art of narration and power of expression, except perhaps that this

need is greater. Stories of adventure and danger, if sufficiently exciting, can be pretty crude in the telling; indeed most of them are. But stories that are to amuse must move with a surer foot: danger moves fast over bad ground: humour can't.

But even at that there are certain peculiar points of construction that are interesting to consider. One which occurs and recurs concerns the question how much should the reader know. To what extent do you keep him in the dark, so that when you let him into the light he gets a bigger dazzle. There was a once-famous English writer, now mostly forgotten, called Anthony Trollope, who never cared to put a story together without the reader knowing all about it from the start. If the squire was going to be ruined, or the squire's daughter to run away with the coachman, Trollope whispered it first to the reader and then they had the fun together of watching the squire. Writers of our own day, on the other hand, are apt to be the other way. They hate to tell the reader anything till the last chapter.

Observe first the way in which this applies to crime stories. Critics and analysts show us that a crime story may be told with a concealment from the reader as to who committed the crime and how, in which case the reader, till mystified, follows step by step the work of the sleuth. The story may also be told with a complete knowledge given to the reader as to who killed who and how—in fact he sees it all done. In this last case the reader sits tight and watches the mystified sleuth. Dr. Austin Freeman (better known as Dr. John Thorndyke) calls these two methods 'direct' and 'inverted.' In a preface to his *Famous Cases of Dr. Thorndyke* he explains how, many years ago, he pondered over the problem of the inverted story. If the reader 'was made an actual witness of the crime and furnished with every fact that could possibly be used in its detection, would there be any story left to tell?' Dr. Freeman in his experiments abundantly proved that there is



The same problem arises in connection with humorous stories of the kind that turn on a dénouement or final outcome which contains all the fun. Generally speaking, to give away the dénouement spoils the story: indeed this, as already seen, is one of the elementary blunders of the incompetent story-teller. But cases arise where an advanced knowledge of what is finally to happen enables the reader to enjoy the fun all through, instead of waiting, mystified, until the end. Sometimes indeed it is a nice problem in technique, exactly like that of Dr. Freeman, whether to tell the story forward or backward, straight on to the end, or making the end known at the start. Here is an example in the story that was originally told by Sir Henry Lucy, *Punch's* famous contributor, about his genial friend Canon Ainger. I and others have repeated it so often that it must be as widely known as it is widely vouched for. But we are talking of it not as novelty but as technique. Here is the story told front first with the end concealed:

One evening Canon Ainger arrived at a fashionable London house, and as he laid aside his outer things he said to the maid, 'Are they in there?' pointing to the drawing-room. The maid didn't know who he was but as there was a large dinner party just gone from dinner into the drawing-room, she merely answered, 'Yes, sir.' . . . 'Very good,' said the canon, 'now please don't announce me.' . . . Then he got down on all fours. . . . 'Now please help me to pull this bear-skin rag over myself . . . that's right—now,' continued the canon in a whisper, 'push the door a little bit open and I'll crawl in.' . . . In he crawled on all fours, barking out 'Wow-wow!!' as he came in. The rug was over his eyes, and he couldn't see that this was not the children's party to which he had been invited.

Now try it the other way:

Canon Ainger was very fond of children, loved to romp with them and used to turn up unexpectedly at children's parties, crawling in with a floor rug over his shoulders to look like a bear. One evening he arrived at what was the wrong house. What was going

*on was not a children's party but a dinner-party and the host and the guests had just finished dinner and gone into the drawing-room. The canon arrived, all mystery and smiles. 'Where are they?' he whispered behind his hand mysteriously to the housemaid. 'In there, sir,' she answered. 'Hush!' he said, with his hands on his lips. . . . 'Don't announce me! I'm a bear.' . . . 'A what!' said the alarmed maid. . . . 'A grizzly bear,' said the canon, and added a growl to it . . . . 'Now give me the rug . . . ' etc.*

From that last point the story runs as before.

Now this question of the relation of the outcome of a story to the telling of a story is a most important consideration in the field of humour. The contrast, as explained in the preceding chapter, is as between humour that runs to a final climax, or *dénouement*, and humour that reaches no such point but depends for its appeal on being humorous all through. This climax at the end of a story, the *point* that makes the story, is sometimes called the 'nub.' It's a stupid term, but let it pass for want of a better. As has been discussed above, in a short and simple funny story nothing more than a 'nub' is needed. A man can be 'put off at Buffalo' amid roars of laughter from listeners, or readers, who never cracked a smile when he got on the train and went to his bunk.

But for any sustained narrative a 'nub' alone won't do. No matter how ingenious the ending, how complete the surprise, it is not fair to ask the reader to wade through uninteresting pages to get to it. In fact he won't wade. He'll sink. This is what is the matter with ever so many humorous narratives—nothing to them till the end. Oddly enough, however, at times a humorous story makes a great hit, in spite of this general principle, on its 'nub' alone. This is the case of the most historically famous of all Mark Twain's short stories, *The Jumping Frog of Calaveras County*. It was the publication of this story which introduced him to the East. Yet for many people (I am one) it is hopelessly tiresome. It depends for its humour on the idea that a man called Smiley had a frog that could out-jump any other



steamer out of Montreal. There were only nineteen passengers. The rest were cattle.

Then one night they got up an impromptu ship's concert in aid of the Sailors' Home. The chairman announced from the platform that everybody would be asked to do something, and so I thought out some funny remarks about sailors.

But when it came my turn I forgot to say that the remarks were to be funny. Later on, when I became a humorous lecturer, I found that if you are going to be funny you must always say so. But these people couldn't know.

So my talk about sailors, or rather my whisper about sailors, was so agonized that it didn't sound funny. It was just insulting. It collapsed in failure, and I can feel the humiliation of it just as keenly now, forty-nine years after, as I did then.

So I realized that I must not be again caught unprepared in case I was asked to do something before people. I had in my mind, of course, that there would be a ship's concert coming back.

So in London I bought a book of recitations. I think it was Mrs. Palmer's Recitations : I'll admit I know it was.

I selected a poem called 'Lasca,' all about Texas, down by the Rio Grande. It begins :

*I want free life, and I want fresh air;  
And I sigh for the canter after the cattle.*

I learned it all through, and I kept saying it over, so as to keep my hold on it. I said it over in Westminster Abbey and in the Tower of London. If any of the people I had letters to asked me to their houses, I kept repeating it in the cab, just in case they asked for a recitation :

*I want free life, and I want fresh air.*

But chiefly, of course, I was thinking of the ship's concert.

I took my passage to New York in the City of Paris. This was a very grand boat with two hundred saloon passengers and all the luxury of the day. There were many celebrated people, Mrs. Annie Besant, the theosophist, and a lot of famous artists.

stars. At the time they seemed tremendous people to me, though now, no doubt, they would just seem nobody, as everybody does to anybody who is seventy-two.

I knew there was going to be a ship's concert because that was the first question I asked the bedroom steward. 'Oh yes, sir,' he answered, 'always, sir, the last night out; for us sailors, sir.' So I said 'Thank you,' and gave him another fifty cents.

Then I went out on deck and said:

*I want free life, and I want fresh air;  
And I sigh for the canter after the cattle.*

All the way across I kept running it over. I didn't speak to anyone about the concert, but I did say once, perhaps twice, to one or two humble friends in the smoking-room that I knew 'Lasca' very well and could recite it.

I had a presentiment that something was going to happen. On the day of the concert a big printed programme was posted. But my name wasn't on it nor any 'Lasca.' I felt half glad and half sorry. It is like that when you are all braced for adventure.

The concert was very grand with everybody in evening dress. I sat in a corner at the back. Mrs. Besant made a theosophical talk. Then all of a sudden in the middle of the programme I heard the chairman saying:

'And now, ladies and gentlemen, we come to an item of our entertainment which we have not put upon the programme, but which I know you will enjoy as a special treat. You are to listen to a recitation of the poem 'Lasca.' Those of us who are Americans know it well and love it, and those here who are British will, I am sure, share in our admiration. I won't name the gentleman who is to recite 'Lasca' to us, but he is in the audience and I'll just ask him to make his way . . .'

It had come. I got up from my seat and started to move along the side of the saloon towards the platform. It was, I think, the most tense moment of my life. The chairman was going on with

*some remarks about 'Lasca' but I couldn't hear him. I was repeating over to myself:*

*I want free life, and I want fresh air.*

*Then I noticed that across the saloon on the other side there was a big, ungainly-looking fellow making his way along just as I was. I thought at first he was just changing his seat, but then I realized he was trying to get to the platform, and the people were making way to let him pass. Then I saw the people all looking towards him, and whispering, and breaking out into applause.*

*I stood still.*

*The big fellow got to the platform and there was a great burst of applause.*

*'And now, ladies and gentlemen,' said the chairman exultingly, 'you are going to have the unannounced treat of hearing Mr. De Wolf Hopper recite "Lasca".'*

*De Wolf Hopper, with perfect poise and assurance, put out one arm and said in a resonant voice that filled the room:*

*I want free life, and I want fresh air;  
And I sigh for the canter after the cattle.*

*I had sunk down in an aisle seat. No one noticed me. I had got free life, but I wanted fresh air the worst way.*

Now the above story is all very well, but one has to admit that the weak side of it is that it is altogether a narrative in retrospect, all comment and no dialogue. Many people would think it lower in class than a story which has the same air of being undeniably true and consists largely of actual dialogue, actual conversation. This achievement of humour by reproduction of what seems actual conversation with no comment, no explanation, is amazingly good art. When well done it looks so utterly simple as if doing it were nothing.

Certain conversations are funny if you can manage to present them just as they were said. You will think this

the easiest thing in the world. It is one of the hardest. Try it. You no sooner put down the words said than you are afraid that the reader won't catch on to it, or won't get it all. So you find yourself putting in guide marks and comments. Instead of writing, '“Yes,” said Smith,' you put down, '“Yes,” said Smith, with a look of hopeless perplexity,' or 'with a sigh of relief,' or with something or other that should have been left to the reader to put in.

The practice of the present volume has been to avoid citing and comparing the writers of the present hour. But in this case some of them—and notably Robert Benchley and Dorothy Parker—so much excel in this peculiar art that it seems more reasonable to name them than to refer back to people, such as pre-eminently Anthony Hope, who made their mark in it years and years ago. Here is Mr. Benchley describing what happens when a college reunion gathers together the old classes of graduates.

*A familiar face. In between the bead portières comes a man, bald and fat, yet with something about him that strikes an old G chord.*

*“Billigs!” you cry.*

*“Stanpfer is the name,” he says. “Think of seeing you here!”*

*You try to make believe that you knew that it was Stanpfer all the time and were just saying Billigs to be funny.*

*“It must be fifteen years,” you say.*

*“Well, not quite,” says Stanpfer, “I saw you two years ago in New York.”*

*“Oh, yes, I know that!” (Where the hell did you see him two years ago? The man must be crazy.) “But I mean it must be fifteen years since we were together.”*

*“Fourteen,” he corrects.*

*“I guess you’re right. Fourteen. Well, how the hell are you?”*

*“Great! How are you?”*

*“Great! How are you?”*

*“Great! Couldn’t be better. Everything going all right?”*

*“Great! All right with you?”*

*“Great! All right with you?”*

*“You bet.”*

*'That's fine. Kind of quiet around here.'*  
*'That's right! Not much like the old days.'*  
*'That's right.'*  
*'Yes, sir! That's right!'*

Now what was needed in order to put together that admirable little vignette of actual life? First, the eye to see, the ear to hear, the mind to hold. Many, many people have been at college reunions and have half seen these things, but have seen them as through a coloured glass. A man goes to the reception with the preconceived idea—one altogether kindly and wholesome and well meant—that it's a great thing to see the 'boys' again. So it is, only somehow you can't find them. You only see what Mr. Benchley saw. The 'boys' seem to fade into a sort of abstraction. You can never locate them till they're dead, and then it's just too late.

And now, observe that it is a condition of such humour that it must be perfectly kindly, no ill-will about it. If anybody set out to show that the bond between a graduate and his old college is a dirty mean business, just cheap selfishness on each side, the college 'making strong' out of the graduate and the graduate 'making strong' out of the college—Oh, well, a person who sees it that way is looking at it not through glasses rosy with affection but through glasses all split into distorting prism, showing everything in false perspective. Humour, it cannot be too often said, must be kind.

Those who know Miss Dorothy Parker's work will set beside Mr. Benchley's reunion her matchless story of the husband and wife, moving towards estrangement by the sheer banality of their daily intercourse. The topic, seen as a whole, is not humour but tragedy; the humour breaks through in spite of it in the photostatic conversations.

Now when we say that these conversations of the stories of the college reunion and of the domestic estrangement



are written down *just as they are said*, that is not quite so. They are written down just as they would be said if they were said just as they ought to be said for the purposes of humour. Granted that one seizes the *idea* of the flat, banal question and answer, then art goes a little past reality in seeing to it that the sentences are just a little bit better than real. Oddly enough we do not, as readers, recognize this. We say, 'Isn't it exactly the kind of conversation at a reception?' Well, as a matter of fact, it isn't; not exactly; it's better.

We have spoken of humour as expressed in the comic play of words. We have spoken of humour as arising out of 'funny' incidents and incongruous scenes. But for the highest ground we must move up to the humour that arises out of human character. Here incident and setting are only contributory. The character is the thing.

By humorous characters we mean people who in their queer individuality and odd actions convey something of those contradictions and incongruities of our life out of which humour arises.

Now there are odd characters all round us, for those who can see them. As a rule we do not do so till someone points them out. A humorous character must be a person whose essential nature is pleasant to contemplate, with a minimum of malice, so small and ineffective as to be harmless, a minimum of hate, or else a hate so gigantic and so futile as to be laughable. Such a character must, by his own outlook, live in a kindly world. To this may be added some little oddities of speech and gesture, little touches of absent-mindedness, and an odd incapacity for simple things. Such characters as a rule must ripen with age. Dickens, it is true, created the immortal character of the Fat Boy. Funny boys as a rule are very tiresome.

There is a singular misunderstanding about the question of authors' 'characters' and where they get them. People seem to think that they need only go round and look for characters as one looks for four-leaf clovers. Once you are lucky enough to find them, all you have to do is to

write them down just as you put your four-leaf clover in an album. Thus we are told that Charles Dickens *took* Mr. Pickwick from such and such an old gentleman who used to see out walking, that he *took* Mr. Micawber from his father, Mrs. Nickleby from his mother and Mrs. Gamp from some one or other of the damp old women of London who drank gin beside corpses. Dickens, you see, was very lucky. He *took* characters in hundreds—the *ones* are, I think, about 1,900 people in his books.

Now go and *take* Mr. Pickwick yourself. I'll walk him up and down for you and you *take* him. I'll have him clean his spectacles and wipe his forehead, drink a glass of sherry with you—and then you *take* him, you just put him down on paper if you can. And you can't. More than that you won't even see him: you won't know *what* Mr. Pickwick. You'll just think it's a rather ordinary middle-aged man (Dickens thought Pickwick old but wasn't).

You see, the process of *taking* a literary character from a living person runs exactly the other way: the genius is in seeing the literary character. Dickens didn't *take* Mrs. Nickleby from his mother: he had the genius to see that his mother was Mrs. Nickleby: in other words he *took* his mother from Mrs. Nickleby.

as he spoke of Beowulf, or recited a passage from Chaucer. He seemed able to admire anything, things you couldn't touch, all sorts of stuff that you knew to be punk. Indeed you presently felt that he lived in a world of his own, a brightened up with enthusiasm, in which everybody important seemed tremendously important, and in which therefore a harmless vanity might take immense satisfaction out of casual compliments, small distinctions—a seat on a platform or a place in a procession.

So you felt that if you could only write down Dean Elderberry Foible on paper you could make a marvellous show out of him. More than that: you could turn him into a 'series,' a 'character' and let him walk off on his own into the literary world and take you with him. So I can imagine that you would undertake a beginning something like this:

*I always think of my old teacher, Dean Elderberry Foible as one of the most remarkable men I have ever known. The Dean himself would have denied this flatly, and said that anyone must have known hundreds of men more remarkable than himself or not a hundred, certainly fifty, or anyway twenty-five. At least this is very like what he once said in the class about classical scholarship when some had asked him whether he ranked as the leading classical scholar in America. The Dean laughed at this. He said that there were easily a dozen men his superiors—at any rate, half a dozen. Indeed he could think off-hand of two. He admitted that they were both dead.*

Somewhere about that point, or after a page or so more of generality, it will occur to you that you must make something happen to the Dean. But, as far as you remember, nothing ever did happen to him. You couldn't make him commit a murder and you wouldn't want anybody to murder him, and of course he couldn't steal—so he's clean out of line for crime. As for love—sex-appeal at sixty with a bright bald head and glittering spectacles and Chaucer—it's not possible. Nor can you send him to the war, or put him mixed up in politics, or embezzlement. So there



## INCENTIVE MANAGEMENT

By

JAMES F. LINCOLN

A 'Must' for Every Man

"All managers, foremen, Union and government leaders should read this book."

—*The Management Review, N.Y.*

"Every business leader, every labour leader and every worker anxious to improve his economic status should read this thought-provoking book."

—*The Weekly Labour Forecast and Review*

Price Rs. 3.00

J-132

## NOT IN OUR STARS

By

A. D. GORWALA

Invaluable to the student and the layman

This collection of essays on India's internal and external problems and policies by an eminent publicist and commentator is remarkable for its hard-hitting courage, liberal outlook, penetrating insight and lucid exposition.

That the years have only confirmed the foresight of the author is clear from the essays, for instance, in the sections on Communist China and Indian Foreign Policy.

"... provocative little book."

—*The Economic Journal, London*

"Mr. Gorwala... is nothing if not stimulating...."

—*The Illustrated Weekly of India*

Price Rs. 3.00

# THE DICTIONARY OF PALMISTRY

*By*  
JAGAT S. BRIGHT

What does tomorrow hold in store for you? Everyone of us is curious to know what the future holds for us. With correct understanding and interpretation we can get an astonishingly detailed picture of a man's past and future through Palmistry.

This book presents all the information on the subject in a unique manner, in the form of a dictionary. It is designed to meet the requirements of a beginner as well as an expert in the subject. The alphabetical arrangement of the details will enable the reader to make this book an easy, delectable reference book for all occasions.

Price Rs. 2.50

J-130

## SMALL TALK

*By*  
SYMS

Their talk appeals more to the human ear than any ~~other~~ talk on record !

Young children cannot talk as we do, and we ~~cannot~~ make much out of their 'small talk'. But their ~~expressions~~ <sup>expressions</sup>! Are they not more eloquent than words?

This book brings before you ~~some~~ <sup>many</sup> ~~expressions~~ <sup>expressions</sup> of young children in their ~~most~~ <sup>most</sup> ~~expressive~~ <sup>expressive</sup> and rarest of moods.

Price Rs. 2.00

J-129

## THE COUNT OF MONTE CRISTO

*By*

ALEXANDRE DUMAS

By the great French master of the delightful romantic novels

The magic of Dumas' pen and the charm of his characters one will come across in this splendid novel. The hero of the piece is a sailor—a gallant young man. Escaping dramatically from the prison he becomes a very influential and mysterious figure in France. Ah! the fearful fashion of his vengeance!

Price Rs. 4.50

J-117

## THE MAN IN THE IRON MASK

*By*

ALEXANDRE DUMAS

Why did he wear a mask?

Yet another charming novel that brings everlasting credit to the great Dumas.

The plot and story of this novel suit the romantic taste of Dumas who presents to generations of enthusiastic readers another glorious novel beautifying history with romance.

Price Rs. 4.50

# LOKAMANYA TILAK (A Biography)

By

G. P. PRADHAN AND A. K. BHAGWAT

(With a Foreword by Dr. S. Radhakrishnan)

Incidents from Tilak's life, from his early activities, which had more to do with education than politics, to the great part he played in the National Movement, are depicted here in all their usefulness and detail. The authors have also been mindful of his literary achievements and his philosophy.

This prize-winning biography of Tilak is not an attempt at glorification but is a conducive and informative work.

"Compact and yet leaving no essential detail untold...." —Nagpur Times

"....a useful documentary of the incidents of Tilak's life." —Free Press Journal

Paper-bound Edn.: Rs. 5.00    Cloth-bound Rs. 7.50

## JAWAHARLAL NEHRU

D..



## CONVERSATIONAL HINDI

By  
PROF. N. P. JAIN

*Conversational Hindi* not only teaches you how to speak Hindi but also acquaints you with the rudiments of Gujarati, Marathi and English. The sentences in this book are chosen for their wide usefulness and variety of exposition. For those who want to learn a language without the torture of learning it the traditional way—with grammar, composition etc.—this is the answer.

Written by an experienced teacher, Prof. Narayan Prasad Jain, this useful little volume will be a helpful guide in learning languages other than your own.

Price Rs. 2.50

-152

## THOUGHTS OF SHAKESPEARE

By  
N. B. SEN

This is perhaps the only book of its kind. It is a classified selection—a veritable treasury—of over 4,000 valuable passages and quotations collected from the complete poetic and dramatic works of Shakespeare. The quotations are divided subjectwise and arranged alphabetically which simplifies the reader's task. It is a remarkable work of scholarship, taste and discrimination. It will be useful as a reference book."

—Dr. S. Radhakrishnan

It is an excellent compilation."

—Dr. M. R. Jayakar

J-125

## FOUNDING THE LIFE DIVINE

*By*

MORWENNA DONNELLY

### Sri Aurobindo's Integral Yoga

This book discusses the background and fundamental principles of Sri Aurobindo's Integral Yoga which is a teaching based on joy and affirmation of life and at the same time setting a great spiritual goal before the aspirant. One of the greatest spiritual philosophers of modern times, Aurobindo is a "new type of thinker" and his philosophy is well brought within the covers of this book.

Price Rs. 2.00

J-126

## RAMANA MAHARSHI

*By*

ARTHUR OSBORNE

### The great sage of Thiruvannamalai

Bhagvan Ramana Maharshi has become a myth in his own lifetime. And the book before you is an interesting study focussing on the different aspects of the life of this savant.

It is not a mere presentation of the life and preachings of a sage; it gives glimpses of spiritual life in India as through the Western eye.

Price Rs. 2.50



- J 40 CREATURES OF DESTINY—S. Muzumdar  
 J 41 MAHATMA GANDHI : ESSAYS AND REFLECTIONS  
 —Edited by Dr. S. Radhakrishnan  
 J 42 FAREWELL, MY FRIEND & THE GARDEN—Rabin-  
 dranath Tagore  
 J 43 THE ART OF LIVING—Prof. T. K. Dutt  
 J 44 ECONOMICS IN ONE LESSON—Henry Hazlitt  
 J 45 YOU MUST RELAX—E. Jacobson  
 J 46 THE PROFESSOR—Charlotte Bronte  
 J 47 THE WISDOM OF CHINA—Lin Yutang  
 J 48 BOOK OF FACTS  
 J 49 TREASURY OF WIT & HUMOUR  
 J 50 THE WHIRLWIND—Prof. N. S. Phadke  
 J 51 SIDDHARTHA : MAN OF PEACE—Harindranath Chatto-  
 padhyaya  
 J 52 GODAN—Premchand  
 J 53 BANABHATTA'S KADAMBARI—C. M. Ridding  
 J 54 THE LIVING THOUGHTS OF CONFUCIUS—Alfred  
 Doebelin  
 J 55 THE LIVING THOUGHTS OF KARL MARX—Leon  
 Trotsky  
 J 56 THE LIVING THOUGHTS OF VOLTAIRE—Andre  
 Maurois  
 J 57 THE MOTHER—Grazia Deledda  
 J 58 THE PICTURE-STORY BOOK OF LEO TOLSTOY'S  
 WAR AND PEACE—Bernard Geis  
 J 59 THE TEN PRINCES—Arthur W. Ryder  
 J 60 CHITRALEKHA—Bhagwati Charan Verma  
 J 61 TEARS AND LAUGHTER—Kahlil Gibran  
 J 62 INDIAN COOKERY—E. P. Veerasawmy  
 J 63 BEL-AMI—Guy de Maupassant  
 J 64 THE SONG CELESTIAL—Sir Edwin Arnold  
 J 65 THE INVISIBLE MAN—H. G. Wells  
 J 66 WHAT IS CREATIVE THINKING?—Catharine Patrick  
 J 67 STORIES FROM BENGAL—Dr. S. Dutt  
 J 68 LAUGH WITH LEACOCK—Stephen Leacock  
 J 69 GETTING THE MOST OUT OF LIFE—C. G. L. DuCann  
 J 70 LETTER-WRITING IMPROVED—J. S. Bright  
 J 71 NAPOLEON—Emil Ludwig  
 J 72 JATAKA TALES—H. T. Francis and E. J. Thomas  
 J 73 THE HISTORY OF MR. POLLY—H. G. Wells  
 J 74 THE VICAR OF WAKEFIELD—Oliver Goldsmith  
 J 75 ONE THOUSAND NIGHTS ON A BED OF STONES AND  
 OTHER STORIES—K. A. Abbas  
 J 76 YOUR MIND AND HOW TO USE IT—W. J. Ennever  
 J 77 SOME INNER FURY—Kamala Markandaya  
 J 78 LOVE AND MR. LEWISHAM—H. G. Wells  
 J 79 THE SPELL OF APHRODITE AND OTHER STORIES—  
 S. K. Chettur  
 J 80 TALES FROM KALIDASA—Suna K. Surveyor

- J 81 THE FIRST MEN IN THE MOON—H. G. Wells  
 J 82 MEMORY EFFICIENCY—J. Louis Orton  
 J 83 WHERE ANGELS SELL EGGS AND OTHER STORIES  
     —Prof. N. S. Phadke  
 J 84 THROUGH THE JUNGLES OF BRAZIL—Tibor Sekelj  
 J 85 HOW WE SPEAK—Frank Jones  
 J 86 THE JUNGLE—Upton Sinclair  
 J 87 LAUGHTER AND APPLAUSE—Allan M. Laing  
 J 88 THE DRAM-SHOP—Emile Zola  
 J 89 ILLUSTRATED TECHNICAL DICTIONARY—Maxim  
     Newmark  
 J 90 THE DICTIONARY OF PHILOSOPHY—Dagobert D.  
     Runes  
 J 91 ARIEL—Andre Maurois  
 J 92 THE FATAL SKIN—Honore de Balzac  
 J 93 KEEPING FIT—Bernarr Macfadden  
 J 94 THE PRINCE—Niccolo Machiavelli  
 J 95 TWENTY-THREE TALES—Leo Tolstoy  
 J 96 THE WOMAN THOU GAVEST ME—Hall Caine  
 J 97 THE VOICE OF GOD AND OTHER STORIES—Khushwant  
     Singh  
 J 98 FRENCH SHORT STORIES—Selected and translated by  
     R. G. Goodyear and P. J. R. Wright  
 J 99 MAKE THE MOST OF YOURSELF—Lee R. Steiner  
 J100 PROPHETS AND SAINTS—T. L. Vaswani  
 J101 HINDU PHILOSOPHY—Theos Bernard  
 J102 YOU ARE YOUNGER THAN YOU THINK—Dr. Martin  
     Gumpert  
 J103 THE NAPOLEON OF NOTTING HILL—G. K. Chesterton  
 J104 DEAD SOULS—Nikolai Gogol  
 J105 MRS. MINIVER—Jan Struther  
 J106 FACE YOUR LIFE WITH CONFIDENCE—William E.  
     Hulme  
 J107 THE ADVENTURES OF PINOCCHIO—Charles Collodi  
 J108 THE MIRACLE OF MILK—Bernarr Macfadden  
 J109 THE UNMARRIED WIDOW AND OTHER STORIES—  
     Aravind Gokhale  
 J110 STOUT HEARTS AND OPEN HANDS—P. D. Tandon  
 J111 THE BIRD OF FATE & OTHER STORIES—Alexandre  
     Dumas  
 J112 THE BLACK TULIP—Alexandre Dumas  
 J113 THE TWO DIANAS—Alexandre Dumas  
 J114 WISE PARENTHOOD—Marie Carmichael Stopes  
 J115 RADIANT MOTHERHOOD—Marie Carmichael Stopes  
 J116 CHANGE OF LIFE IN MEN & WOMEN—Marie Carmi-  
     chael Stopes  
 J117 THE MAN IN THE IRON MASK—Alexandre Dumas  
 J118 INCENTIVE MANAGEMENT—James F. Lincoln  
 J119 THE TALISMAN—Sir Walter Scott  
 J120 THE CORSICAN BROTHERS—Alexandre Dumas  
 J121 CITIZEN TOM PAINE—Howard Fast

- J122 TOM BROWN'S SCHOOL-DAYS—Thomas Hughes  
 J123 HARD TIMES—Charles Dickens  
 J124 GLIMPSES OF WORLD RELIGIONS  
 J125 FOUNDING THE LIFE DIVINE—Morwenna Donnelly  
 J126 RAMANA MAHARSHI—Arthur Osborne  
 J127 THE IMPOSTOR—Jean Cocteau  
 J128 DICTIONARY OF PALMISTRY—J. S. Bright  
 J129 THE COUNT OF MONTE CRISTO—Alexandre Dumas  
 J130 SMALL TALK—Syms  
 J131 SILAS MARNER—George Eliot  
 J132 NOT IN OUR STARS—A. D. Gorwala  
 J133 THE PRICE OF A WIFE—G. D. Khosla  
 J134 FORTITUDE—Sir Hugh Walpole  
 J135 ODE TO PARTED LOVE—R. Rabindranath  
 J136 THE ARAB DAWN—R. K. Karanjia  
 J137 LOKAMANYA TILAK—G. P. Pradhan & A. K. Bhagwat  
 J138 THE POWER OF DARKNESS & OTHER STORIES—Dr.  
     Mulik Raj Anand  
 J139 THE ROLE OF JOINT-STOCK COMPANIES IN INDIA'S  
     ECONOMIC PROGRESS  
 J140 KASHMIR PRINCESS—A. S. Karnik  
 J141 A DUET—Sir Arthur Conan Doyle  
 J142 JAWAHARLAL NEHRU—Frank Moraes  
 J143 TALES OF HINDU GODS AND HEROES—Ethel Beswick  
 J144 DAWN OR DARKNESS—R. K. Karanjia  
 J145 HELEN OF TROY—John Erskine  
 J146 CONVERSATIONAL HINDI—Prof. Narayan Prasad Jain  
 J147 GOLD IN THE DUST—S. Athogias  
 J148 ONE VIRGINITY—Hilton Brown  
 J149 MADAME BOVARY—Gustave Flaubert  
 J150 THE SECRET OF CULTURE AND OTHER STORIES—  
     Premchand  
 J151 THE STORY OF MAN—Jagdish Chander  
 J152 THOUGHTS OF SHAKESPEARE—N. B. Sen  
 J153 LADIES' DELIGHT—Emile Zola  
 J154 LOLITA IN SOHO—Scott Morley  
 J155 GANGRENE  
 J156 HOW TO WRITE—Stephen Leacock  
 J157 THE ART OF HAPPINESS—J. C. Powys  
 J158 THE SEVEN FACES OF LOVE—Andre Maurois  
 J159 BOMBAY EXPLOSION—John Ennis  
 J160 THE RANEE OF JHANSI—D. V. Tahmankar  
 J161 LAUGHING GAS—Cecil Hunt  
 J162 YAMA—Alexander Kuprin  
 J163 HEALTHY MIDDLE-AGE THROUGH YOGA—S.  
     Muzumdar  
 J164 WORDS TO LIVE BY



